

Hidrofor RURIS Aqua Power 2011S

CUPRINS



1. INTRODUCERE	1
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. DATE TEHNICE	2
4. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI	3
5. INSTALAREA	3
6. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	4
7. CURĂȚAREA ȘI DEPOZITAREA	4
8. DEFECȚIUNI ȘI ACȚIUNI DE REMEDIERE	5
9. DECLARAȚII DE CONFORMITATE	6

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem conștienți că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

Citiți cu atenție acest manual înainte de a instala hidroforul.

Păstrați cu grijă acest manual. Dacă apar probleme, contactați service-ul autorizat RURIS. Vă rugăm să verificați dacă hidroforul a fost utilizat corect și dacă problema este cauzată de funcționarea acestuia.

Hidrofoarele pot fi utilizate pentru aplicații de uz rezidențial, pentru a pompa apa curată la presiune constantă; pentru a furniza apă pentru toalete, mașini de spălat, mașini de spălat vase și pentru a stropi grădina. Acestea pot fi utilizate de asemenea pentru sisteme presurizate pentru a crește presiunea hidrostatică. Aceste hidrofoare sunt adecvate și pentru a distribui apa potabilă.

Hidroforul nu poate fi utilizat pentru apa sărată, substanțe inflamabile, corozive sau lichide periculoase. Verificați ca hidroforul să nu funcționeze niciodată fără lichide.

Nu expuneți în ploaie. Nu folosiți hidroforul în mediu umed, medii periculoase sau în locații apropiate de lichide inflamabile sau gaze.

Nu îndreptați jetul de apă direct spre utilaj sau alte componente electrice!

Fiți vigilenți când hidroforul funcționează, anumite riscuri nu pot fi în întregime eliminate nici prin implementarea unor echipamente de siguranță.

*Nu atingeți ștecărul cu mâna udă! Scoateți utilajul din priză, ținând de ștecăr, nu de cablul de alimentare.

*Conectați numai la o priză cu împământare, montată corect și verificată. Tensiunea și siguranța de protecție a circuitului trebuie să corespundă cu valorile specificate.

Protecția va fi asigurată de un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) de max. 30 mA. Priza împământată sau ștecărul unui cablu prelungitor trebuie așezate în zone protejate împotriva contactului cu apa. Utilizați numai cabluri prelungitoare cu secțiunea transversală corespunzătoare a conductorilor. Desfășurați complet rolele de cablu. *Nu îndoiți, nu striviți, nu trageți și nu treceți cu mașina peste cabluri și prelungitoare; protejați împotriva marginilor ascuțite. *Așezați cablul prelungitor astfel încât să nu pătrundă în lichidul pompat. *Scoateți utilajul din priză înainte de orice operație de service.

Înainte de folosire, verificați cablul de alimentare. Asigurați-vă că este intact.

Dacă cablul prezintă deteriorări în timpul folosirii, deconectați alimentarea imediat.

NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE A DECONECTA ALIMENTAREA.

În eventualitatea unui accident, asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor și un stingător de incendiu în apropierea locului unde folosiți hidroforul. În cazul unui accident, cereți ajutorul unei persoane aflate în apropiere pentru a deconecta hidroforul de la rețeaua electrică.

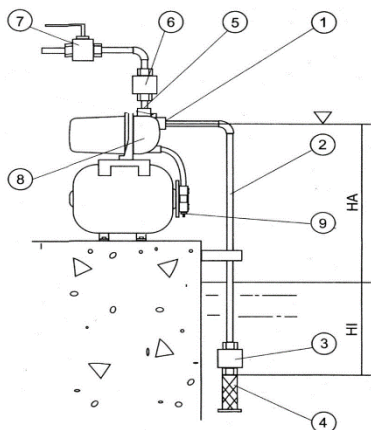
	Citiți manualul
	Împământare
	Purtați echipament pentru protecția mâinilor.
	Pericol
	Pericol electrocutare

3. DATE TEHNICE

Model	2011S
Putere motor	1100W
Adâncime maximă absorbție	9m
Înălțime maximă refulare	55m
Volum rezervor	50l
Debit	58l/min
Turbină	Bronz
Bobinaj	Aluminiu
Manometru	Standard
Lungime cablu	2m
Cuplaj din bronz	5 căi
Tip furtun conector	55cm
Nivel zgomot	74 dB

Greutate neta cu accesorii	22.8 kg
Garantie	24 luni

4. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI



Grafic de montaj hidrofor fără ejector

1. Orificiu aspirație hidrofor
2. Conductă aspirație
3. Sorb cu supapă
4. Filtru
5. Conducta refulare
6. Clapetă de sens
7. Robinet de secționare
8. Corp pompa
9. Vas de expansiune

Atenție! Pentru o funcționalitate la capacitatea maximă de debit a pompei hidrofor și pentru a nu exista piedici în procesul de amorsare nu modificați diametrele de absorbție ale coloanei.

5. INSTALAREA

Atunci când instalați hidroforul, asigurați-vă că acesta este deconectat de la alimentarea electrică.

Protejați hidroforul și toate țevile împotriva condițiilor climatice defavorabile și înghețului.

Pentru a preveni eventuale vătămări, evitați să introduceți mâna în orificiul hidroforului dacă acesta este conectat.

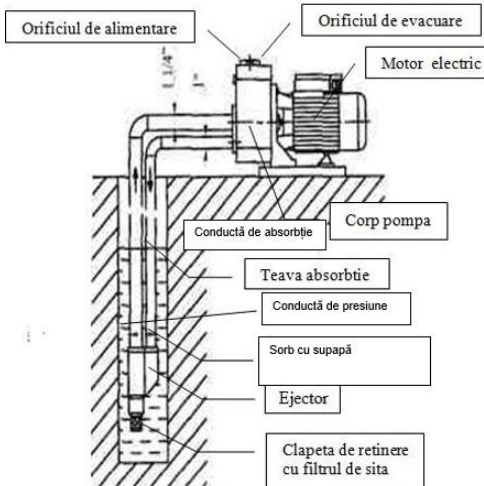
Utilizați o țevă de aspirație (2) cu un diametru egal cu acela al orificiului de aspirație a hidroforului (1). Dacă înălțimea

(HA) este peste 4 metri utilizați o țevă cu un diametru mai mare. Circuitul de aspirație trebuie să fie perfect etanșat la aer. Pentru a preveni formarea pungilor de aer care ar putea afecta randamentul hidroforului nu trebuie să existe coturi sau pante. Trebuie montat un sorb cu supapă (3) cu filtru (4) la aproximativ jumătate de metru sub nivelul fluidului care trebuie pompat (HI) la un capăt al circuitului. Pierderile de sarcină pot fi reduse utilizând țevi de refulare cu diametru egal sau mai mare cu orificiul hidroforului (5). Se recomandă să instalați o clapetă de sens (6) direct pe circuitul de refulare pentru a preveni deteriorarea hidroforului datorită „loviturilor de berbec”.

Trebuie de asemenea să se instaleze un robinet de secționare (7) mai jos de clapeta de reținere, pentru a facilita operațiunile de service. Țevile trebuie amplasate astfel încât vibrațiile, dacă există, tensiunea și masa să nu afecteze hidroforul. Țevile trebuie să fie trase pe cel mai drept și scurt traseu, evitând utilizarea unui număr excesiv de coturi. Verificați ca motorul să fie ventilat corespunzător. Pentru instalații permanente, se recomandă să se fixeze hidroforul pe suportul sau conectați sistemul cu o secțiune de țevă rigidă și introduceți un strat de cauciuc (sau alt material anti-vibrant), între suport și hidrofor, pentru a reduce vibrațiile. Locul de instalare trebuie să fie stabil și uscat pentru a garanta stabilitatea hidroforului.

ATENȚIE!

Racordurile, fittingurile, țevile de aspirație și refulare trebuie să fie conectate cu cea mai mare atenție. Acestea trebuie să fie de bună calitate, astfel încât să reziste la presiunea generată de hidrofor. Asigurați-vă că toate racordurile fixate



Schema de montaj a pompei cu ejector extern

prin șuruburi sunt etanșate. Evitați aplicarea unei forțe excesive pentru a strânge șuruburile racordurilor sau a altor componente. Utilizați banda de teflon pentru a etanșa complet toate îmbinările. Pentru a utiliza hidroforul în regim continuu într-un rezervor pentru piscine, bazine de grădină și alte instalații similare, este necesar să se fixeze hidroforul pe un suport stabil. Pot fi utilizate hidrofoare mobile pentru piscine, bazine de grădină și alte instalații similare, numai dacă nu este nicio persoană în contact cu apa sau dacă sistemul electric are un întrerupător de protecție. Hidroforul trebuie amplasat într-o poziție fixă pentru a evita căderea și a-l proteja împotriva inundațiilor. Contactați un electrician specializat.

Conexiuni electrice

Verificați dacă tensiunea și frecvența hidroforului din plăcuța de timbru corespunde cu cea de la rețea înainte de instala hidroforul.

Instalatorul trebuie să se asigure că sistemul electric este împământat și în conformitate cu reglementările în vigoare.

Asigurați-vă că sistemul electric are un întrerupător de circuit de mare sensibilitate = 30 mA (DIN VDE 0100T739)

Protecție la suprasarcină

Hidrofoarele RURIS au un întrerupător termic de protecție încorporat. Hidroforul se oprește dacă apare o suprasarcină. Motorul repornește automat după ce s-a răcit. (consultați punctul 3 din capitolul Defecțiuni și acțiuni de remediere).

Cablul de alimentare trebuie să aibă o secțiune minimă echivalentă cu cea a cablului H07 RN-F. Ștecărul și racordurile trebuie protejate de jeturi de apă.

6. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Înainte de punerea în funcțiune, umpleți țeava de aspirație (2) și corpul hidroforului (8) utilizând robinetul de umplere (9). Închideți robinetul după ce ați verificat că nu există scurgeri. Deschideți dispozitivele de închidere de pe țeava de refulare (de exemplu robinetul de apă), astfel încât să poată fi eliberat aerul din circuitul de aspirație. Poziționați comutatorul prezent pe capacul regletei pe „I” și introduceți ștecărul hidroforului într-o priză de curent alternativ. Hidroforul pornește imediat. Dacă hidroforul nu este utilizat o lungă perioadă de timp, este necesar să se repete toate operațiunile descrise mai sus înainte de pornirea hidroforului.

Reglarea presostatului

Presostatul hidroforului este presetat de către producător la 1,4 bar pentru presiunea de pornire și la 2,8 bar pentru presiunea necesară pentru a opri hidroforul. Pentru a modifica aceste setări, contactați un electrician calificat.

7. CURĂȚAREA ȘI DEPOZITAREA

Asigurați-vă că echipamentul este deconectat de la priza electrică înainte de a efectua operațiuni de întreținere.

În condiții normale, hidrofoarele RURIS nu necesită întreținere. Pentru a preveni apariția unor eventuale probleme, se recomandă să verificați periodic presiunea furnizată și absorbția de curent. Reducerea presiunii ar putea indica faptul că hidroforul este uzat. Nisipul și alte materiale corozive pot provoca o uzură rapidă și reducerea performanței. În acest caz, se recomandă să se utilizeze un filtru și să se selecteze un cartuș filtrant adecvat în funcție de aplicație. O creștere a absorbției curentului indică prezența unei frecări mecanice anormale în hidrofor și/sau motor.

Pentru a evita problemele, se recomandă să verificați periodic presiunea de preîncărcare în rezervor. În acest moment, decuplați hidroforul de la rețeaua principală de alimentare și deschideți alimentarea cu apă pentru a descărca presiunea din sistem. Apoi, măsurați presiunea de preîncărcare utilizând robinetul din spatele rezervorului. Realizați măsurarea cu un manometru independent. Presiunea trebuie să fie egală cu 1,5 bar. Corectați valoarea dacă nu este corectă. Dacă hidroforul nu va fi utilizat o perioadă lungă de timp (ex. un an), deconectați-l de la sursa de curent, golii complet (prin deschiderea robinetului de golire), deconectați conductele de aspirație și refulare, spălați-l cu apă curată și depozitați-l într-un spațiu uscat, unde poate fi protejat de frig.



Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoii menajer! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și O.U.G. 5/2015. Consumatorii vor avea în vedere următoarele indicații pentru predarea deșeurilor electrice, precizate mai jos:

- Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.

- Colectarea acestor deșeuri numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea

DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu www.afm.ro sau jurnalul Uniunii Europene.

- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior.

8. DEFECTIUNI ȘI ACȚIUNI DE REMEDIERE

Folosiți piese originale recomandate de producător.

PROBLEME	CAUZE POSIBILE	REMEDII
1. HIDROFORUL NU POMPEAZĂ APA, MOTORUL NU FUNCȚIONEAZĂ	1. Nu este alimentat 2. Protecția motorului declanșat 3. Condensator defect 4. Rotor blocat 5. Presostatul este instalat incorect sau este deteriorat	1. Verificați că este prezentă tensiunea și că a fost introdus ștecărul corect în priză. 2. Stabiliți cauza problemei și reseați întrerupătorul. Dacă a fost activat întrerupătorul termic, așteptați să se răcească. 3. Contactați service-ul. 4. Verificați cauza și deblocați hidroforul. 5. Contactați service-ul.
2. MOTORUL FUNCȚIONEAZĂ, DAR HIDROFORUL NU POMPEAZĂ LICHIDUL	1. Goliți corpul hidroforului. 2. Intrarea aerului din țeava de aspirație. 3. Înălțimea de aspirație este sub valoarea recomandată pentru unitate.	1. Opiți hidroforul și umpleți corpul cu apă utilizând robinetul de umplere (fig. 1, nr. 9). Verificați ca: a) racordurile sunt etanșate. b) nivelul de fluid nu a scăzut sub sorb. c) sorbul este etanșat și blocat. d) nu există sifoane, coturi, obstacole sau strangulații. 3. Verificați și reduceți înălțimea de aspirație sau utilizați un echipament cu caracteristici adecvate.
3. HIDROFORUL SE OPREȘTE DUPĂ CE FUNCȚIONEAZĂ O SCURTĂ PERIOADĂ DE TIMP PENTRU CĂ UNUL DIN ÎNTRERUPĂTOARELE DE PROTECȚIE TERMICĂ S-A DECLANȘAT	1. Alimentarea cu energie electrică nu este în conformitate cu datele din plăcuța de timbru 2. Un obiect solid blochează rotoarele. 3. Lichidul este prea dens. 4. Lichidul sau ambientul sunt prea fierbinți. 5. Hidroforul funcționează fără fluid, clapeta de reținere de pe circuitul de aspirație este închisă.	1. Verificați tensiunea de la terminalele cablului de alimentare. 2. Dezasamblați și curățați hidroforul. 3. Diluati fluidul pompat. 4-5. Eliminați cauza problemei, așteptați ca hidroforul să se răcească și să repornească.
4. HIDROFORUL PORNEȘTE ȘI SE OPREȘTE PEA FRECVENT	1. Membrana rezervorului este deteriorată.	1. Solicitați înlocuirea membranei sau a rezervorului personalului calificat.
5. HIDROFORUL NU ATINGE PRESIUNEA DORITĂ	1. Presiunea necesară pentru a opri hidroforul presetat pe presostat este prea joasă. 2. Admisie aer de pe țeava de aspirație.	1. Contactați service-ul. 2. Consultați punctul 2.2.
6. HIDROFORUL NU FUNCȚIONEAZĂ ÎN REGIM CONTINUU	1. Presiunea necesară pentru a opri hidroforul presetat pe presostat este prea joasă. 2. Admisie aer de pe țeava de aspirație.	1. Contactați service-ul. 2. Consultați punctul 2.2.

NOTĂ de garanție:

Rotorul de tip turbină (închisă sau deschisă) si tip șurub (melcul/ snec-ul) sunt confecționate din bronz, otel si respectiv din cauciuc sunt supuse uzurii in mod diferit, in funcție de duritatea apei, dar și de numărul si mărimea particulelor din apa (nisip, nămol, etc). Din acest motiv aceste componente sunt considerate consumabile si nu beneficiază de garanție.

9. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Alex Radoi – Director Proiectare Producție

Descrierea masinii: Hidrofor cu rolul de a pompa apa din puturi si fantani forate, catre robinete cu debit constant. Numar de serie produs: AAFW00100001XAQUA2011S (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Produsul: Hidrofor

Tipul: Aqua Power 2011S

Volum rezervor: 50l

Putere absorbită: 1100W

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, **Directiva 2006/42/EC** – cerinte de siguranta si securitate, **Standardul EN ISO 12100:2010** – Masini. Securitate, **Directiva 2000/14/CE** amendata de **Directiva 2005/88/CE**, H.G. 1756/2006 – privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu, **Directiva 2014/35/UE**, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Securitatea masinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

SR EN 809+A1:2010/ EN 809:1998+A1:2009+AC:2010– Pompe și unități de pompare pentru lichide - Cerințe comune de siguranță

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Securitatea masinilor. Echipament electric al masinilor. Partea 1: Cerințe generale

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021- Aparate electrice de uz casnic și similare - Siguranță - Partea 1: Cerințe generale

SR EN IEC 60335-2-41:2022/A11:2022/ EN 60335-2-41:2021+A11:2021 - Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Securitate. Partea 2-41: Prescripții particulare pentru pompe

EN 62233:2008- Metode de măsurare pentru câmpurile electromagnetice ale aparatelor de uz casnic și aparate similare în ceea ce privește expunerea umană

EN 60034-1:2010+AC:2010 - Mașini electrice rotative. Partea 1: Evaluare și performanță

SR EN 60034-18-1:2011/ - SR EN 60034-18-1:2011 Mașini electrice rotative. Partea 18-1: Evaluare funcțională a sistemelor de izolație. Principii directe generale

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 – Compatibilitate electromagnetica. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Compatibilitate electromagnetica. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse

EN 61000-3-2:201:2019+A1:2021- Compatibilitate electromagnetica (CEM). Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor <= 16 A pe fază)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021- Compatibilitate electromagnetica (CEM). Partea 3-3: Limite - Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a flickerului în rețele publice de alimentare de joasă tensiune, pentru echipamente având un curent nominal ≤ 16 A pe fază și care nu sunt supuse unor restricții de conectare

SR EN 61000-4-2:2009/ EN 61000-4-2:2009- Compatibilitate electromagnetica(CEM). Partea 4-2: Tehnici de încercare și măsurare. Încercare de imunitate la descărcări electrostatice

SR EN 61000-4-3:2006+A2:2011/EN 61000-4-3:2006+A2:2010 -Compatibilitate electromagnetica (CEM). Partea 4-3: Tehnici de încercare și măsurare. Încercări de imunitate la câmpuri electromagnetice de radiofrecvență, radiate

SR EN 61000-4-4:2013/ EN 61000-4-4:2012- Compatibilitate electromagnetica (CEM). Partea 4-4: Tehnici de încercare și măsurare. Încercări de imunitate la trenuri de impulsuri rapide de tensiune

SR EN 61000-4-5:2015/ EN 61000-4-5:2014- Compatibilitate electromagnetica (CEM). Partea 4-5: Tehnici de încercare și măsurare. Încercări de imunitate la unde de șoc

SR EN 61000-4-6:2014/ EN 61000-4-6:2014- Compatibilitate electromagnetica (CEM). Partea 4-6: Tehnici de încercare și măsurare. Încercări de imunitate la perturbații conduse, induse de câmpuri de radiofrecvență
SR EN 61000-4-11:2005/ EN 61000-4-11:2004- Compatibilitate electromagnetica (CEM). Partea 4-11: Tehnici de încercare și de măsurare. Încercări de imunitate la scăderi de tensiune, întreruperi de scurtă durată și variații de tensiune. Standard de bază în CEM

SR EN ISO 3744:2011 - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică

- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016** - privind echipamentele de joasa tensiune
- **Directiva 2000/14/CE** (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2014/68/UE**- privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor sub presiune.

Îndeplinirea cerințelor de siguranță pentru rezervoarele sub presiune este certificată CE prin raport emis de Ente Certificare Macchine Srl, nr. 3N220310.FFP0N55. Acest document a fost emis pe baza regulamentului privind marca voluntară ECM pentru certificarea produselor. RG01_ECM rev.3.

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Marca si numele fabricantului: F.F.P.T. Co. Ltd.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 08.10.2024**

Anul aplicarii marcatului CE: **2024**

Nr. Inreg: **975/ 08.10.2024**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al SC RURIS IMPEX SRL



LARATIA DE CONFORMITATE EC

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Alex Radoi– Director Proiectare Productie

Descrierea masinii: Descrierea masinii: Hidrofor cu rolul de a pompa apa din puturi si fantani forate, catre robinete cu debit constant.

Numar de serie produs: AAFW00100001XAQUA2011S (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Produsul: Hidrofor

Tipul: Aqua Power 2011S

Volum rezervor: 50l

Putere absorbită: 1100W

Nivelul de putere acustica: **74 dB (A)**

Nivelul de putere acustica este certificat de I.N.M.A Bucuresti prin Raport de incercare nr. 3/22.03.2018 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE si SREN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piața a masinilor, **Directiva 2006/42/EC** – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, **Directiva 2000/14/CE** amendata de Directiva 2005/88/CE, H.G. 1756/2006 – privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu, **Directiva 2014/35/UE**, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul. Termen de valabilitate: 10 ani Locul si data emiterii: **Craiova, 08.10.2024**

Anul aplicarii marcajului CE: **2024**

Nr. Inreg: **976/ 08.10.2024**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al SC RURIS IMPEX SRL



The image shows a handwritten signature in blue ink over a circular official stamp. The stamp contains the text 'ROMANIA COMISIA DE VERIFICARE SI ATESTARE', 'RURIS IMPEX SRL', and 'CRAIOVA-ROMANIA'.

Hydrophore RURIS Aqua Power 2011S

content



1. INTRODUCTION	1
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. TECHNICAL DATA	2
4. MACHINE OVERVIEW	3
5. INSTALLATION	3
6. COMMISSIONING	4
7. CLEANING AND STORAGE	4
8. FAULTS AND REMEDIAL ACTIONS	5
9. DECLARATIONS OF CONFORMITY	5

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for the trust you have placed in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the advice both before and after the sale, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the product you have purchased, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

RURIS company continuously works to develop its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their shape, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Phone: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

Read this manual carefully before installing the water pump.

Keep this manual carefully. If problems occur, contact the authorized RURIS service. Please check whether the water pump has been used correctly and whether the problem is caused by its operation.

Water pumps can be used for residential applications, to pump clean water at constant pressure; to supply water for toilets, washing machines, dishwashers and to spray the garden. They can also be used for pressurized systems to increase the hydrostatic pressure. These water pumps are also suitable for distributing drinking water.

The water pump cannot be used for salt water, flammable, corrosive or hazardous liquids. Make sure that the water pump never operates without liquids.

Do not expose to rain. Do not use the water pump in humid environments, hazardous environments or in locations near flammable liquids or gases.

Do not direct the water jet directly at the machine or other electrical components!

Be vigilant when the water pump is operating, certain risks cannot be entirely eliminated even by implementing safety equipment.

*Do not touch the plug with wet hands! Unplug the machine by holding the plug, not the power cord.

*Connect only to a properly installed and tested grounded outlet. The voltage and circuit protection fuse must correspond to the specified values.

Protection shall be provided by a residual current device (RCD) of max. 30 mA. The earthed socket or the plug of an extension cable must be placed in areas protected against contact with water. Only use extension cables with the appropriate conductor cross-section. Unwind cable reels completely. *Do not bend, crush, pull or drive over cables and extension cables; protect against sharp edges. *Place the extension cable so that it does not enter the pumped liquid. *Unplug the machine before any servicing.

Before use, check the power cord. Make sure it is intact.

If the cable becomes damaged during use, disconnect the power supply immediately.

DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE DISCONNECTING THE POWER.

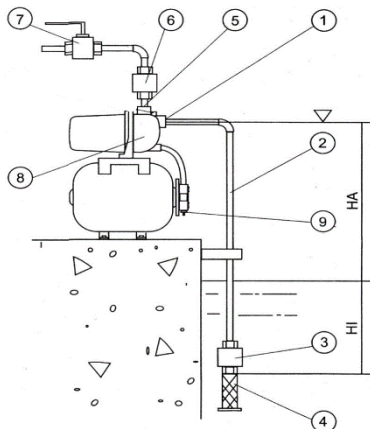
In the event of an accident, make sure in advance that there is a first aid kit and a fire extinguisher near the place where you are using the water pump. In the event of an accident, ask a person nearby to help you disconnect the water pump from the electrical network.

	Read the manual
	ground
	Wear hand protection equipment.
	danger
	Danger of electric shock

3. TECHNICAL DATA

Exemplary	2011 and
Engine power	1100W
Maximum absorption depth	9m
Maximum discharge height	55m
Tank volume	50l
Flow	58l / min
Turbine	Bronze
Winding	aluminum
Pressure gauge	Standard
Cable length	2m
Bronze coupling	5 ways
Hose connector type	55cm
Noise level	74 dB
Net weight with accessories	22.8 kg
Warranty	24 months

4. MACHINE OVERVIEW



Installation diagram for water pump without ejector

1. Hydrophore suction hole
2. Suction pipe
3. Sorb with valve
4. Filter
5. Discharge pipe
6. Directional valve
7. Shut-off valve
8. Pump body
9. Expansion tank

Attention! For functionality at the maximum flow capacity of the booster pump and to avoid obstacles in the priming process, do not modify the absorption diameters of the column.

5. INSTALLATION

When installing the water pump, make sure it is disconnected from the electrical supply.

Protect the water pump and all pipes against adverse weather conditions and frost.

To prevent possible injury, avoid inserting your hand into the water pump opening if it is connected.

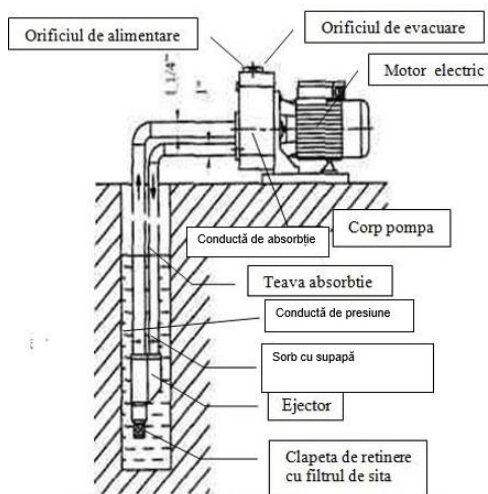
Use a suction pipe (2) with a diameter equal to that of the suction opening of the booster pump (1). If the height (HA) is over 4 metres, use a pipe with a larger diameter. The suction circuit must be perfectly airtight. To prevent the formation of air pockets that could affect the efficiency of the booster pump, there must be no bends or slopes. A suction valve (3) with filter (4) must be fitted approximately half a metre below the level of the fluid to be pumped (HI) at one end of the circuit. Pressure losses can be reduced by using discharge pipes with a diameter equal to or greater than the booster pump opening (5). It is recommended to install a check valve (6) directly on the discharge circuit to prevent damage to the booster pump due to "water hammer".

A shut-off valve (7) must also be installed downstream of the check valve to facilitate servicing. The pipes must be positioned so that vibrations, if any, tension and mass do not affect the booster pump. The pipes must be routed in the straightest and shortest possible route, avoiding the use of an excessive number of bends. Check that the motor is properly ventilated. For permanent installations, it is recommended to fix the booster pump to the support or connect the system with a rigid pipe section and insert a layer of rubber (or other anti-vibration material) between the support and the booster pump to reduce vibrations. The installation site must be stable and dry to guarantee the stability of the booster pump.

ATTENTION !

The connections, fittings, suction and discharge pipes must be connected with the utmost care. They must be of good quality so that they can withstand the pressure generated by the booster pump. Make sure that all screw connections are tight. Avoid applying excessive force to tighten the screws of the connections or other components. Use Teflon tape to completely seal all joints.

To use the booster pump continuously in a tank for swimming pools, garden ponds and other similar installations, it is necessary to fix the booster pump to a stable support. Mobile booster pumps for swimming pools, garden ponds and other similar installations may only be used if no one is in contact with the water or if the electrical system has a protective switch. The booster pump must be placed in a fixed position to prevent it from falling and to protect it against flooding. Contact a qualified electrician.



Schema de montaj a pompei cu ejector extern

Electrical connections

Check that the voltage and frequency of the water pump on the rating plate correspond to the mains voltage before installing the water pump.

The installer must ensure that the electrical system is grounded and in accordance with current regulations.

Make sure that the electrical system has a high sensitivity circuit breaker = 30 mA (DIN VDE 0100T739)

Overload protection

RURIS water pumps have a built-in thermal protection switch. The water pump stops if an overload occurs. The motor restarts automatically after it has cooled down. (see point 3 in the chapter Faults and corrective actions).

The power cable must have a minimum cross-section equivalent to that of the H07 RN-F cable. The plug and connections must be protected from water jets.

6. COMMISSIONING

Before starting up, fill the suction pipe (2) and the water pump body (8) using the filling tap (9). Close the tap after checking that there are no leaks. Open the shut-off devices on the discharge pipe (e.g. the water tap) so that the air in the suction circuit can be released. Set the switch on the terminal cover to "I" and insert the water pump plug into an AC socket. The water pump starts up immediately. If the water pump is not used for a long period of time, it is necessary to repeat all the operations described above before starting the water pump.

Pressure switch adjustment

The pressure switch of the water heater is preset by the manufacturer at 1.4 bar for the start pressure and 2.8 bar for the pressure required to stop the water heater. To change these settings, contact a qualified electrician.

7. CLEANING AND STORAGE

Make sure the equipment is disconnected from the electrical outlet before performing maintenance operations.

Under normal conditions, RURIS booster pumps do not require maintenance. To prevent possible problems, it is recommended to periodically check the pressure supplied and the current absorption. A reduction in pressure could indicate that the booster pump is worn out. Sand and other corrosive materials can cause rapid wear and reduce performance. In this case, it is recommended to use a filter and select an appropriate filter cartridge depending on the application. An increase in current absorption indicates the presence of abnormal mechanical friction in the booster pump and/or motor.

To avoid problems, it is recommended to periodically check the pre-charge pressure in the tank. At this point, disconnect the water pump from the mains supply and open the water supply to relieve pressure in the system. Then, measure the pre-charge pressure using the tap on the back of the tank. Make the measurement with an independent pressure gauge. The pressure should be equal to 1.5 bar. Correct the value if it is not correct. If the water pump will not be used for a long period of time (e.g. one year), disconnect it from the power supply, drain it completely (by opening the drain tap), disconnect the suction and discharge pipes, rinse it with clean water and store it in a dry place where it can be protected from the cold.



Do not throw electrical, industrial electronic equipment and component parts in the household waste! Information on WEEE. Considering the provisions of OUG 195/2005 - regarding environmental protection and OUG 5/2015. Consumers will consider the following indications for handling over electrical waste, specified below:

- Consumers are obliged not to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as unsorted municipal waste and to collect this WEEE separately.

- The collection of this waste called (WEEE) will be carried out through the Public Collection Service within each county and through collection centers organized by economic operators authorized to collect WEEE. Information provided by the Environmental Fund Administration www.afm.ro or the European Union journal.

- Consumers can hand in WEEE free of charge at the collection points specified above.

8. FAULTS AND REMEDIAL ACTIONS

Use original parts recommended by the manufacturer.

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	means
1. THE HYDROPHOR IS NOT PUMPING WATER, THE MOTOR IS NOT WORKING	1. Not powered 2. Motor tripped protection 3. Defective capacitor 4. Locked rotor 5. The pressure switch is installed incorrectly or is damaged.	1. Verify that it is present voltage and that the correct plug has been inserted into the socket. 2. Determine the cause of the problem and reset the circuit breaker. If the thermal circuit breaker has been activated, wait for it to cool down. 3. Contact service. 4. Check the cause and unblock the water pump. 5. Contact service.
2. THE ENGINE IT WORKS, BUT THE HYDROPHOR DOES NOT PUMP THE LIQUID	1. Empty the water pump body. 2. Air intake from the suction pipe. 3. The suction height is below the recommended value for the unit.	1. Turn off the water pump and fill the body with water using the filling valve (fig. 1, no. 9). Check that: a) the connections are sealed. b) the fluid level has not dropped below the sorb. c) the sorbent is sealed and blocked. d) there are no siphons, bends, obstacles or strangulations. 3. Check and reduce the suction height or use equipment with appropriate characteristics.
3. THE SE HYDROPHOR IT STOPS AFTER RUNNING FOR A SHORT PERIOD OF TIME BECAUSE ONE OF THE THERMAL PROTECTION SWITCHES HAS TRIPPED.	1. Power supply electrical is not in accordance with the data on the rating plate 2. A solid object is blocking the rotors. 3. The liquid is too thick. 4. The liquid or ambient is too hot. 5. The booster pump is operating without fluid, the check valve on the suction circuit is closed.	1. Check the voltage at the power cable terminals. 2. Disassemble and clean the water pump. 3. Dilute the pumped fluid. 4-5. Eliminate the cause of the problem, wait for the water heater to cool down and restart.
4. THE HYDROPHOR STARTS AND STOPS TOO FREQUENTLY	1. Tank membrane is damaged.	1. Have the membrane or tank replaced by qualified personnel.
5. THE HYDROPHOR IS NOT REACH THE DESIRED PRESSURE	1. The pressure required to turn off the water pump preset on the pressure switch is too low. 2. Air intake from the suction pipe.	1. Contact service. 2. See point 2.2.
6. THE HYDROPHOR IS NOT WORKING IN CONTINUOUS MODE	1. The pressure required to turn off the water pump preset on the pressure switch is too low. 2. Air intake from the suction pipe.	1. Contact service. 2. See point 2.2.

Warranty NOTE:

The turbine-type rotor (closed or open) and screw-type (snail/auger) are made of bronze, steel and rubber respectively and are subject to wear in different ways, depending on the hardness of the water, but also on the number and size of particles in the water (sand, mud, etc.). For this reason, these components are considered consumables and are not covered by the warranty.

9. DECLARATIONS OF CONFORMITY

EC DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Alex Radoi – Production Design Director

Machine description: **Hydrophore** with the role of pumping water from drilled wells and fountains to constant flow taps.

Product serial number: AAFW00100001XAQUA2011S (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 6 are the batch number, characters 7-12 are the product number)

Product: Hydrophore

Type: Aqua Power 2011S

Tank volume: 50l

Power consumption: 1100W

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with GD 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, **Directive 2006/42/EC** - safety and security requirements, **Standard EN ISO 12100:2010** - Machinery. Safety, **Directive 2000/14/EC** amended by **Directive 2005/88/EC**, **GD 1756/2006** - on the limitation of noise emissions in the environment, **Directive 2014/35/EU**, **GD 409/2016** - on low voltage equipment, **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), we have certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, occupational safety and has no negative impact on the environment.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Safety of machinery. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles

SR EN 809+A1:2010/ EN 809:1998+A1:2009+AC:2010 – Pumps and pumping units for liquids - Common safety requirements

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Safety of machinery. Electrical equipment of machines. Part 1: General requirements

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 - Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements

SR EN IEC 60335-2-41:2022/A11:2022/ EN 60335-2-41:2021+A11:2021 - Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-41: Particular requirements for pumps

EN 62233 : 2008 - Measurement methods for electromagnetic fields from household and similar appliances with regard to human exposure

EN 60034-1:2010+AC:2010 - Rotating electrical machines. Part 1: Rating and performance

SR EN 60034-18-1:2011/ - SR EN 60034-18-1:2011 Rotating electrical machines. Part 18-1: Functional assessment of insulation systems. General guiding principles

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 – Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 1: Emission

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 2: Immunity. Product family standard

EN 61000-3-2:201:2019+A1:2021 - Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021 / SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021 / EN 61000-3-3:2013 +A1:2019+A2:2021- Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-3: Limits - Limitation of voltage variations, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment having a rated current ≤ 16 A per phase and not subject to connection restrictions

SR EN 61000-4-2:2009/ EN 61000-4-2:2009 - Electromagnetic compatibility (EMC). Part 4-2: Testing and measurement techniques. Electrostatic discharge immunity test

SR EN 61000-4-3:2006+A2:2011/EN 61000-4-3:2006+A2:2010 - Electromagnetic compatibility (EMC). Part 4-3: Testing and measurement techniques. Immunity tests for radiated radio-frequency electromagnetic fields.

SR EN 61000-4-4:2013/ EN 61000-4-4:2012 - Electromagnetic compatibility (EMC). Part 4-4: Testing and measurement techniques. Rapid voltage impulse immunity tests

SR EN 61000-4-5:2015/ EN 61000-4-5:2014 - Electromagnetic compatibility (EMC). Part 4-5: Testing and measurement techniques. Surge immunity tests

SR EN 61000-4-6:2014/ EN 61000-4-6:2014 - Electromagnetic compatibility (EMC). Part 4-6: Testing and measurement techniques. Immunity tests for conducted disturbances induced by radio-frequency fields

SR EN 61000-4-11:2005/ EN 61000-4-11:2004 - Electromagnetic compatibility (EMC). Part 4-11: Testing and measurement techniques. Voltage dips, short interruptions and voltage variations immunity tests. Basic EMC standard

SR EN ISO 3744:2011 - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure

- **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery
- **Directive 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **Directive 2014/35/EU, GD 409/2016** - on low voltage equipment
- **Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment
- **Directive 2014/68/EU** - on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of pressure equipment.

The compliance with the safety requirements for pressure vessels is CE certified by the report issued by Ente Certificazione Macchine Srl, no. 3N220310.FFP0N55. This document was issued on the basis of the regulation on the voluntary ECM mark for product certification. RG01_ECM rev.3.

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Brand and manufacturer name: FFPT Co. Ltd.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is consistent with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 08.10.2024**

Year of CE marking application: **2024**

Registration No.: **975/ 08.10.2024**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin
Director General of
SC RURIS IMPEX SRL



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Alex Radoi – Production Design Director

Machine description: Machine description: Hydrophore with the role of pumping water from drilled wells and fountains to constant flow taps.

Product serial number: AAFW00100001XAQUA2011S (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 6 are the batch number, characters 7-12 are the product number)

Product: Hydrophore

Type: Aqua Power 2011S

Tank volume: 50l

Power consumption: 1100W

Sound power level: **74 dB (A)**

The sound power level is certified by INMA Bucharest through Test Report no. 3/22.03.2018 in accordance with the provisions of Directive 2000/14/EC and SREN ISO 3744:2011

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with GD 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, Directive 2006/42/EC - safety and security requirements, Standard EN ISO 12100:2010 - Machinery. Safety, Directive 2000/14/EC amended by Directive 2005/88/EC, GD 1756/2006 - on the limitation of noise emissions in the environment, Directive 2014/35/EU, GD 409/2016 - on low voltage equipment, Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), we have certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, occupational safety and has no negative impact on the environment.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration is in accordance with the original. Validity period: 10 years Place and date of issue: **Craiova, 08.10.2024**

Year of CE marking application: **2024**

Registration No.: **976/ 08.10.2024**

Authorized person and signature:

Engineer Stroe Marius Catalin
Director General of
SC RURIS IMPEX SRL



Házi vízmű RURIS Aqua Power 2011S

tartalom



1. BEVEZETÉS	1
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	2
3. MŰSZAKI ADATOK	2
4. GÉP ÁTTEKINTÉSE	3
5. TELEPÍTÉS	3
6. ÜZEMBE HELYEZÉS	4
7. TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS	4
8. HIBÁK ÉS HELYREÁLLÍTÁSI INTÉZKEDÉSEK	5
9. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK	6

1. BEVEZETÉS

Kedves vásárlónk!

Köszönjük, hogy a RURIS termék megvásárlása mellett döntött, és hogy bizalmat szavazott cégünknek! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely hírnevét ígéreteinek betartásával, valamint a folyamatos befektetésekkel építette fel, amelyek célja, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse az ügyfeleket.

Meggyőződésünk, hogy értékelni fogja termékünket, és hosszú ideig élvezni fogja annak teljesítményét. A RURIS nem csupán gépeket kínál ügyfeleinek, hanem komplett megoldásokat. Az ügyféllel való kapcsolat fontos eleme a tanácsadás mind az értékesítés előtt, mind utána, a RURIS ügyfeleinek partnerüzletek és szervizpontok teljes hálózata áll rendelkezésére.

A megvásárolt termék örömének eléréséhez kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások betartásával hosszú távú használatot garantálunk.

A RURIS vállalat folyamatosan fejleszti termékeit, ezért fenntartja a jogot, hogy többek között azok alakját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy erről előzetesen értesítést kellene küldenie.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

A vízpumpa telepítése előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. Gondosan őrizze meg ezt a kézikönyvet. Probléma esetén forduljon a hivatalos RURIS szervizhez. Ellenőrizze, hogy a vízszivattyút megfelelően használták-e, és hogy a problémát a működése okozza-e.

A vízszivattyúk lakossági alkalmazásokban használhatók tiszta víz állandó nyomáson történő szállítására; WC-k, mosógépek, mosogatógépek vízellátására és a kert permetezésére. Nyomásos rendszerekhez is használhatók a hidrosztatikai nyomás növelése érdekében. Ezek a vízszivattyúk ivóvíz elosztására is alkalmasak.

A vízszivattyút nem szabad sós vízhez, gyúlékony, korrozív vagy veszélyes folyadékokhoz használni. Győződjön meg arról, hogy a vízszivattyú soha nem működik folyadékok nélkül.

Ne tegye ki esőnek. Ne használja a vízszivattyút nedves környezetben, veszélyes környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Ne irányítsa a vízugarat közvetlenül a gépre vagy más elektromos alkatrészekre!

Legyen éber, amikor a vízszivattyú működik, bizonyos kockázatokat még biztonsági berendezések alkalmazásával sem lehet teljesen kiküszöbölni.

*Ne érintse meg a csatlakozódugót nedves kézzel! A készüléket a csatlakozódugónál fogva húzza ki a konnektorból, ne a hálózati kábelnél fogva. *Csak megfelelően telepített és tesztelt földelt aljzathoz csatlakoztassa. A feszültségnek és az áramköri védőbiztosítéknak meg kell felelnie a megadott értékeknek.

A védelmet maximum 30 mA-es maradékáram-védőkapcsolóval (RCD) kell biztosítani. A földelt aljzatot vagy a hosszabbító kábel csatlakozódugóját vízzel való érintkezéstől védett helyen kell elhelyezni. Csak megfelelő keresztmetszetű hosszabbító kábeleket használjon. A kábeldobokat teljesen tekerje le. *A kábeleket és a hosszabbító kábeleket ne hajlítsa meg, ne nyomja össze, ne húzza meg és ne hajtson át rajtuk; védje az éles szélektől. *Úgy helyezze el a hosszabbító kábelt, hogy ne kerüljön a szivattyúzott folyadékba. *Szervizelés előtt húzza ki a gép csatlakozóját a konnektorból.

Használat előtt ellenőrizze a tápkábelt. Győződjön meg róla, hogy sértetlen.

Ha a kábel használat közben megsérül, azonnal húzza ki a tápellátást.

NE ÉRINTSE MEG A KÁBELT, MIELŐTT NEM KAPCSOLJA LE A CSATLAKOZTATÁST.

Baleset esetén előre győződjön meg arról, hogy van elsősegélydoboz és tűzoltó készülék a vízpumpa használatának helye közelében. Baleset esetén kérjen meg egy közelben tartózkodó személyt, hogy segítsen leválasztani a vízpumpát az elektromos hálózatról.

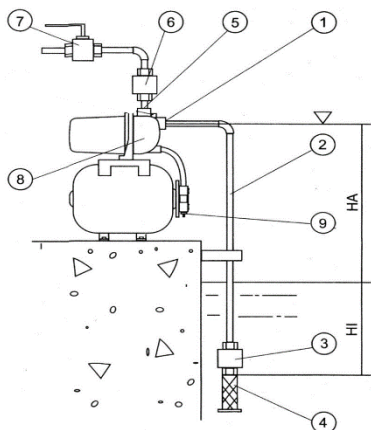
	Olvasd el a kézikönyvet
	föld
	Viseljen kézzvédő felszerelést.
	veszély
	Áramütés veszélye

3. MŰSZAKI ADATOK

Példamutató	2011 és
Motor teljesítmény	1100 W
Maximális abszorpció mélység	9 méter
Maximális kiürítési magasság	55 méter
Tartály térfogata	50 liter
Folyik	58 l / perc
Turbina	Bronz
Kanyargó	alumínium
Nyomásmérő	Standard
Kábelhossz	2 méter
Bronz csatlakozó	5 módon
Tömlőcsatlakozó típusa	55 cm
Zajszint	74 dB

Nettó tömeg tartozékokkal	22,8 kg
Garancia	24 hónap

4. GÉP ÁTTEKINTÉSE



Vízpumpa beépítési rajza ejektor nélkül

1. Házi vízmű szivónyílás
2. Szívócső
3. Szorbs szeleppel
4. Szűrő
5. Kiömlőcső
6. Irányító szelep
7. Elzárószelep
8. Szivattyúház
9. Tágulási tartály

Figyelem! A nyomásfokozó szivattyú maximális áramlási kapacitásán való működés és a feltöltési folyamat során fellépő akadályok elkerülése érdekében ne módosítsa az oszlop abszorpciós átmérőt.

5. TELEPÍTÉS

A vízpumpa telepítésekor ügyeljen arra, hogy az le legyen választva az elektromos hálózatról.

Védje a vízszivattyút és az összes csövet a kedvezőtlen időjárási viszonyoktól és a fagytól.

A lehetséges sérülések elkerülése érdekében ne nyúljon a vízpumpa nyílásába, ha az csatlakoztatva van.

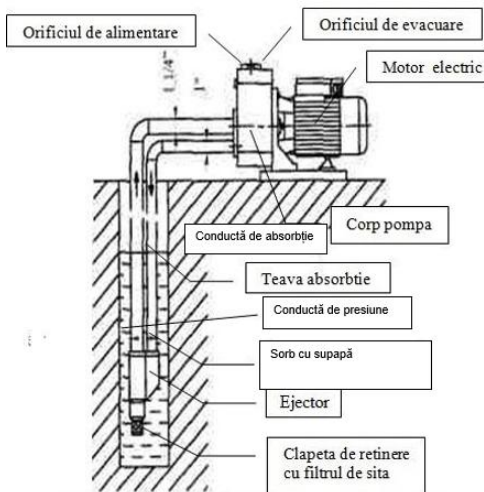
Használjon olyan szívócsövet (2), amelynek átmérője megegyezik a nyomásfokozó szivattyú (1) szivónyílásának

átmérőjével. Ha a magasság (HA) meghaladja a 4 métert, használjon nagyobb átmérőjű csövet. A szívócsőnek tökéletesen légmentesnek kell lennie. A nyomásfokozó szivattyú hatékonyságát befolyásoló légbuborékok kialakulásának elkerülése érdekében nem lehetnek kanyarok vagy lejtők. A kör egyik végén egy szűrővel (4) ellátott szívószelepet (3) kell felszerelni körülbelül fél méterrel a szivattyúzandó folyadék szintje (HI) alatt. A nyomásvesztés csökkenthető a nyomásfokozó szivattyú nyílásának (5) átmérőjével megegyező vagy annál nagyobb átmérőjű nyomócsövek használatával. Javasoljuk, hogy egy visszacsapó szelepet (6) szereljen fel közvetlenül a nyomókörré, hogy elkerülje a nyomásfokozó szivattyú „vízütés” miatti károsodását.

A visszacsapó szelep után egy elzárószelepet (7) is be kell szerelni a szervizelés megkönnyítése érdekében. A csöveket úgy kell elhelyezni, hogy az esetleges rezgések, a feszültség és a tömeg ne befolyásolják a nyomásfokozó szivattyút. A csöveket a lehető legegyszerűbb és legrövidebb útvonalon kell vezetni, kerülve a túlzott számú kanyarulat használatát. Ellenőrizze a motor megfelelő szellőzését. Állandó telepítések esetén ajánlott a nyomásfokozó szivattyút a tartóhoz rögzíteni, vagy a rendszert merev csőszakasszal csatlakoztatni, és a tartó és a nyomásfokozó szivattyú közé egy gumiréteget (vagy más rezgéscsillapító anyagot) behelyezni a rezgések csökkentése érdekében. A telepítési helynek stabilnak és száraznak kell lennie a nyomásfokozó szivattyú stabilitásának garانتálása érdekében.

FIGYELEM!

A csatlakozásokat, szerelvényeket, szívó- és nyomócsöveket a legnagyobb gondossággal kell csatlakoztatni. Jó minőségűeknek kell lenniük, hogy ellenálljanak a nyomásfokozó szivattyú által létrehozott nyomásnak. Győződjön meg



Schema de montaj a pompei cu ejector extern

arról, hogy minden csavaros csatlakozás szoros. Kerülje a túlzott erő alkalmazását a csatlakozások vagy más alkatrészek csavarjainak meghúzásakor. Használjon teflonszalagot az összes illesztés teljes tömítéséhez.

A nyomásfokozó szivattyú folyamatos használatához úszómedencékben, kerti tavakban és más hasonló létesítményekben lévő tartályokban a nyomásfokozó szivattyút stabil tartószerkezetre kell rögzíteni. A medencékben, kerti tavakban és más hasonló létesítményekben lévő mobil nyomásfokozó szivattyúkat csak akkor szabad használni, ha senki sem érintkezik a vízzel, vagy ha az elektromos rendszer védőkapcsolóval van felszerelve. A nyomásfokozó szivattyút rögzített helyzetben kell elhelyezni, hogy megakadályozza a leesését és az elárasztást. Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.

Elektromos csatlakozások

A vízszivattyú telepítése előtt ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett feszültség és frekvenciája megegyezik-e a hálózati feszültséggel.

A szerelőnek gondoskodnia kell arról, hogy az elektromos rendszer földelve legyen és megfeleljen a hatályos előírásoknak.

Győződjön meg arról, hogy az elektromos rendszer nagy érzékenységu megszakítóval van felszerelve = 30 mA (DIN VDE 0100T739)

Túlterhelés elleni védelem

A RURIS vízszivattyúk beépített hővédő kapcsolóval rendelkeznek. Túlterhelés esetén a vízszivattyú leáll. A motor lehűlés után automatikusan újraindul. (lásd a Hibák és elhárítási intézkedések fejezet 3. pontját).

A tápkábel minimális keresztmetszetének meg kell egyeznie a H07 RN-F kábel keresztmetszetével. A csatlakozódugót és a csatlakozásokat védeni kell a vízszugától.

6. ÜZEMBE HELYEZÉS

Indítás előtt tölts fel a szívócsövet (2) és a vízszivattyú házát (8) a töltőcsap (9) segítségével. Miután ellenőrizte, hogy nincs-e szivárgás, zárja el a csapot. Nyissa ki a nyomócsövön található elzárószerelvényeket (pl. a vízcsapot), hogy a szívókörben lévő levegő kiengedhető legyen. Állítsa a csatlakozófedélen található kapcsolót „I” állásba, és dugja be a vízszivattyú csatlakozódugóját egy hálózati aljzatba. A vízszivattyú azonnal elindul. Ha a vízszivattyút hosszabb ideig nem használja, a vízszivattyú indítása előtt meg kell ismételni a fent leírt összes műveletet.

Nyomáskapcsoló beállítás

A vízmelegítő nyomáskapcsolóját a gyártó 1,4 barra állította be az indítási nyomáshoz és 2,8 barra a vízmelegítő leállításához szükséges nyomáshoz. Ezen beállítások módosításához forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.

7. TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

Karbantartási műveletek elvégzése előtt győződjön meg arról, hogy a berendezés ki van húzva az elektromos aljzataból.

Normál körülmények között a RURIS nyomásfokozó szivattyúk nem igényelnek karbantartást. Az esetleges problémák megelőzése érdekében ajánlott rendszeresen ellenőrizni a szolgáltatott nyomást és az áramfelvételt. A nyomás csökkenése a nyomásfokozó szivattyú elhasználódását jelezheti. A homok és más korrozív anyagok gyors kopást okozhatnak és csökkenthetik a teljesítményt. Ebben az esetben ajánlott szűrőt használni, és az alkalmazástól függően megfelelő szűrőbetétet választani. Az áramfelvétel növekedése a nyomásfokozó szivattyúban és/vagy a motorban fellépő rendellenes mechanikai súrlódás jelenlétét jelzi.

A problémák elkerülése érdekében ajánlott rendszeresen ellenőrizni a tartályban lévő előtöltési nyomást. Ekkor válassza le a vízszivattyút a hálózati tápellátásról, és nyissa ki a vízcsapot, hogy kiengedje a nyomást a rendszerből. Ezután mérje meg az előtöltési nyomást a tartály hátulján található csap segítségével. A mérést független nyomásmérővel végezze. A nyomásnak 1,5 barnak kell lennie. Javítsa ki az értéket, ha nem megfelelő. Ha a vízszivattyút hosszabb ideig (pl. egy évig) nem használja, válassza le az áramellátásról, ürítse le teljesen (a leeresztő csap kinyitásával), válassza le a szívó- és nyomócsöveket, öblítse át tiszta vízzel, és tárolja száraz, hidegtől védett helyen.



Ne dobjon elektromos, ipari elektronikus berendezéseket és alkatrészeket a háztartási hulladékaiba! Tájékoztatás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól. Figyelembe véve az OUG 195/2005 környezetvédelemmel kapcsolatos és az OUG 5/2015 rendelkezéseit. A fogyasztóknak az elektromos hulladékok leadásakor az alábbiakban meghatározott jelzéseket kell figyelembe venniük:

- A fogyasztók kötelesek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) nem válogatatlanul kommunális hulladékként ártalmatlanítani, és azokat külön gyűjteni.

- Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) gyűjtését az egyes megyékben a Közgyűjtési Szolgálat, valamint az WEEE gyűjtésére jogosult gazdasági szereplők által szervezett gyűjtőközpontok végzik. Az információkat a Környezetvédelmi Alap Igazgatósága (www.afm.ro) vagy az Európai Unió folyóirata biztosítja.
- A fogyasztók ingyenesen leadhatják az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait a fent megadott gyűjtőpontokon.

8. HIBÁK ÉS HELYREÁLLÍTÁSI INTÉZKEDÉSEK

Használja a gyártó által ajánlott eredeti alkatrészeket.

PROBLÉMAK	Lehetséges okok	eszközök
1. A HYDROPHOR NEM SZIVATTYÚZIK VIZET, A MOTOR NEM MŰKÖDIK	1. Nincs áram alatt 2. Motor leoldás elleni védelem 3. Hibás kondenzátor 4. Zárt rotor 5. A nyomáskapcsoló helytelenül van beszerelve vagy sérült.	1. Ellenőrizze, hogy jelen van-e feszültség, és hogy a megfelelő csatlakozódugó van-e bedugva a konnektorba. 2. Határozza meg a probléma okát, és állítsa alaphelyzetbe a megszakítót. Ha a hőkapcsoló aktiválódott, várja meg, amíg lehűl. 3. Lépjen kapcsolatba a szervizzel. 4. Ellenőrizze az okot, és szüntesse meg a vízszivattyú dugulását. 5. Lépjen kapcsolatba a szervizzel.
2. A MOTOR MŰKÖDIK, DE A HIDROFÓR NEM SZIVATTYÚZZA A FOLYADÉKOT	1. Űritse ki a vízszivattyú házát. 2. Levegőbeszívás a szívócsőből. 3. A szívási magasság a készülékhez ajánlott érték alatt van.	1. Kapcsolja ki a vízszivattyút, és töltsse fel vízzel a házat a töltőszlep (1. ábra, 9. sz.) segítségével. Ellenőrizd, hogy: a) a csatlakozások tömítettek. b) a folyadékszint nem csökkent a szorpciós szint alá. c) a szorbens lezárt és elzárt. d) nincsenek szifonok, kanyarok, akadályok vagy fojtogatások. 3. Ellenőrizze és csökkentse a szívási magasságot, vagy használjon megfelelő jellemzőkkel rendelkező berendezést.
3. A DK-I HIDROFÓR RÖVID IDEIG MŰKÖDÉS UTÁN LEÁLL, MERT AZ EGYIK HŐVÉDŐ KAPCSOLÓ LEOLVADT.	1. Tápegység az elektromos bekötés nem felel meg a típus táblán található adatoknak 2. Egy szilárd tárgy blokkolja a rotorokat. 3. A folyadék túl sűrű. 4. A folyadék vagy a környezet túl forró. 5. A nyomásfokozó szivattyú folyadék nélkül működik, a szívókör visszacsapó szelepe zárva van.	1. Ellenőrizze a feszültséget a tápkábel csatlakozóit. 2. Szerelje szét és tisztítsa meg a vízszivattyút. 3. Hígítsa fel a szivattyúzott folyadékot. 4-5. Szüntesse meg a probléma okát, várja meg, amíg a vízmelegítő lehűl, majd indítsa újra.
4. A HIDROFÓR TÚL GYAKRAN INDUL ÉS ÁLL LE	1. Tartálymembrán sérült.	1. Cseréltesse ki a membránt vagy a tartályt szakképzett személyzettel.
5. A HIDROFÓR NEM ÉRJE EL A KIVÁNT NYOMÁST	1. A nyomáskapcsolón előre beállított vízszivattyú kikapcsolásához szükséges nyomás túl alacsony. 2. Levegőbeszívás a szívócsőből.	1. Lépjen kapcsolatba a szervizzel. 2. Lásd a 2.2. pontot.
6. A HIDROFÓR NEM DOLGOZÓ FOLYAMATOS ÜZEMMÓDBAN	1. A nyomáskapcsolón előre beállított vízszivattyú kikapcsolásához szükséges nyomás túl alacsony. 2. Levegőbeszívás a szívócsőből.	1. Lépjen kapcsolatba a szervizzel. 2. Lásd a 2.2. pontot.

Garancia MEGJEGYZÉS:

A turbina típusú rotor (zárt vagy nyitott) és a csavaros típusú (csiga/fúró) bronzból, acélból és gumból készül, és a víz keménységétől, valamint a vízben lévő részecskék (homok, iszap stb.) számától és méretétől függően eltérő módon kopnak. Emiatt ezek az alkatrészek fogyóeszközöknek minősülnek, és nem tartoznak a garancia hatálya alá.

9. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: mérnök Stroe Marius Catalin – Ügyvezető igazgató

A műszaki dokumentációért felelős személy: Alex Radoi mérnök – Gyártástervezési igazgató

Gép leírása: **Házi vízmű**, amelynek feladata a víz fűt kutakból és szökökutakból állandó áramlású csapokba történő szivattyúzása.

Termék sorozatszám: AAFW00100001XAQUA2011S (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét, az 5. és 6. karakter a gyártási számot, a 7-12. karakterek pedig a termékszámot jelölik)

Termék: Házi vízmű

Típus: Aqua Power 2011S

Tartálytérfogat: 50l

Energiafogyasztás: 1100 W

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, összhangban A gépek forgalomba hozatalának feltételeiről szóló 1029/2008. sz. GD, a biztonsági követelményekről szóló **2006/42/EK sz. irányelv**, az **EN ISO 12100:2010 sz.**

Gépek. Biztonsága szabvány, a 2005/88/EK sz. irányelv által módosított 2000/14/EK sz. GD, a környezeti zajkibocsátás korlátozásáról szóló 1756/2006. sz. GD, a **2014/35/EU sz. GD**, a kisfeszültségű berendezésekről szóló 409/2016. sz. GD, valamint az elektromágneses összeférhetőségről szóló **2014/30/EU sz. irányelv** (az elektromágneses összeférhetőségről szóló 487/2016. sz. GD, frissítve 2019-ben) alapján tanúsítottuk a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a főbb biztonsági követelményeknek, nem veszélyeztet az életet, az egészséget, a munkavédelmet, és nincs negatív hatása a környezetre.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel a következő európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Gépek biztonsága. Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki alapelvek

SR EN 809+A1:2010/ EN 809:1998+A1:2009+AC:2010 – Folyadékszivattyúk és szivattyúegységek – Általános biztonsági követelmények

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Gépek biztonsága. Gépek villamos berendezései. 1. rész: Általános követelmények

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 - Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek. Biztonság. 1. rész: Általános követelmények

SR EN IEC 60335-2-41:2022/A11:2022/ EN 60335-2-41:2021+A11:2021 - Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek - Biztonság - 2-41. rész: Szivattyúkra vonatkozó egyedi követelmények

EN 62233 : 2008 - Háztartási és hasonló készülékek elektromágneses mezőinek mérési módszerei az emberi expozíció tekintetében

EN 60034-1:2010+AC:2010 - Villamos forgógépek. 1. rész: Névleges teljesítmény és teljesítmény

SR EN 60034-18-1:2011/ - SR EN 60034-18-1:2011 Villamos forgógépek. 18-1. rész: Szigetelőrendszerek funkcionális értékelése. Általános irányelvek

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 – Elektromágneses összeférhetőség. Háztartási készülékek, elektromos szerszámok és hasonló készülékek követelményei. 1. rész: Zavarkibocsátás

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Elektromágneses összeférhetőség. Háztartási készülékek, elektromos szerszámok és hasonló készülékek követelményei. 2. rész: Zavartűrő. Termécsalád-szabvány

EN 61000-3-2:201:2019+A1:2021 - Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 3-2. rész: Határértékek - A harmonikus áramkibocsátás határértékei (berendezés bemeneti árama ≤ 16 A fázisonként)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021 / SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021 / EN 61000-3-3:2013 +A1:2019+A2:2021- Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 3-3. rész: Határértékek - Feszültség-ingadozások, feszültség-ingadozások és villogás korlátozása nyilvános kisfeszültségű ellátórendszerekben, fázisonként ≤ 16 A névleges áramerősségű és csatlakozási korlátozások nélküli berendezések esetében

SR EN 61000-4-2:2009/ EN 61000-4-2:2009 - Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 4-2. rész: Vizsgálati és mérési technikák. Elektrosztatikus kisüléssel szembeni ellenállóképesség vizsgálata

SR EN 61000-4-3:2006+A2:2011/EN 61000-4-3:2006+A2:2010 - Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 4-3. rész: Vizsgálati és mérési technikák. Kisugárzott rádiófrekvenciás elektromágneses mezők zavartűrési vizsgálatai.

SR EN 61000-4-4:2013/ EN 61000-4-4:2012 - Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 4-4. rész: Vizsgálati és mérési technikák. Gyorsfeszültség-impulzus-tűrési vizsgálatok

SR EN 61000-4-5:2015/ EN 61000-4-5:2014 - Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 4-5. rész: Vizsgálati és mérési technikák. Túltesztelés-tűrési vizsgálatok

SR EN 61000-4-6:2014/ EN 61000-4-6:2014 - Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 4-6. rész: Vizsgálati és mérési technikák. Rádiófrekvenciás mezők által indukált vezetett zavarok elleni védekezési vizsgálatok

SR EN 61000-4-11:2005/ EN 61000-4-11:2004 - Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 4-11. rész: Vizsgálati és mérési technikák. Feszültségcsúcsok, rövid idejű megszakítások és feszültségingadozások elleni védekezési vizsgálatok. Alapvető EMC szabvány

SR EN ISO 3744:2011 - Akusztika. Zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás méréseivel

- **2006/42/EK irányelv** – a gépekről – a gépek forgalomba hozatala
- **Irány 2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 irányelv az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019-ben);
- **2014/35/EU irányelv, GD 409/2016** - a kiefeszültségű berendezésekről
- **2000/14/EK irányelv** (módosítva a 2005/88/EK irányelvvel) – Zajkibocsátás kültéri környezetben
- **2014/68/EU irányelv** – a nyomástartó berendezések forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról.

A nyomástartó edényekre vonatkozó biztonsági követelményeknek való megfelelést az Ente Certificazione Macchine Srl által kiadott, 3N220310.FFP0N55 számú jelentés igazolja CE-tanúsítvánnyal. Ezt a dokumentumot az önkéntes ECM jelölésről szóló RG01_ECM rev.3 rendelet alapján állították ki.

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** - Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** - Környezetközpontú irányítási rendszer
- **ISO 45001:2018** - Munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági irányítási rendszer.

Márka és gyártó neve: FFPT Co. Ltd.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdonát képezi.

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.

Érvényességi idő: a jóváhagyás dátumától számított 10 év.

Kiállítás helye és dátuma: **Craiova, 2024.10.08.**

CE-jelölés iránti kérelem éve: **2024**

Cégjegyzékszám: **975/ 2024.10.08.**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Stroe Marius Catalin mérnök

főigazgató

SC RURIS IMPEX SRL

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: mérnök Stroe Marius Catalin – Ügyvezető igazgató

A műszaki dokumentációért felelős személy: Alex Radoi mérnök – Gyártástervezési igazgató

Gépleírás: Gépleírás: Házi vízmű a fűt kutakból és szőkőkutakból az állandó áramlású csapokba történő vízszivattyúzás szerepével.

Termék sorozatszám: AAFW00100001XAQUA2011S (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét, az 5. és 6. karakter a gyártási számot, a 7-12. karakterek pedig a termékszámot jelölik)

Termék: Házi vízmű

Típus: Aqua Power 2011S

Tartálytérfogat: 50l

Energiafogyasztás: 1100 W

Hangteljesítményszint: 74 dB (A)

A hangteljesítményszintet az INMA Bucharest tanúsította a 3/22.03.2018 számú vizsgálati jelentéssel a 2000/14/EK irányelv és az SREN ISO 3744:2011 szabvány rendelkezéseinek megfelelően.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, összhangban A gépek forgalomba hozatalának feltételeiről szóló 1029/2008. sz. GD, a biztonsági követelményekről szóló 2006/42/EK sz. irányelv, az EN ISO 12100:2010 sz. Gépek. Biztonsága szabvány, a 2005/88/EK sz. irányelv által módosított 2000/14/EK sz. GD, a környezeti zajkibocsátás korlátozásáról szóló 1756/2006. sz. GD, a 2014/35/EU sz. GD, a kisfeszültségű berendezésekről szóló 409/2016. sz. GD, valamint az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU sz. irányelv (az elektromágneses összeférhetőségről szóló 487/2016. sz. GD, frissítve 2019-ben) alapján tanúsítottuk a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a főbb biztonsági követelményeknek, nem veszélyeztet az életet, az egészséget, a munkavédelmet, és nincs negatív hatása a környezetre.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel a következő európai szabványoknak és irányelveknek:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Akusztika. Zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás mérésével

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** - Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** - Környezetközpontú irányítási rendszer
- **ISO 45001:2018** - Munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági irányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdonát képezi.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek. Érvényességi időszak: 10 év Kiállítás helye és dátuma:

Craiova, 2024.10.08.

CE-jelölés iránti kérelem éve: **2024**

Cégjegyzékszám: **976/ 2024.10.08.**

Meghatalmazott személy és aláírása:

Stroe Marius Catalin mérnök
főigazgató
SC RURIS IMPEX SRL

Surpresseur RURIS Aqua Power 2011S

contenu



1. INTRODUCTION	1
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3. DONNÉES TECHNIQUES	2
4. APERÇU DE LA MACHINE	3
5. INSTALLATION	3
6. MISE EN SERVICE	4
7. NETTOYAGE ET STOCKAGE	4
8. DÉFAUTS ET MESURES CORRECTIVES	5
9. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ	6

1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi RURIS et de la confiance que vous nous témoignez ! Présente sur le marché depuis 1993, RURIS est devenue une marque forte qui a bâti sa réputation sur le respect de ses engagements, mais aussi grâce à des investissements continus visant à proposer à ses clients des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez nos produits et profiterez de leurs performances pendant longtemps. RURIS ne propose pas seulement des machines, mais des solutions complètes. Un élément important de la relation client est le conseil avant et après la vente. Les clients RURIS disposent d'un réseau complet de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter pleinement du produit que vous avez acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous bénéficierez d'une utilisation prolongée.

La société RURIS travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer à l'avance.

Merci encore une fois d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et support client :
Téléphone : 0351.820.105
Courriel : info@ruris.ro

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1. AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE

Lisez attentivement ce manuel avant d'installer la pompe à eau.

Conservez soigneusement ce manuel. En cas de problème, contactez le service après-vente agréé RURIS. Vérifiez que la pompe à eau a été utilisée correctement et que le problème ne provient pas de son fonctionnement.

Les pompes à eau peuvent être utilisées dans les applications résidentielles pour pomper de l'eau propre à pression constante, alimenter les toilettes, les machines à laver, les lave-vaisselle et arroser le jardin. Elles peuvent également être utilisées dans les systèmes sous pression pour augmenter la pression hydrostatique. Ces pompes conviennent également à la distribution d'eau potable.

La pompe à eau ne doit pas être utilisée avec de l'eau salée, des liquides inflammables, corrosifs ou dangereux. Assurez-vous qu'elle ne fonctionne jamais sans liquide.

Ne pas exposer à la pluie. Ne pas utiliser la pompe à eau dans des environnements humides, dangereux ou à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

Ne dirigez pas le jet d'eau directement sur la machine ou d'autres composants électriques !

Soyez vigilant lorsque la pompe à eau est en fonctionnement, certains risques ne peuvent être totalement éliminés même en mettant en place des équipements de sécurité.

*Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ! Débranchez l'appareil en tenant la prise et non le cordon d'alimentation. *Connectez l'appareil uniquement à une prise de terre correctement installée et testée. La tension et le fusible de protection du circuit doivent correspondre aux valeurs spécifiées.

La protection doit être assurée par un dispositif différentiel résiduel (DDR) de 30 mA maximum. La prise de terre ou la fiche d'une rallonge doit être placée dans des zones protégées contre tout contact avec l'eau. Utiliser uniquement des rallonges de section appropriée. Dérouler complètement les enrouleurs de câble.

*Ne pas plier, écraser, tirer ou rouler sur les câbles et les rallonges ; les protéger des arêtes vives. *Placer la rallonge de manière à ce qu'elle ne pénètre pas dans le liquide pompé. *Débrancher l'appareil avant toute intervention.

Avant utilisation, vérifiez le cordon d'alimentation. Assurez-vous qu'il est intact.

Si le câble est endommagé pendant l'utilisation, débranchez immédiatement l'alimentation électrique.

NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT D'AVOIR DÉBRANCHÉ L'ALIMENTATION.

En cas d'accident, assurez-vous d'avoir une trousse de premiers secours et un extincteur à proximité de l'endroit où vous utilisez la pompe à eau. En cas d'accident, demandez à une personne à proximité de vous aider à débrancher la pompe à eau du réseau électrique.

	Lire le manuel
	sol
	Portez un équipement de protection des mains.
	danger
	Risque de choc électrique

3. DONNÉES TECHNIQUES

Exemplaire	2011 et
Puissance du moteur	1100 W
Profondeur d'absorption maximale	9 m
Hauteur de décharge maximale	55 m
Volume du réservoir	50l
Couler	58 l / min
Turbine	Bronze
Enroulement	aluminium
Manomètre	Standard
Longueur du câble	2 m
Accouplement en bronze	5 façons
Type de connecteur de tuyau	55 cm

Niveau de bruit	74 dB
Poids net avec accessoires	22,8 kg
Garantie	24 mois

4. APERÇU DE LA MACHINE

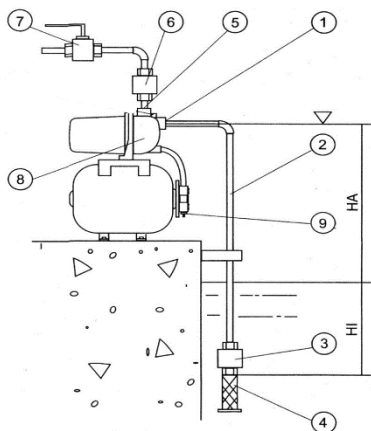


Schéma d'installation d'une pompe à eau sans éjecteur

1. Trou d'aspiration de l'urpresseur
2. tuyau d'aspiration
3. Sorb avec valve
4. Filtre
5. Tuyau de refoulement
6. Valve directionnelle
7. Vanne d'arrêt
8. Corps de pompe
9. Vase d'expansion

Attention ! Pour garantir le fonctionnement optimal du surpresseur et éviter tout obstacle à l'amorçage, ne pas modifier les diamètres d'absorption de la colonne.

5. INSTALLATION

Lors de l'installation de la pompe à eau, assurez-vous qu'elle est débranchée de l'alimentation électrique.

Protégez la pompe à eau et tous les tuyaux contre les intempéries et le gel.

Pour éviter toute blessure éventuelle, évitez d'insérer votre main dans l'ouverture de la pompe à eau si elle est connectée.

Utiliser un tuyau d'aspiration (2) d'un diamètre égal à celui de l'ouverture d'aspiration du surpresseur (1). Si la hauteur

(HA) est supérieure à 4 mètres, utiliser un tuyau de diamètre supérieur. Le circuit d'aspiration doit être parfaitement étanche. Afin

d'éviter la formation de poches d'air susceptibles de compromettre l'efficacité du surpresseur, il ne doit comporter ni coudes ni pentes.

Une vanne d'aspiration (3) avec filtre (4) doit être installée à environ 50 cm sous le niveau du fluide à pomper (HI), à une extrémité du

circuit. Les pertes de charge peuvent être réduites en utilisant des tuyaux de refoulement d'un diamètre égal ou supérieur à l'ouverture

du surpresseur (5). Il est recommandé d'installer un clapet anti-retour (6) directement sur le circuit de refoulement afin d'éviter tout

dommage au surpresseur dû aux coups de bélier.

Une vanne d'arrêt (7) doit également être installée en aval du clapet

anti-retour pour faciliter l'entretien. Les tuyaux doivent être positionnés de manière à ce que les vibrations, la tension et la

masse, le cas échéant, n'affectent pas le surpresseur. Le cheminement des tuyaux doit être le plus droit et le plus court

possible, en évitant les coudes excessifs. Vérifier que le moteur est correctement ventilé. Pour les installations permanentes, il est

recommandé de fixer le surpresseur au support ou de raccorder le système à une section de tuyau rigide et d'insérer une couche de

caoutchouc (ou autre matériau antivibratoire) entre le support et le surpresseur afin de réduire les vibrations. Le site d'installation doit

être stable et sec pour garantir la stabilité du surpresseur.

ATTENTION !

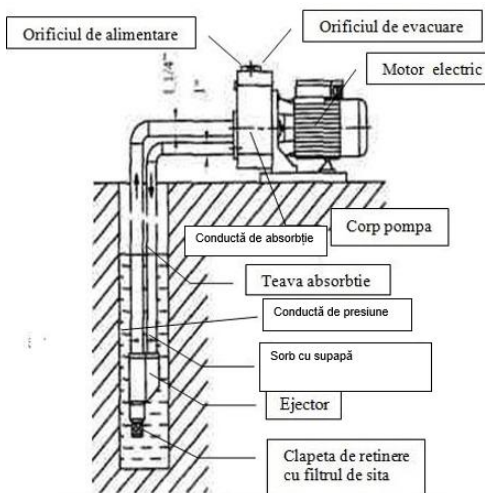
Les raccordements, les raccords et les tuyaux d'aspiration et de

refoulement doivent être effectués avec le plus grand soin. Ils doivent être de bonne qualité afin de résister à la pression

générée par le surpresseur. Assurez-vous que tous les raccords vissés sont bien serrés. Évitez d'appliquer une force

excessive pour serrer les vis des raccords ou des autres composants. Utilisez du ruban Téflon pour assurer une étanchéité

parfaite de tous les joints.



Schema de montaj a pompei cu ejector extern

Pour utiliser la pompe de surpression en continu dans un réservoir de piscine, un bassin de jardin ou toute autre installation similaire, il est nécessaire de la fixer sur un support stable. Les pompes de surpression mobiles pour piscines, bassins de jardin ou autres installations similaires ne peuvent être utilisées que si personne n'est en contact avec l'eau ou si l'installation électrique est équipée d'un disjoncteur de protection. La pompe de surpression doit être fixée pour éviter toute chute et la protéger des inondations. Contactez un électricien qualifié.

Connexions électriques

Vérifiez que la tension et la fréquence de la pompe à eau sur la plaque signalétique correspondent à la tension du secteur avant d'installer la pompe à eau.

L'installateur doit s'assurer que l'installation électrique est mise à la terre et conforme à la réglementation en vigueur.

Assurez-vous que le système électrique dispose d'un disjoncteur haute sensibilité = 30 mA (DIN VDE 0100T739)

Protection contre les surcharges

Les pompes à eau RURIS sont équipées d'un disjoncteur thermique intégré. En cas de surcharge, la pompe s'arrête. Le moteur redémarre automatiquement après refroidissement (voir point 3 du chapitre « Défauts et mesures correctives »). Le câble d'alimentation doit avoir une section minimale équivalente à celle du câble H07 RN-F. La fiche et les connexions doivent être protégées des jets d'eau.

6. MISE EN SERVICE

Avant la mise en service, remplissez le tuyau d'aspiration (2) et le corps de la pompe à eau (8) à l'aide du robinet de remplissage (9). Fermez le robinet après avoir vérifié l'étanchéité. Ouvrez les dispositifs d'arrêt du tuyau de refoulement (par exemple, le robinet d'eau) afin d'évacuer l'air du circuit d'aspiration. Placez l'interrupteur du cache-bornes sur « I » et branchez la fiche de la pompe à eau sur une prise secteur. La pompe à eau démarre immédiatement. Si la pompe à eau n'est pas utilisée pendant une longue période, il est nécessaire de répéter toutes les opérations décrites ci-dessus avant de la mettre en service.

Réglage du pressostat

Le pressostat du chauffe-eau est pré-réglé par le fabricant à 1,4 bar pour la pression de démarrage et à 2,8 bar pour la pression d'arrêt. Pour modifier ces réglages, contactez un électricien qualifié.

7. NETTOYAGE ET STOCKAGE

Assurez-vous que l'équipement est débranché de la prise électrique avant d'effectuer des opérations de maintenance.

En conditions normales d'utilisation, les surpresseurs RURIS ne nécessitent aucun entretien. Pour prévenir d'éventuels problèmes, il est recommandé de vérifier régulièrement la pression d'alimentation et l'absorption de courant. Une baisse de pression peut indiquer une usure du surpresseur. Le sable et autres matières corrosives peuvent provoquer une usure rapide et réduire les performances. Dans ce cas, il est recommandé d'utiliser un filtre et de choisir une cartouche filtrante adaptée à l'application. Une augmentation de l'absorption de courant indique la présence de frottements mécaniques anormaux dans le surpresseur et/ou le moteur.

Pour éviter tout problème, il est recommandé de vérifier régulièrement la pression de pré-gonflage du réservoir. Débranchez alors la pompe à eau du réseau et ouvrez l'arrivée d'eau pour dépressuriser le système. Mesurez ensuite la pression de pré-gonflage à l'aide du robinet situé à l'arrière du réservoir. Utilisez un manomètre indépendant. La pression doit être de 1,5 bar. Corrigez la valeur si elle est incorrecte. Si la pompe à eau n'est pas utilisée pendant une longue période (par exemple un an), débranchez-la de l'alimentation électrique, vidangez-la complètement (en ouvrant le robinet de vidange), débranchez les tuyaux d'aspiration et de refoulement, rincez-la à l'eau claire et rangez-la dans un endroit sec et à l'abri du froid.



Ne jetez pas d'équipements électriques, électroniques industriels et leurs composants avec les ordures ménagères ! Informations sur les DEEE. Conformément aux dispositions de l'OGU 195/2005 relatives à la protection de l'environnement et de l'OGU 5/2015, les consommateurs sont invités à tenir compte des indications suivantes concernant la collecte des déchets électriques, précisées ci-dessous :

- Les consommateurs sont tenus de ne pas jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) avec les déchets municipaux non triés et de collecter ces DEEE séparément.

La collecte des DEEE sera assurée par le service public de collecte de chaque département et par les centres de collecte organisés par les opérateurs économiques agréés. Informations fournies par l'Administration du Fonds pour l'environnement (www.afm.ro) ou par le Journal de l'Union européenne.

- Les consommateurs peuvent déposer gratuitement les DEEE aux points de collecte indiqués ci-dessus.

8. DÉFAUTS ET MESURES CORRECTIVES

Utiliser des pièces d'origine recommandées par le fabricant.

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	MOYENS
1. L'HYDROPHOR NE POMPE PAS D'EAU, LE MOTEUR NE FONCTIONNE PAS	1. Non alimenté 2. Protection contre le déclenchement du moteur 3. Condensateur défectueux 4. Rotor bloqué 5. Le pressostat est mal installé ou est endommagé.	1. Vérifiez qu'il est présent tension et que la bonne fiche a été insérée dans la prise. 2. Déterminez la cause du problème et réenclenchez le disjoncteur. Si le disjoncteur thermique a été déclenché, attendez qu'il refroidisse. 3. Contactez le service. 4. Vérifiez la cause et débloquez la pompe à eau. 5. Contactez le service.
2. LE MOTEUR ÇA MARCHE, MAIS L'HYDROPHOR NE POMPE PAS LE LIQUIDE	1. Videz le corps de la pompe à eau. 2. Prise d'air du tuyau d'aspiration. 3. La hauteur d'aspiration est inférieure à la valeur recommandée pour l'appareil.	1. Arrêtez la pompe à eau et remplissez le corps d'eau à l'aide de la vanne de remplissage (fig. 1, n° 9). Vérifiez que : a) les connexions sont étanches. b) le niveau du liquide n'est pas descendu en dessous du niveau de sorbant. c) le sorbant est scellé et bloqué. d) il n'y a pas de siphons, de coudes, d'obstacles ou d'étranglements. 3. Vérifiez et réduisez la hauteur d'aspiration ou utilisez un équipement avec des caractéristiques appropriées.
3. L'HYDROPHOR SE IL S'ARRÊTE APRÈS AVOIR FONCTIONNÉ PENDANT UNE COURTE PÉRIODE CAR L'UN DES INTERRUPTEURS DE PROTECTION THERMIQUE S'EST DÉCLENCHÉ.	1. Alimentation électrique l'électricité n'est pas conforme aux données de la plaque signalétique 2. Un objet solide bloque les rotors. 3. Le liquide est trop épais. 4. Le liquide ou la température ambiante est trop chaude. 5. La pompe de surpression fonctionne sans fluide, le clapet anti-retour sur le circuit d'aspiration est fermé.	1. Vérifiez la tension à les bornes du câble d'alimentation. 2. Démontez et nettoyez la pompe à eau. 3. Diluez le liquide pompé. 4-5. Éliminez la cause du problème, attendez que le chauffe-eau refroidisse et redémarrez.
4. L'HYDROPHOR DÉMARRE ET S'ARRÊTE TROP FRÉQUEMMENT	1. Membrane du réservoir est endommagé.	1. Faites remplacer la membrane ou le réservoir par du personnel qualifié.
5. L'HYDROPHOR N'EST PAS ATTEINDRE LA PRESSION SOUHAITÉE	1. La pression requise pour arrêter la pompe à eau pré réglée sur le pressostat est trop faible. 2. Prise d'air du tuyau d'aspiration.	1. Contactez le service. 2. Voir point 2.2.
6. L'HYDROPHOR N'EST PAS FONCTIONNEMENT EN MODE CONTINU	1. La pression requise pour arrêter la pompe à eau pré réglée sur le pressostat est trop faible. 2. Prise d'air du tuyau d'aspiration.	1. Contactez le service. 2. Voir point 2.2.

Garantie REMARQUE :

Le rotor à turbine (fermé ou ouvert) et le rotor à vis (escargot/tarière) sont respectivement en bronze, en acier et en caoutchouc et s'usent différemment selon la dureté de l'eau, mais aussi selon la quantité et la taille des particules présentes (sable, boue, etc.). De ce fait, ces composants sont considérés comme des consommables et ne sont pas couverts par la garantie.

9. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Alex Radoi – Directeur de la conception de la production

Description de la machine : **Surpresseur** ayant pour rôle de pomper l'eau des puits forés et des fontaines vers les robinets à débit constant.

Numéro de série du produit : AAFW00100001XAQUA2011S (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 6 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)

Produit : **Surpresseur**

Type : Aqua Power 2011S

Volume du réservoir : 50 l

Consommation électrique : 1100 W

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément au règlement (CE) n° 1029/2008 relatif aux conditions de mise sur le marché des machines, à la directive 2006/42/CE relative aux exigences de sécurité et de sûreté, à la norme EN ISO 12100:2010 relative aux machines, à la directive 2000/14/CE modifiée par la directive 2005/88/CE, au règlement (CE) n° 1756/2006 relatif à la limitation des émissions sonores dans l'environnement, à la directive 2014/35/UE, au règlement (CE) n° 409/2016 relatif aux équipements basse tension et à la directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (règlement (CE) n° 487/2016 relatif à la compatibilité électromagnétique, mis à jour en 2019), nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté, qu'il ne met pas en danger la vie, la santé, la sécurité au travail et qu'il n'a aucun impact négatif sur l'environnement.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

SR EN ISO 12100:2011/EN ISO 12100:2010 - Sécurité des machines. Concepts fondamentaux, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques.

SR EN 809+A1:2010/EN 809:1998+A1:2009+AC:2010 – Pompes et groupes de pompage pour liquides – Exigences de sécurité communes

SR EN 60204-1:2019/EN 60204-1:2018 - Sécurité des machines. Équipement électrique des machines.

Partie 1 : Exigences générales

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 - Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 1 : Exigences générales

SR EN IEC 60335-2-41:2022/A11:2022/ EN 60335-2-41:2021+A11:2021 - Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-41 : Règles particulières pour les pompes

EN 62233 : 2008 - Méthodes de mesure des champs électromagnétiques des appareils électroménagers et analogues en ce qui concerne l'exposition humaine

EN 60034-1:2010+AC:2010 - Machines électriques tournantes. Partie 1 : Caractéristiques assignées et performances

SR EN 60034-18-1:2011/ - SR EN 60034-18-1:2011 Machines électriques tournantes. Partie 18-1 : Évaluation fonctionnelle des systèmes d'isolation. Principes généraux.

SR EN 55014-1:2021/EN 55014-1:2021 – Compatibilité électromagnétique. Exigences relatives aux appareils électroménagers, outils électriques et appareils similaires. Partie 1 : Émission

SR EN 55014-2:2021/EN 55014-2:2021 - Compatibilité électromagnétique. Exigences pour les appareils électroménagers, les outils électriques et les appareils similaires. Partie 2 : Immunité. Norme relative à la famille de produits.

EN 61000-3-2:2014/A2:2021 / EN 61000-3-2:2014/A2:2021 - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 3-2 : Limites - Limites d'émission de courants harmoniques (courant d'entrée de l'équipement ≤ 16 A par phase)

EN 61000-3-3:2014/A2:2021 / EN 61000-3-3:2014/A2:2021 - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 3-3 : Limites - Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension, pour les équipements ayant un courant nominal ≤ 16 A par phase et non soumis à des restrictions de raccordement.

SR EN 61000-4-2:2009/EN 61000-4-2:2009 - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 4-2 : Techniques d'essai et de mesure. Essai d'immunité aux décharges électrostatiques.

SR EN 61000-4-3:2006+A2:2011/EN 61000-4-3:2006+A2:2010 - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 4-3 : Techniques d'essai et de mesure. Essais d'immunité aux champs électromagnétiques radiofréquences rayonnés.

SR EN 61000-4-4:2013/EN 61000-4-4:2012 - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 4-4 : Techniques d'essai et de mesure. Essais d'immunité aux impulsions de tension rapides.

SR EN 61000-4-5:2015/EN 61000-4-5:2014 - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 4-5 : Techniques d'essai et de mesure. Essais d'immunité aux surtensions.

SR EN 61000-4-6:2014/EN 61000-4-6:2014 - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 4-6 : Techniques d'essai et de mesure. Essais d'immunité aux perturbations conduites induites par les champs radiofréquences.

SR EN 61000-4-11:2005/EN 61000-4-11:2004 - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 4-11 : Techniques d'essai et de mesure. Essais d'immunité aux creux de tension, aux coupures brèves et aux variations de tension. Norme CEM fondamentale.

SR EN ISO 3744:2011 - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources de bruit à l'aide de la pression acoustique.

- **Directive 2006/42/CE** relative aux machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** - sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Directive 2014/35/UE, GD 409/2016** - relative aux équipements basse tension
- Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **Directive 2014/68/UE** - relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché des équipements sous pression.

La conformité aux exigences de sécurité des appareils à pression est certifiée CE par le rapport de l'Ente Certificazione Macchine Srl, n° 3N220310.FFP0N55. Ce document a été publié conformément au règlement sur la marque volontaire ECM pour la certification des produits (RG01_ECM rév. 3).

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **ISO 45001:2018** - Système de management de la santé et de la sécurité au travail.

Marque et nom du fabricant : FFPT Co. Ltd.

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 08.10.2024**

Année de la demande de marquage CE : **2024**

Numéro d'enregistrement : **975/ 08.10.2024**

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin
Directeur général de
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Alex Radoi – Directeur de la conception de la production

Description de la machine : Surpresseur avec pour rôle de pomper l'eau des puits forés et des fontaines vers les robinets à débit constant.

Numéro de série du produit : AAFW00100001XAQUA2011S (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 6 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)

Produit : Surpresseur

Type : Aqua Power 2011S

Volume du réservoir : 50 l

Consommation électrique : 1100 W

Niveau de puissance acoustique : 74 dB (A)

Le niveau de puissance acoustique est certifié par l'INMA Bucarest par le rapport d'essai n° 3/22.03.2018 conformément aux dispositions de la directive 2000/14/CE et de la norme SREN ISO 3744:2011

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément Conformément au règlement (CE) n° 1029/2008 relatif aux conditions de mise sur le marché des machines, à la directive 2006/42/CE relative aux exigences de sécurité et de sûreté, à la norme EN ISO 12100:2010 relative aux machines, à la directive 2000/14/CE modifiée par la directive 2005/88/CE, au règlement (CE) n° 1756/2006 relatif à la limitation des émissions sonores dans l'environnement, à la directive 2014/35/UE, au règlement (CE) n° 409/2016 relatif aux équipements basse tension et à la directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (règlement (CE) n° 487/2016 relatif à la compatibilité électromagnétique, mis à jour en 2019), nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté, qu'il ne met pas en danger la vie, la santé, la sécurité au travail et qu'il n'a aucun impact négatif sur l'environnement.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources de bruit à l'aide de la pression acoustique.

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **ISO 45001:2018** - Système de management de la santé et de la sécurité au travail.

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Précision : Cette déclaration est conforme à l'original. Validité : 10 ans. Lieu et date d'émission : Craiova, le 08/10/2024.

Année de la demande de marquage CE : 2024

Numéro d'enregistrement : 976/ 08.10.2024

Personne autorisée et signature :

Ingénieur Stroe Marius Catalin
Directeur général de
SC RURIS IMPEX SRL



ΠΙΕΣΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ RURIS Aqua Power 2011S



Περιεχόμενο

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	1
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ	2
4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	3
5. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	3
6. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	4
7. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	4
8. ΣΦΑΛΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ	5
9. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	6

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη που δείξατε στην εταιρεία μας! Η RURIS υπάρχει στην αγορά από το 1993 και κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν στην υποστήριξη των πελατών με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε πεπεισμένοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Ένα σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι η συμβουλευτική τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, έχοντας στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.

Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει, μεταξύ άλλων, το σχήμα, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το γνωστοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:
Τηλέφωνο: 0351.820.105
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: info@ruris.ro

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν εγκαταστήσετε την αντλία νερού.

Φυλάξτε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο. Σε περίπτωση προβλημάτων, επικοινωνήστε με την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία σέρβις της RURIS. Ελέγξτε εάν η αντλία νερού έχει χρησιμοποιηθεί σωστά και εάν το πρόβλημα προκαλείται από τη λειτουργία της.

Οι αντλίες νερού μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε οικιακές εφαρμογές, για την άντληση καθαρού νερού σε σταθερή πίεση, για την παροχή νερού σε τουαλέτες, πλυντήρια ρούχων, πλυντήρια πιάτων και για τον ψεκασμό του κήπου. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε συστήματα υπό πίεση για την αύξηση της υδροστατικής πίεσης. Αυτές οι αντλίες νερού είναι επίσης κατάλληλες για τη διανομή πόσιμου νερού.

Η αντλία νερού δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για αλμυρό νερό, εύφλεκτα, διαβρωτικά ή επικίνδυνα υγρά. Βεβαιωθείτε ότι η αντλία νερού δεν λειτουργεί ποτέ χωρίς υγρά.

Μην εκθέτετε σε βροχή. Μην χρησιμοποιείτε την αντλία νερού σε υγρά περιβάλλοντα, επικίνδυνα περιβάλλοντα ή σε μέρη κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Μην κατευθύνετε το πίδακα νερού απευθείας στο μηχάνημα ή σε άλλα ηλεκτρικά εξαρτήματα!

Να είστε σε εγρήγορση όταν λειτουργεί η αντλία νερού, καθώς ορισμένοι κίνδυνοι δεν μπορούν να εξαιρεθούν εντελώς ακόμη και με την εφαρμογή εξοπλισμού ασφαλείας.

*Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια! Αποσυνδέστε τη συσκευή κρατώντας το φως και όχι το καλώδιο τροφοδοσίας. *Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε σωστά εγκατεστημένη και ελεγχμένη γειωμένη πρίζα. Η τάση και η ασφάλεια προστασίας κυκλώματος πρέπει να αντιστοιχούν στις καθορισμένες τιμές.

Η προστασία θα πρέπει να παρέχεται από μια διάταξη διαρροής ρεύματος (RCD) μέγιστου 30 mA. Η γειωμένη πρίζα ή το βύσμα ενός καλωδίου επέκτασης πρέπει να τοποθετείται σε περιοχές προστατευμένες από την επαφή με το νερό. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης με την κατάλληλη διατομή αγωγού. Ξετυλίξτε πλήρως τα καρούλια καλωδίων. *Μην λυγίζετε, συνθλίβετε, τραβάτε ή σπρώχνετε πάνω από καλώδια και καλώδια επέκτασης. Προστατεύστε από αιχμηρές άκρες. *Τοποθετήστε το καλώδιο επέκτασης έτσι ώστε να μην εισέρχεται στο αντλούμενο υγρό. *Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε συντήρηση.

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Βεβαιωθείτε ότι είναι άθικτο.

Εάν το καλώδιο υποστεί ζημιά κατά τη χρήση, αποσυνδέστε αμέσως την παροχή ρεύματος.

ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.

Σε περίπτωση ατυχήματος, βεβαιωθείτε εκ των προτέρων ότι υπάρχει κιτ πρώτων βοηθειών και πυροσβεστήρας κοντά στο σημείο όπου χρησιμοποιείτε την αντλία νερού. Σε περίπτωση ατυχήματος, ζητήστε από ένα άτομο που βρίσκεται κοντά σας να σας βοηθήσει να αποσυνδέσετε την αντλία νερού από το ηλεκτρικό δίκτυο.

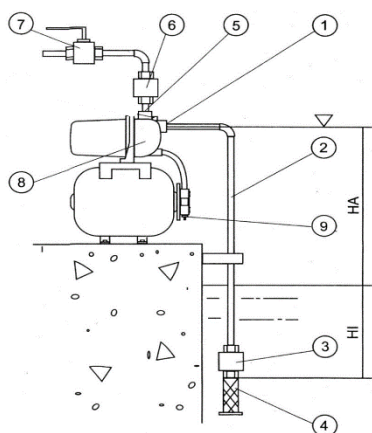
	Διαβάστε το εγχειρίδιο
	έδαφος
	Να φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό χεριών.
	κίνδυνος
	Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παραδειγματικός	2011 και
Ισχύς κινητήρα	1100W
Μέγιστο βάθος απορρόφησης	9μ
Μέγιστο ύψος εκκένωσης	55μ
Όγκος δεξαμενής	50 λίτρα

Ροή	58 λίτρα / λεπτό
Τουρμπίνα	Μπρούντζος
Κούρδισμα	αλουμίνιο
Μανόμετρο	Πρότυπο
Μήκος καλωδίου	2 μέτρα
Χάλκινη σύζευξη	5 τρόποι
Τύπος σύνδεσης σωλήνα	55εκ.
Επίπεδο θορύβου	74 dB
Καθαρό βάρος με αξεσουάρ	22,8 κιλά
Εγγύηση	24 μήνες

4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ



Διάγραμμα εγκατάστασης για αντλία νερού χωρίς εγχυτήρα

1. Οπή αναρρόφησης υδροφόρου
2. Σωλήνας αναρρόφησης
3. Sorb με βαλβίδα
4. Φίλτρο
5. Σωλήνας εκκένωσης
6. Βαλβίδα κατεύθυνσης
7. Βαλβίδα διακοπής
8. Σώμα αντλίας
9. Δοχείο διαστολής

Προσοχή! Για λειτουργικότητα στη μέγιστη χωρητικότητα ροής της αντλίας ενίσχυσης και για την αποφυγή εμποδίων στη διαδικασία πλήρωσης, μην τροποποιείτε τις διαμέτρους απορρόφησης της στήλης.

5. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Κατά την εγκατάσταση της αντλίας νερού, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος. Προστατέψτε την αντλία νερού και όλους τους σωλήνες από δυσμενείς καιρικές συνθήκες και παγετό.

Για να αποφύγετε πιθανό τραυματισμό, αποφύγετε να βάσετε το χέρι σας στο άνοιγμα της αντλίας νερού εάν είναι συνδεδεμένη.

Χρησιμοποιήστε έναν σωλήνα αναρρόφησης (2) με διάμετρο ίση με αυτή του ανοίγματος αναρρόφησης της αντλίας ενίσχυσης (1). Εάν το ύψος (HA) είναι πάνω από 4 μέτρα, χρησιμοποιήστε έναν σωλήνα με μεγαλύτερη διάμετρο. Το κύκλωμα αναρρόφησης πρέπει να είναι απόλυτα αεροστεγές. Για να αποφευχθεί ο σχηματισμός θυλάκων αέρα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την απόδοση της αντλίας ενίσχυσης, δεν πρέπει να υπάρχουν καμπύλες ή κλίσεις. Μια βαλβίδα αναρρόφησης (3) με φίλτρο (4) πρέπει να τοποθετηθεί περίπου μισό μέτρο κάτω από τη στάθμη του ρευστού που πρόκειται να αντληθεί (HI) στο ένα άκρο του κυκλώματος. Οι απώλειες πίεσης μπορούν να μειωθούν χρησιμοποιώντας σωλήνες εκκένωσης με διάμετρο ίση ή μεγαλύτερη από το άνοιγμα της αντλίας ενίσχυσης (5). Συνιστάται η εγκατάσταση μιας βαλβίδας ελέγχου (6) απευθείας στο κύκλωμα εκκένωσης για να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στην αντλία ενίσχυσης λόγω «υδραυλικού πλήγματος».

Μια βαλβίδα διακοπής (7) πρέπει επίσης να εγκατασταθεί κατάντη της βαλβίδας αντεπιστροφής για να διευκολυνθεί η συντήρηση. Οι σωλήνες πρέπει να τοποθετηθούν έτσι ώστε οι κραδασμοί, εάν υπάρχουν, η τάση και η μάζα, να μην επηρεάζουν την αντλία ενίσχυσης. Οι σωλήνες πρέπει να δρομολογούνται στην πιο ευθεία και συντομότερη δυνατή διαδρομή, αποφεύγοντας τη χρήση υπερβολικού αριθμού στροφών. Ελέγξτε ότι ο κινητήρας αερίζεται σωστά. Για μόνιμες εγκαταστάσεις, συνιστάται η στερέωση της αντλίας ενίσχυσης στο στήριγμα ή η σύνδεση του συστήματος με ένα άκαμπτο τμήμα σωλήνα και η εισαγωγή ενός στρώματος από καουτσούκ (ή άλλοι αντικραδασμικοί υλικοί) μεταξύ του στήριγματος και της αντλίας ενίσχυσης για τη μείωση των κραδασμών. Το σημείο εγκατάστασης πρέπει να είναι σταθερό και στεγνό για να εγγυάται τη σταθερότητα της αντλίας ενίσχυσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ !

Οι συνδέσεις, τα εξαρτήματα, οι σωλήνες αναρρόφησης και κατάθλιψης πρέπει να συνδέονται με τη μέγιστη προσοχή. Πρέπει να είναι καλής ποιότητας, ώστε να μπορούν να αντέξουν την πίεση που παράγεται από την αντλία ενίσχυσης. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ιδιωτές συνδέσεις είναι σφιχτές. Αποφύγετε την άσκηση υπερβολικής δύναμης για να σφίξετε τις βίδες των συνδέσεων ή άλλων εξαρτημάτων. Χρησιμοποιήστε ταινία τεφλόν για να σφραγίσετε πλήρως όλες τις ενώσεις.

Για να χρησιμοποιείτε συνεχώς την αντλία ενίσχυσης σε δεξαμενή για πισίνες, λίμνες κήπου και άλλες παρόμοιες εγκαταστάσεις, είναι απαραίτητο να στερεώσετε την αντλία ενίσχυσης σε μια σταθερή βάση. Οι κινητές αντλίες ενίσχυσης για πισίνες, λίμνες κήπου και άλλες παρόμοιες εγκαταστάσεις μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο εάν κανείς δεν έρχεται σε επαφή με το νερό ή εάν το ηλεκτρικό σύστημα διαθέτει προστατευτικό διακόπτη. Η αντλία ενίσχυσης πρέπει να τοποθετηθεί σε σταθερή θέση για να αποφευχθεί η πτώση της και να προστατευτεί από πλημμύρες. Επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Ηλεκτρικές συνδέσεις

Ελέγξτε ότι η τάση και η συχνότητα της αντλίας νερού στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχούν στην τάση του δικτύου ρεύματος πριν από την εγκατάσταση της αντλίας νερού.

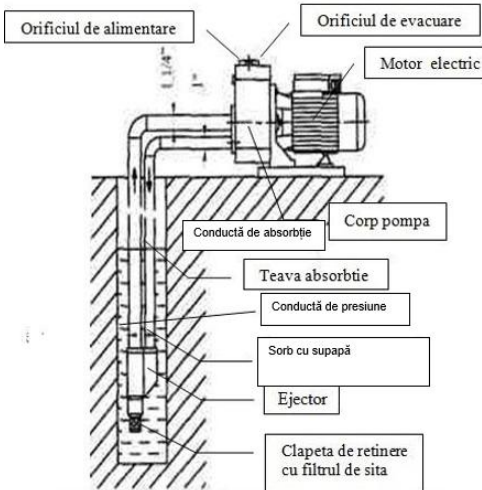
Ο εγκαταστάτης πρέπει να διασφαλίσει ότι το ηλεκτρικό σύστημα είναι γειωμένο και σύμφωνο με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό σύστημα διαθέτει διακόπτη υψηλής ευαισθησίας = 30 mA (DIN VDE 0100T739)

Προστασία υπερφόρτωσης

Οι αντλίες νερού RURIS διαθέτουν ενσωματωμένο διακόπτη θερμικής προστασίας. Η αντλία νερού σταματά σε περίπτωση υπερφόρτωσης. Ο κινητήρας επανεκκινείται αυτόματα αφού κρυώσει. (βλ. σημείο 3 στο κεφάλαιο Βλάβες και διορθωτικές ενέργειες).

Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να έχει ελάχιστη διατομή ισοδύναμη με αυτή του καλωδίου H07 RN-F. Το βύσμα και οι συνδέσεις πρέπει να προστατεύονται από πιπίλισμα νερού.



Schema de montaj a pompei cu ejector extern

6. ΘΈΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πριν από την εκκίνηση, γεμίστε τον σωλήνα αναρρόφησης (2) και το σώμα της αντλίας νερού (8) χρησιμοποιώντας τη βρύση πλήρωσης (9). Κλείστε τη βρύση αφού βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές. Ανοίξτε τις διατάξεις διακοπής στον σωλήνα κατάθλιψης (π.χ. τη βρύση νερού) ώστε να μπορεί να απελευθερωθεί ο αέρας στο κύκλωμα αναρρόφησης. Ρυθμίστε τον διακόπτη στο κάλυμμα ακροδεκτών στην θέση "I" και τοποθετήστε το φως της αντλίας νερού σε μια πρίζα AC. Η αντλία νερού ξεκινά αμέσως. Εάν η αντλία νερού δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, είναι απαραίτητο να επαναλάβετε όλες τις λειτουργίες που περιγράφονται παραπάνω πριν από την εκκίνηση της αντλίας νερού.

Ρύθμιση διακόπτη πίεσης

Ο διακόπτης πίεσης του θερμοσίφωνα έχει ρυθμιστεί από τον κατασκευαστή στα 1,4 bar για την πίεση εκκίνησης και στα 2,8 bar για την πίεση που απαιτείται για την απενεργοποίηση του θερμοσίφωνα. Για να αλλάξετε αυτές τις ρυθμίσεις, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

7. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός είναι αποσυνδεδεμένος από την ηλεκτρική πρίζα πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης.

Υπό κανονικές συνθήκες, οι αντλίες ενίσχυσης RURIS δεν απαιτούν συντήρηση. Για την αποφυγή πιθανών προβλημάτων, συνιστάται να ελέγχετε περιοδικά την παρεχόμενη πίεση και την απορρόφηση ρεύματος. Η μείωση της πίεσης θα μπορούσε να υποδηλώνει ότι η αντλία ενίσχυσης έχει φθαρεί. Η άμμος και άλλα

διαβρωτικά υλικά μπορούν να προκαλέσουν ταχεία φθορά και να μειώσουν την απόδοση. Σε αυτήν την περίπτωση, συνιστάται η χρήση φίλτρου και η επιλογή ενός κατάλληλου φυσιγγίου φίλτρου ανάλογα με την εφαρμογή. Η αύξηση της απορρόφησης ρεύματος υποδηλώνει την παρουσία μη φυσιολογικής μηχανικής τριβής στην αντλία ενίσχυσης ή/και στον κινητήρα.

Για να αποφύγετε προβλήματα, συνιστάται να ελέγχετε περιοδικά την προπίεση φόρτισης στη δεξαμενή. Σε αυτό το σημείο, αποσυνδέστε την αντλία νερού από την παροχή ρεύματος και ανοίξτε την παροχή νερού για να εκτονώσετε την πίεση στο σύστημα. Στη συνέχεια, μετρήστε την προπίεση φόρτισης χρησιμοποιώντας τη βρύση στο πίσω μέρος της δεξαμενής. Πραγματοποιήστε τη μέτρηση με ένα ανεξάρτητο μανόμετρο. Η πίεση πρέπει να είναι ίση με 1,5 bar. Διορθώστε την τιμή εάν δεν είναι σωστή. Εάν η αντλία νερού δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (π.χ. ένα χρόνο), αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος, αδειάστε την εντελώς (ανοίγοντας τη βρύση αποστράγγισης), αποσυνδέστε τους σωλήνες αναρρόφησης και κατάθλιψης, ξεπλύνετε την με καθαρό νερό και φυλάξτε την σε ξηρό μέρος όπου μπορεί να προστατευθεί από το κρύο.



Μην πετάτε ηλεκτρικό, βιομηχανικό ηλεκτρονικό εξοπλισμό και εξαρτήματα στα οικιακά απορρίμματα! Πληροφορίες σχετικά με τα ΑΗΗΕ. Λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του ΟΥΓ 195/2005 - σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και του ΟΥΓ 5/2015. Οι καταναλωτές θα λάβουν υπόψη τις ακόλουθες ενδείξεις για την απόρριψη ηλεκτρικών αποβλήτων, οι οποίες καθορίζονται παρακάτω:

- Οι καταναλωτές υποχρεούνται να μην απορρίπτουν τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως αδιαχώριστα αστικά απόβλητα και να συλλέγουν αυτά τα ΑΗΗΕ ξεχωριστά.
- Η συλλογή αυτών των αποβλήτων που ονομάζονται (ΑΗΗΕ) θα πραγματοποιείται μέσω της Υπηρεσίας Δημόσιας Συλλογής σε κάθε κομητεία και μέσω κέντρων συλλογής που οργανώνονται από οικονομικούς φορείς που είναι εξουσιοδοτημένοι να συλλέγουν ΑΗΗΕ. Πληροφορίες παρέχονται από τη Διοίκηση του Περιβαλλοντικού Ταμείου www.afm.ro ή από το περιοδικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- Οι καταναλωτές μπορούν να παραδίδουν τα ΑΗΗΕ δωρεάν στα σημεία συλλογής που αναφέρονται παραπάνω.

8. ΣΦΑΛΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ

Χρησιμοποιήστε γνήσια ανταλλακτικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΜΕΣΑ
1. ΤΟ ΥΔΡΟΦΟΡΟ ΔΕΝ ΑΝΤΛΕΙ ΝΕΡΟ, Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ	1. Δεν τροφοδοτείται 2. Προστασία από διακοπή λειτουργίας κινητήρα 3. Ελαττωματικός πυκνωτής 4. Ασφαλισμένος ρότορας 5. Ο διακόπτης πίεσης δεν έχει εγκατασταθεί σωστά ή έχει υποστεί ζημιά.	1. Επαληθεύστε ότι υπάρχει τάση και ότι το σωστό φως έχει εισαχθεί στην πρίζα. 2. Προσδιορίστε την αιτία του προβλήματος και επαναφέρετε τον ασφαλειοδιακόπτη. Εάν ο θερμικός ασφαλειοδιακόπτης έχει ενεργοποιηθεί, περιμένετε να κρυώσει. 3. Επικοινωνήστε με την υπηρεσία σέρβις. 4. Ελέγξτε την την αιτία και ξεμπλοκάρετε την αντλία νερού. 5. Επικοινωνήστε με την υπηρεσία σέρβις.
2. Η ΜΗΧΑΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ, ΑΛΛΑ ΤΟ ΥΔΡΟΦΟΡΟ ΔΕΝ ΑΝΤΛΕΙ ΤΟ ΥΓΡΟ	1. Αδειάστε το σώμα της αντλίας νερού. 2. Εισαγωγή αέρα από τον σωλήνα αναρρόφησης. 3. Το ύψος αναρρόφησης είναι κάτω από τη συνιστώμενη τιμή για τη μονάδα.	1. Απενεργοποιήστε την αντλία νερού και γεμίστε το σώμα με νερό χρησιμοποιώντας τη βαλβίδα πλήρωσης (εικ. 1, αρ. 9). Ελέγξτε ότι: α) οι συνδέσεις είναι σφραγισμένες. β) η στάθμη του υγρού δεν έχει πέσει κάτω από το επίπεδο προσρόφησης. γ) το ροφητικό είναι σφραγισμένο και μπλοκαρισμένο. δ) δεν υπάρχουν σιφόνια, στροφές, εμπόδια ή στραγγαλισμοί. 3. Ελέγξτε και μειώστε το ύψος αναρρόφησης ή χρησιμοποιήστε εξοπλισμό με τα κατάλληλα χαρακτηριστικά.

3. ΤΟ ΥΔΡΟΦΟΡΟ ΝΑ ΣΤΑΜΑΤΑΕΙ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΣΥΝΤΟΜΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΠΕΙΔΗ ΕΧΕΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΙ ΕΝΑΣ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΔΙΑΚΟΠΤΕΣ ΘΕΡΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ.	1. Τροφοδοτικό το ηλεκτρικό ρεύμα δεν συμφωνεί με τα δεδομένα στην πινακίδα τύπου 2. Ένα συμπλαγές αντικείμενο μπλοκάρει τους ρότορες. 3. Το υγρό είναι πολύ πηχτό. 4. Το υγρό ή το περιβάλλον είναι πολύ ζεστό. 5. Η αντλία ενίσχυσης λειτουργεί χωρίς υγρό, η βαλβίδα ελέγχου στο κύκλωμα αναρρόφησης είναι κλειστή.	1. Ελέγξτε την τάση στο τους ακροδέκτες του καλωδίου τροφοδοσίας. 2. Αποσυναρμολογήστε και καθαρίστε την αντλία νερού. 3. Αραιώστε το αντλούμενο υγρό. 4-5. Αποκαταστήστε την αιτία του προβλήματος, περιμένετε να κρυώσει ο θερμοσίφωνας και επανεκκινήστε τον.
4. ΤΟ ΥΔΡΟΦΟΡΟ ΞΕΚΙΝΑΕΙ ΚΑΙ ΣΤΑΜΑΤΑΕΙ ΠΟΛΥ ΣΥΧΝΑ	1. Μembrάνη δεξαμενής είναι κατεστραμμένο.	1. Αναθέστε την αντικατάσταση της μεμβράνης ή της δεξαμενής σε εξειδικευμένο προσωπικό.
5. ΤΟ ΥΔΡΟΦΟΡΟ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΤΥΧΕΤΕ ΤΗΝ ΕΠΙΘΥΜΗΤΗ ΠΙΕΣΗ	1. Η πίεση που απαιτείται για την απενεργοποίηση της προεπιλογής της αντλίας νερού στον διακόπτη πίεσης είναι πολύ χαμηλή. 2. Εισαγωγή αέρα από τον σωλήνα αναρρόφησης.	1. Επικοινωνήστε με την υπηρεσία σέρβις. 2. Βλέπε σημείο 2.2.
6. ΤΟ ΥΔΡΟΦΟΡΟ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΣ ΣΕ ΣΥΝΕΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	1. Η πίεση που απαιτείται για την απενεργοποίηση της προεπιλογής της αντλίας νερού στον διακόπτη πίεσης είναι πολύ χαμηλή. 2. Εισαγωγή αέρα από τον σωλήνα αναρρόφησης.	1. Επικοινωνήστε με την υπηρεσία σέρβις. 2. Βλέπε σημείο 2.2.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Εγγύησης:

Ο ρότορας τύπου τουρμπίνας (κλειστός ή ανοιχτός) και ο τύπος κοχλία (σαλιγκάρι/κοχλιωτός) είναι κατασκευασμένοι από μπρούντζο, χάλυβα και καουτσούκ αντίστοιχα και υπόκεινται σε φθορά με διαφορετικούς τρόπους, ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού, αλλά και με τον αριθμό και το μέγεθος των σωματιδίων στο νερό (άμμος, λάσπη κ.λπ.). Για αυτόν τον λόγο, αυτά τα εξαρτήματα θεωρούνται αναλώσιμα και δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

9. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ



Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος: Μηχανικός Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένο άτομο για τον τεχνικό φάκελο: Μηχανικός Άλεξ Ράντοϊ – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής
Περιγραφή μηχανής: ΠΙΕΣΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ με τον ρόλο της άντλησης νερού από γεωτρήσεις και βρύσες σε βρύσες σταθερής ροής.

Αριθμός σειράς προϊόντος: AAFW00100001XAQUA2011S (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 6 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

Προϊόν: ΠΙΕΣΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ

Τύπος: Aqua Power 2011S

Όγκος δεξαμενής: 50 λίτρα

Κατανάλωση ισχύος: 1100W

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα σύμφωνα με την GD 1029/2008 - σχετικά με τους όρους διάθεσης μηχανημάτων στην αγορά, την Οδηγία 2006/42/ΕΚ - απαιτήσεις ασφάλειας και προστασίας, το Πρότυπο EN ISO 12100:2010 - Μηχανήματα. Ασφάλεια, την Οδηγία 2000/14/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ, την GD 1756/2006 - σχετικά με τον περιορισμό των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον, την Οδηγία 2014/35/ΕΕ, την GD 409/2016 - σχετικά με τον εξοπλισμό χαμηλής τάσης, την Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη 2019), έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφάλειας και προστασίας, δεν θέτει σε κίνδυνο τη ζωή, την υγεία, την επαγγελματική ασφάλεια και δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

Ο/Η υπογεγραμμένος/η Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Ασφάλεια μηχανημάτων. Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού. Βασική ορολογία, μεθοδολογία. Τεχνικές αρχές

SR EN 809+A1:2010/ EN 809:1998+A1:2009+AC:2010 – Αντλίες και μονάδες άντλησης υγρών - Κοινές απαιτήσεις ασφαλείας

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Ασφάλεια μηχανημάτων. Ηλεκτρικός εξοπλισμός μηχανών.

Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 - Οικιακές και παρόμοιες ηλεκτρικές συσκευές - Ασφάλεια - Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

SR EN IEC 60335-2-41:2022/A11:2022/ EN 60335-2-41:2021+A11:2021 - Ηλεκτρικές συσκευές οικιακής και παρόμοιας χρήσης - Ασφάλεια - Μέρος 2-41: Ειδικές απαιτήσεις για αντλίες

EN 62233 : 2008 - Μέθοδοι μέτρησης ηλεκτρομαγνητικών πεδίων από οικιακές και παρόμοιες συσκευές σε σχέση με την ανθρώπινη έκθεση

EN 60034-1:2010+AC:2010 - Περιστρεφόμενες ηλεκτρικές μηχανές. Μέρος 1: Ονομαστική τιμή και απόδοση

SR EN 60034-18-1:2011/ - SR EN 60034-18-1:2011 Περιστρεφόμενες ηλεκτρικές μηχανές. Μέρος 18-1: Λειτουργική αξιολόγηση συστημάτων μόνωσης. Γενικές κατευθυντήριες αρχές

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 – Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές. Μέρος 1: Εκπομπές

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές. Μέρος 2: Ατρωσία. Πρότυπο οικογένειας προϊόντων

EN 61000-3-2:2013:2019+A1:2021 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 3-2: Όρια - Όρια για εκπομπές αρμονικού ρεύματος (ρεύμα εισόδου εξοπλισμού ≤ 16 A ανά φάση)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021 / SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021 / EN 61000-3-3:2013 +A1:2019+A2:2021 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ). Μέρος 3-3: Όρια - Περιορισμός διακυμάνσεων τάσης, διακυμάνσεων τάσης και τρεμοπαίγματος σε δημόσια συστήματα τροφοδοσίας χαμηλής τάσης, για εξοπλισμό με ονομαστικό ρεύμα ≤ 16 A ανά φάση και που δεν υπόκειται σε περιορισμούς σύνδεσης

SR EN 61000-4-2:2009/ EN 61000-4-2:2009 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 4-2: Τεχνικές δοκιμών και μετρήσεων. Δοκιμή ατρωσίας σε ηλεκτροστατική εκκένωση

SR EN 61000-4-3:2006+A2:2011/EN 61000-4-3:2006+A2:2010 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ). Μέρος 4-3: Τεχνικές δοκιμών και μετρήσεων. Δοκιμές ατρωσίας για ακτινοβολούμενα ηλεκτρομαγνητικά πεδία ραδιοσυχνότητας.

SR EN 61000-4-4:2013/ EN 61000-4-4:2012 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 4-4: Τεχνικές δοκιμών και μετρήσεων. Δοκιμές ατρωσίας σε ταχείες κρουστικές τάσεις

SR EN 61000-4-5:2015/ EN 61000-4-5:2014 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 4-5: Τεχνικές δοκιμών και μετρήσεων. Δοκιμές ατρωσίας σε υπερτάσεις

SR EN 61000-4-6:2014/ EN 61000-4-6:2014 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 4-6: Τεχνικές δοκιμών και μετρήσεων. Δοκιμές ατρωσίας για αγνώγιμες διαταραχές που προκαλούνται από πεδία ραδιοσυχνότητας

SR EN 61000-4-11:2005/ EN 61000-4-11:2004 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ). Μέρος 4-11: Τεχνικές δοκιμών και μετρήσεων. Δοκιμές ατρωσίας σε βυθίσεις τάσης, βραχυπρόθεσμες διακοπές και διακυμάνσεις τάσης. Βασικό πρότυπο ΗΜΣ

SR EN ISO 3744:2011 - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου χρησιμοποιώντας ηχητική πίεση

- **Οδηγία 2006/42/EK** - σχετικά με τα μηχανήματα - διάθεση στην αγορά μηχανημάτων
- **Κατεύθυνση 2014/30/EE** - σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένο το 2019)
- **Οδηγία 2014/35/EE, GD 409/2016** - σχετικά με τον εξοπλισμό χαμηλής τάσης
- Οδηγία 2000/14/EK (τροποποιημένη από την οδηγία 2005/88/EK) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **Οδηγία 2014/68/EE** - για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διαθεσιμότητα στην αγορά εξοπλισμού υπό πίεση.

Η συμμόρφωση με τις απαιτήσεις ασφαλείας για τα δοχεία πίεσης πιστοποιείται κατά CE από την έκθεση που εκδόθηκε από την Ente Certificazione Macchine Srl, με αριθμό 3N220310.FFP0N55. Το παρόν

έγγραφο εκδόθηκε βάσει του κανονισμού σχετικά με την προαιρετική σήμανση ECM για την πιστοποίηση προϊόντων. RG01_ECM rev.3.

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Μάρκα και όνομα κατασκευαστή: FFPT Co. Ltd.

Σημείωση: Η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Σημείωση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Κραϊόβα, 08.10.2024**

Έτος αίτησης σήμανσης CE: **2024**

Αριθμός Μητρώου: **975/ 08.10.2024**

Εξουσιοδοτημένο άτομο και υπογραφή:

Μηχανικός Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής
SC RURIS IMPEX SRL

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, ôci. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος: Μηχανικός Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένο άτομο για τον τεχνικό φάκελο: Μηχανικός Άλεξ Ράντοϊ – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή μηχανήματος: Περιγραφή μηχανήματος: ΠΙΕΣΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ με τον ρόλο της άντλησης νερού από γεωτρήσεις και βρύσες σε βρύσες σταθερής ροής.

Αριθμός σειράς προϊόντος: AAFW00100001XAQUA2011S (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 6 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

Προϊόν: ΠΙΕΣΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ

Τύπος: Aqua Power 2011S

Όγκος δεξαμενής: 50 λίτρα

Κατανάλωση ισχύος: 1100W

Επίπεδο ηχητικής ισχύος: **74 dB (A)**

Η στάθμη ηχητικής ισχύος πιστοποιείται από την INMA Βουκουρεστίου μέσω της Έκθεσης Δοκιμής αρ. 3/22.03.2018 σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2000/14/EK και του SREN ISO 3744:2011.

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με την GD 1029/2008 - σχετικά με τους όρους διάθεσης μηχανημάτων στην αγορά, την Οδηγία 2006/42/EK - απαιτήσεις ασφάλειας και προστασίας, το Πρότυπο EN ISO 12100:2010 - Μηχανήματα. Ασφάλεια, την Οδηγία 2000/14/EK όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/EK, την GD 1756/2006 - σχετικά με τον περιορισμό των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον, την Οδηγία 2014/35/EE, την GD 409/2016 - σχετικά με τον εξοπλισμό χαμηλής τάσης, την Οδηγία 2014/30/EE για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη 2019), έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφάλειας και προστασίας, δεν θέτει σε κίνδυνο τη ζωή, την υγεία, την επαγγελματική ασφάλεια και δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

Ο/Η υπογεγραμμένος/η Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου χρησιμοποιώντας ηχητική πίεση

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Σημείωση: Η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο. Περίοδος ισχύος: 10 έτη Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Κραϊόβα, 08.10.2024**

Έτος αίτησης σήμανσης CE: **2024**

Αριθμός Μητρώου: **976/ 08.10.2024**

Εξουσιοδοτημένο άτομο και υπογραφή:

Μηχανικός Στρώε Μάριους Καταλίν
Γενικός Διευθυντής
SC RURIS IMPEX SRL

Хидрофор RURIS Aqua Power 2011S



съдържание

1. ВЪВЕДЕНИЕ	1
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	2
4. ПРЕГЛЕД НА МАШИНАТА	3
5. ИНСТАЛАЦИЯ	3
6. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ	4
7. ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ	4
8. НЕИЗПРАВНОСТИ И ОТСТРАНЯВАНЕ	5
9. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	6

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието, което гласувахте на нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през това време се е утвърдила като силна марка, изградила репутацията си не само чрез спазване на обещанията си, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефикасни и качествени решения. Убедени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се радвате на неговата производителност дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент във взаимоотношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, като клиентите на RURIS разполагат с цяла мрежа от партньорски магазини и сервизни пунктове.

За да се насладите на закупения от вас продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за употреба. Следвайки инструкциите, ще си осигурите дълготрайна употреба.

Фирма RURIS непрекъснато работи по усъвършенстването на своите продукти и затова си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и производителност, без да е задължена да съобщава това предварително.

Още веднъж Ви благодарим, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация и поддръжка за клиенти:

Телефон: 0351.820.105

имейл: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА МАШИНАТА

Прочетете внимателно това ръководство, преди да инсталирате водната помпа.

Пазете внимателно това ръководство. Ако възникнат проблеми, се свържете с оторизиран сервиз на RURIS. Моля, проверете дали водната помпа е била използвана правилно и дали проблемът е причинен от нейната работа.

Водните помпи могат да се използват за битови приложения, за изпомпване на чиста вода при постоянно налягане; за подаване на вода за тоалетни, перални машини, съдомиялни машини и за пръскане на градина. Те могат да се използват и за системи под налягане за повишаване на хидростатичното налягане. Тези водни помпи са подходящи и за разпределение на питейна вода. Водната помпа не може да се използва за солена вода, запалими, корозивни или опасни течности. Уверете се, че водната помпа никога не работи без течности.

Не излагайте на дъжд. Не използвайте водната помпа във влажна среда, опасна среда или на места в близост до запалими течности или газове.

Не насочвайте водната струя директно към машината или други електрически компоненти!

Бъдете бдителни, когато водната помпа работи, някои рискове не могат да бъдат напълно елиминирани дори чрез внедряване на предпазни средства.

*Не докосвайте щепсела с мокри ръце! Изключвайте машината от контакта, като държите щепсела, а не захранващия кабел. *Свързвайте само към правилно инсталиран и тестван заземен контакт. Напрежението и предпазителят на веригата трябва да отговарят на посочените стойности.

Защитата трябва да се осигури от устройство за дефектнотокова защита (RCD) с макс. 30 mA. Заземеният контакт или щепселът на удължителния кабел трябва да се поставят на места, защитени от контакт с вода. Използвайте само удължителни кабели с подходящо напречно сечение на проводника. Развийте напълно макарите с кабел. *Не огъвайте, не мачкайте, не дърпайте и не карайте върху кабели и удължителни кабели; пазете от остри ръбове. *Поставете удължителния кабел така, че да не попадне в изпомпваната течност. *Изключете машината от контакта преди каквото и да е обслужване.

Преди употреба проверете захранващия кабел. Уверете се, че е неповътнат.

Ако кабелът се повреди по време на употреба, незабавно изключете захранването.

НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА, ПРЕДИ ДА ИЗКЛЮЧИТЕ ЗАХРАНВАНЕТО.

В случай на злополука, предварително се уверете, че има аптечка и пожарогасител близо до мястото, където използвате водната помпа. В случай на злополука, помолете човек наблизко да ви помогне да изключите водната помпа от електрическата мрежа.

	Прочетете ръководството
	земя
	Носете предпазни средства за ръце.
	опасност
	Опасност от токов удар

3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Примерен	2011 г. и
Мощност на двигателя	1100W
Максимална дълбочина на абсорбция	9 м
Максимална височина на изхвърляне	55 м
Обем на резервоара	50 л
Поток	58 л / мин
Турбина	Бронз
Навиване	алуминий
Манометър	Стандартен
Дължина на кабела	2 м
Бронзов съединител	5 начина

Тип конектор за маркуч	55 cm
Ниво на шум	74 dB
Нетно тегло с аксесоари	22,8 кг
Гаранция	24 месеца

4. ПРЕГЛЕД НА МАШИНАТА

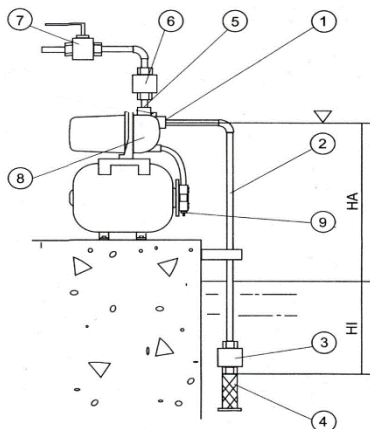


Схема на монтаж на водна помпа без ежектор

1. Отвор за засмукване на Хидрофор
2. Смукателна тръба
3. Сорб с клапан
4. Филтър
5. Изпускателна тръба
6. Насочващ вентил
7. Спирателен вентил
8. Корпус на помпата
9. Разширителен резервоар

Внимание! За да се осигури функционалност при максимален дебит на бустерната помпа и за да се избегнат прелятствия в процеса на зареждане, не променяйте абсорбционните диаметри на колоната.

5. ИНСТАЛАЦИЯ

Когато инсталирате водната помпа, уверете се, че тя е изключена от електрическата мрежа. Защитете водната помпа и всички тръби от неблагоприятни метеорологични условия и замръзване. За да предотвратите евентуално нараняване, избягвайте да пхате ръката си в отвора на водната помпа, ако е свързана.

Използвайте смукателна тръба (2) с диаметър, равен на този на смукателния отвор на бустерната помпа (1). Ако височината (НА) е над 4 метра, използвайте тръба с по-голям диаметър. Смукателният кръг трябва да е напълно херметичен. За да се предотврати образуването на въздушни джобове, които биха могли да повлияят на ефективността на бустерната помпа, не трябва да има завои или наклони. Смукателен клапан (3) с филтър (4) трябва да бъде монтиран приблизително половин метър под нивото на изпомпваната течност (HI) в единия край на кръга. Загубите на налягане могат да бъдат намалени чрез използване на изпускателни тръби с диаметър, равен или по-голям от отвора на бустерната помпа (5). Препоръчително е да се монтира възвратен клапан (6) директно на изпускателния кръг, за да се предотврати повреда на бустерната помпа поради „воден удар“.

След обратния клапан трябва да се монтира и спирателен вентил (7), за да се улесни обслужването. Тръбите трябва да бъдат разположени така, че евентуалните вибрации, напрежението и масата да не влияят на бустерната помпа. Тръбите трябва да бъдат прокарани по най-правия и най-кратък възможен маршрут, като се избягва използването на прекомерен брой завои. Проверете дали двигателят е правилно вентилиран. За постоянни инсталации се препоръчва бустерната помпа да се закрепва към опората или да се свърже системата с твърда тръбна секция и да се постави слой от гума (или друг антивибрационен

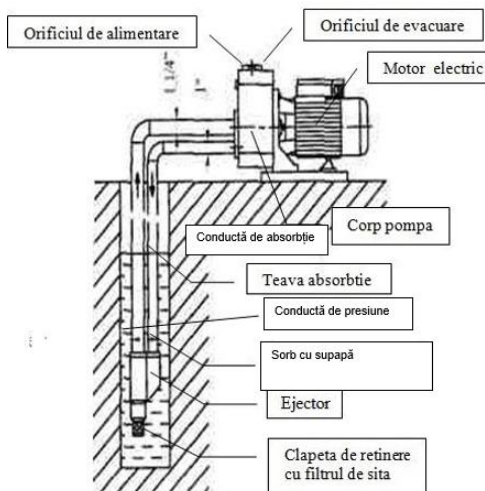


Схема de монтаж a pompei cu ejector extern

материал) между опората и бустерната помпа, за да се намалят вибрациите. Мястото на монтаж трябва да е стабилно и сухо, за да се гарантира стабилността на бустерната помпа.

ВНИМАНИЕ !

Връзките, фитингите, смукателните и нагнетателните тръби трябва да бъдат свързани с най-голямо внимание. Те трябва да са с добро качество, за да могат да издържат на налягането, генерирано от бустерната помпа. Уверете се, че всички винтови съединения са стегнати. Избягвайте прилагането на прекомерна сила за затягане на винтовете на връзките или други компоненти. Използвайте тefлонова лента, за да уплътните напълно всички съединения.

За да използвате бустерната помпа непрекъснато в резервоар за басейни, градински езера и други подобни инсталации, е необходимо тя да се закрепи към стабилна опора. Мобилни бустерни помпи за басейни, градински езера и други подобни инсталации могат да се използват само ако никой не е в контакт с водата или ако електрическата система има защитен прекъсвач. Бустерната помпа трябва да бъде поставена във фиксирано положение, за да се предотврати падането ѝ и да се предпази от наводняване. Свържете се с квалифициран електротехник.

Електрически връзки

Преди да монтирате водната помпа, проверете дали напрежението и честотата на табелката с данни на водната помпа съответстват на мрежовото напрежение.

Монтажникът трябва да се увери, че електрическата система е заземена и в съответствие с действащите разпоредби.

Уверете се, че електрическата система има предпазител с висока чувствителност = 30 mA (DIN VDE 0100T739)

Защита от претоварване

Водните помпи RURIS имат вграден термичен защитен превключвател. Водната помпа спира при претоварване. Двигателят се рестартира автоматично след охлаждане. (вижте точка 3 в главата „Неизправности и коригиращи действия“).

Захранващият кабел трябва да има минимално напречно сечение, еквивалентно на това на кабел H07 RN-F. Щепселът и връзките трябва да бъдат защитени от водни струи.

6. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Преди пускане в експлоатация напълнете смукателната тръба (2) и корпуса на водната помпа (8), като използвате крана за пълнене (9). Затворете крана, след като проверите за течове. Отворете спирателните устройства на нагнетателната тръба (напр. кранчето за вода), за да може въздухът от смукателния кръг да се освободи. Поставете превключвателя на капака на клемите в положение „I“ и включете щепсела на водната помпа в контакта за променлив ток. Водната помпа се стартира веднага. Ако водната помпа не се използва за дълъг период от време, е необходимо да се повторят всички описани по-горе операции, преди да се стартира водната помпа.

Регулиране на превключвателя за налягане

Пресостатът на бойлера е предварително настроен от производителя на 1,4 бара за начално налягане и 2,8 бара за налягането, необходимо за спиране на бойлера. За да промените тези настройки, се свържете с квалифициран електротехник.

7. ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

Уверете се, че оборудването е изключено от електрическия контакт, преди да извършвате дейности по поддръжка.

При нормални условия, бустерните помпи RURIS не изискват поддръжка. За да се предотвратят евентуални проблеми, се препоръчва периодично да се проверява подаваното налягане и абсорбираният ток. Намаляването на налягането може да показва, че бустерната помпа е износена. Пясъкът и други корозивни материали могат да причинят бързо износване и да намалят производителността. В този случай се препоръчва използването на филтър и изборът на подходящ филтърен патрон в зависимост от приложението. Увеличаването на абсорбирания ток показва наличието на ненормално механично триене в бустерната помпа и/или двигателя.

За да избегнете проблеми, се препоръчва периодично да проверявате налягането на предварителното зареждане в резервоара. В този момент изключете водната помпа от електрическата мрежа и отворете водозахранването, за да освободите налягането в системата. След това измерете налягането на предварителното зареждане, като използвате крана на гърба на резервоара. Измерването се извършва с независим манометър. Налягането трябва да е равно на 1,5 бара. Коригирайте стойността, ако не е правилна. Ако водната помпа няма да се използва за дълъг период от време (напр. една година), изключете я от захранването, източете я напълно (чрез отваряне на крана за източване), разкачете смукателните и нагнетателните тръби, изплакнете я с чиста вода и я съхранявайте на сухо място, където може да бъде защитена от студ.



Не изхвърляйте електрическо, промишлено електронно оборудване и компонентни части в контейнера за битови отпадъци! Информация за ОЕЕО. Вземайки предвид разпоредбите на OUG 195/2005 - относно опазването на околната среда и OUG 5/2015. Потребителите трябва да вземат предвид следните указания за предаване на електрически отпадъци, посочени по-долу:

- Потребителите са задължени да не изхвърлят отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци и да събират тези ОЕЕО разделно.
- Събирането на този отпадък, наречен (ОЕЕО), ще се извършва чрез Службата за обществено събиране във всеки окръг и чрез центрове за събиране, организирани от икономически оператори, оторизирани да събират ОЕЕО. Информацията е предоставена от Администрацията на Фонда за околна среда www.afm.ro или от списанието на Европейския съюз.
- Потребителите могат да предават ОЕЕО безплатно в посочените по-горе пунктове за събиране.

8. НЕИЗПРАВНОСТИ И ОТСТРАНЯВАНЕ

Използвайте оригинални части, препоръчани от производителя.

ПРОБЛЕМИ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	ОЗНАЧАВА
1. ХИДРОФОРЪТ НЕ ИЗПОМПВА ВОДА, МОТОРЪТ НЕ РАБОТИ	1. Не е захранван 2. Защита от изключване на двигателя 3. Дефектен кондензатор 4. Заключен ротор 5. Пресостатът е монтиран неправилно или е повреден.	1. Проверете дали е налично напрежение и че правилният щепсел е поставен в контакта. 2. Определете причината за проблема и рестартирайте предпазителя. Ако термичният предпазител е бил задействан, изчакайте да се охлади. 3. Свържете се със сервиза. 4. Проверете причината и отпушете водната помпа. 5. Свържете се със сервиза.
2. ДВИГАТЕЛЯТ РАБОТИ, НО ХИДРОФОРЪТ НЕ ИЗПОМПВА ТЕЧНОСТТА	1. Изпразнете корпуса на водната помпа. 2. Всмукване на въздух от смукателната тръба. 3. Височината на засмукване е под препоръчителната стойност за устройството.	1. Изключете водната помпа и напълнете корпуса с вода, като използвате пълнещия вентил (фиг. 1, № 9). Проверете дали: а) връзките са запечатани. б) нивото на течността не е паднало под сорбцията. в) сорбентът е запечатан и блокиран. г) няма сифони, завои, препятствия или удушавания. 3. Проверете и намалете височината на засмукване или използвайте оборудване с подходящи характеристики.
3. СЕ ХИДРОФОР СПИРА СЛЕД КРАТЪК ПЕРИОД ВРЕМЕ, ЗАЩОТО ЕДИН ОТ ТЕРМИЧНИТЕ ЗАЩИТНИ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛИ СЕ Е ЗАКЛЮЧИЛ.	1. Захранване електрическите характеристики не съответстват на данните на табелата с данни 2. Твърд предмет блокира роторите. 3. Течността е твърде гъста. 4. Течността или околната температура са твърде горещи. 5. Бустерната помпа работи без флуид, възвратният клапан на смукателния кръг е затворен.	1. Проверете напрежението на клемите на захранващия кабел. 2. Разглобете и почистете водната помпа. 3. Разредете изпомпваната течност. 4-5. Отстранете причината за проблема, изчакайте бойлерът да се охлади и го рестартирайте.
4. ХИДРОФОРЪТ СЕ ВКЛЮЧВА И СПИРА ТВЪРДЕ ЧЕСТО	1. Мембрана на резервоара е повреден.	1. Мембраната или резервоарът трябва да бъдат сменени от квалифициран персонал.
5. ХИДРОФОРЪТ НЕ Е ДОСТИГАНЕ НА ЖЕЛАНОТО НАЛЯГАНЕ	1. Налягането, необходимо за изключване на водната помпа, предварително зададено на превключвателя за налягане, е твърде ниско. 2. Всмукване на въздух от смукателната тръба.	1. Свържете се със сервиза. 2. Вижте точка 2.2.
6. ХИДРОФОРЪТ НЕ РАБОТА	1. Налягането, необходимо за изключване на водната помпа, предварително зададено	1. Свържете се със сервиза. 2. Вижте точка 2.2.

В НЕПРЕКЪСНАТ РЕЖИМ	на преключвателя за налягане, е твърде ниско. 2. Всмукване на въздух от смукателната тръба.	
---------------------	--	--

ЗАБЕЛЕЖКА за гаранцията:

Роторът от турбинен тип (затворен или отворен) и винтов тип (охлюв/шнек) са изработени съответно от бронз, стомана и гума и са подложени на износване по различен начин, в зависимост от твърдостта на водата, но също и от броя и размера на частиците във водата (пясък, кал и др.). Поради тази причина тези компоненти се считат за консумативи и не се покриват от гаранцията.

9. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО



Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децелбал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Щрое Мариус Каталин – Генерален директор

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Алекс Радой – ръководител „Продукционен дизайн“

Описание на машината: **Хидрофор** с ролята на изпомпване на вода от пробити кладенци и чешми до кранове с постоянен дебит.

Сериен номер на продукта: AAFW00100001XAQUA2011S (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаците 5 и 6 са номерът на партидата, знаците 7-12 са номерът на продукта)

Продукт: **Хидрофор**

Тип: Aqua Power 2011S

Обем на резервоара: 50 л

Консумирана мощност: 1100W

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с GD 1029/2008 - относно условията за пускане на машини на пазара, **Директива 2006/42/ЕО** - изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт EN ISO 12100:2010 - Машини. Безопасност, **Директива 2000/14/ЕО**, изменена с Директива 2005/88/ЕО, GD 1756/2006 - за ограничаване на емисиите на шум в околната среда, **Директива 2014/35/ЕС**, GD 409/2016 - за съоръжения с ниско напрежение, **Директива 2014/30/ЕС** за електромагнитна съвместимост (GD 487/2016 за електромагнитна съвместимост, актуализирана 2019 г.), ние сертифицираме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не застрашава живота, здравето, безопасността при работа и няма отрицателно въздействие върху околната среда.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Безопасност на машините. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методология. Технически принципи

SR EN 809+A1:2010/ EN 809:1998+A1:2009+AC:2010 – Помпи и помпени агрегати за течности - Общи изисквания за безопасност

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Безопасност на машините. Електрическо оборудване на машини. Част 1: Общи изисквания

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 - Битови и подобни електрически уреди - Безопасност - Част 1: Общи изисквания

SR EN IEC 60335-2-41:2022/A11:2022/ EN 60335-2-41:2021+A11:2021 - Битови и подобни електрически уреди - Безопасност - Част 2-41: Специфични изисквания за помпи

EN 62233 : 2008 - Методи за измерване на електромагнитни полета от битови и подобни уреди по отношение на облъчването на човека

EN 60034-1:2010+AC:2010 - Въртящи се електрически машини. Част 1: Номинални характеристики и характеристики

SR EN 60034-18-1:2011/ - SR EN 60034-18-1:2011 Въртящи се електрически машини. Част 18-1: Функционална оценка на изолационни системи. Общи ръководни принципи

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 – Електромагнитна съвместимост. Изисквания за домакински уреди, електрически инструменти и подобни апарати. Част 1: Емисии

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Електромагнитна съвместимост. Изисквания за домакински уреди, електрически инструменти и подобни апарати. Част 2: Устойчивост на смущения. Стандарт за продуктово семейство

EN 61000-3-2:2011/2019+A1:2021 - Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 3-2: Граници - Граници за емисии на хармоничен ток (входен ток на оборудване ≤ 16 А на фаза)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021 / SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021 / EN 61000-3-3:2013

+A1:2019+A2:2021- Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 3-3: Граници - Ограничение на вариациите на напрежението, колебанията на напрежението и трептенето в обществени нисковолтови електрозахранващи системи, за оборудване с номинален ток ≤ 16 А на фаза и неподлежащо на ограничения за свързване

SR EN 61000-4-2:2009/ EN 61000-4-2:2009 - Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 4-2: Методи за изпитване и измерване. Изпитване за устойчивост на електростатичен разряд

SR EN 61000-4-3:2006+A2:2011/EN 61000-4-3:2006+A2:2010 - Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 4-3: Методи за изпитване и измерване. Изпитвания за устойчивост на излъчени радиочестотни електромагнитни полета.

SR EN 61000-4-4:2013/ EN 61000-4-4:2012- Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 4-4: Техники за изпитване и измерване. Бързи изпитвания за устойчивост на импулси на напрежение

SR EN 61000-4-5:2015/ EN 61000-4-5:2014- Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 4-5: Техники за изпитване и измерване. Изпитвания за устойчивост на пренапрежение

SR EN 61000-4-6:2014/ EN 61000-4-6:2014 - Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 4-6: Методи за изпитване и измерване. Изпитвания за устойчивост на кондуктивни смущения, индуцирани от радиочестотни полета

SR EN 61000-4-11:2005/ EN 61000-4-11:2004 - Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 4-11: Техники за изпитване и измерване. Изпитвания за устойчивост на спадове на напрежението, кратки прекъсвания и промени в напрежението. Основен стандарт за EMC

SR EN ISO 3744:2011 - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвани от източници на шум, чрез използване на звуково налягане

- **Директива 2006/42/ЕО** - относно машините - пускане на пазара на машини
- **Посока 2014/30/ЕС** - относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 за електромагнитната съвместимост, актуализирана 2019 г.);
- **Директива 2014/35/ЕС, GD 409/2016** - относно съоръжения за ниско напрежение
- **Директива 2000/14/ЕО** (изменена с Директива 2005/88/ЕО) – Емисии на шум във външна среда
- **Директива 2014/68/ЕС** - за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно предоставянето на пазара на съоръжения под налягане.

Съответствието с изискванията за безопасност за съдове под налягане е сертифицирано с СЕ от доклад, издаден от Ente Certificazione Macchine Srl, № 3N220310.FFP0N55. Този документ е издаден въз основа на регламента относно доброволната маркировка ЕСМ за сертифициране на продукти. RG01_ECM rev.3.

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **ISO 45001:2018** - Система за управление на здравословните и безопасни условия на труд.

Марка и име на производителя: FFPT Co. Ltd.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 08.10.2024 г.**

Година на подаване на заявление за маркировка СЕ: **2024**

Регистрационен номер: **975/ 08.10.2024**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Щрое Мариус Каталин
Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Строе Мариус Каталин – Генерален директор

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Алекс Радой – ръководител „Продукционен дизайн“

Описание на машината: Описание на машината: Хидрофор с ролята на изпомпване на вода от пробити кладенци и фонтани до кранове с постоянен дебит.

Сериен номер на продукта: AAFW00100001XAQUA2011S (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаците 5 и 6 са номерът на партидата, знаците 7-12 са номерът на продукта)

Продукт: Хидрофор

Тип: Aqua Power 2011S

Обем на резервоара: 50 л

Консумирана мощност: 1100W

Ниво на звукова мощност: 74 dB (A)

Нивото на звукова мощност е сертифицирано от INMA Букурещ чрез Протокол от изпитване № 3/22.03.2018 в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/ЕО и SREN ISO 3744:2011.

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие В съответствие с GD 1029/2008 - относно условията за пускане на машини на пазара, Директива 2006/42/ЕО - изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт EN ISO 12100:2010 - Машини. Безопасност, Директива 2000/14/ЕО, изменена с Директива 2005/88/ЕО, GD 1756/2006 - за ограничаване на емисиите на шум в околната среда, Директива 2014/35/ЕС, GD 409/2016 - за съоръжения с ниско напрежение, Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост (GD 487/2016 за електромагнитна съвместимост, актуализирана 2019 г.), ние сертифицираме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не застрашава живота, здравето, безопасността при работа и няма отрицателно въздействие върху околната среда.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвани от източници на шум, чрез използване на звуково налягане

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **ISO 45001:2018** - Система за управление на здравословните и безопасни условия на труд.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала. Срок на валидност: 10 години Място и дата на издаване: **Крайова, 08.10.2024 г.**

Година на подаване на заявление за маркировка CE: **2024**

Регистрационен номер: **976/ 08.10.2024**

Упълномощено лице и подпис:

Инженер Строе Мариус Каталин
Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL



Hydrofor RURIS Aqua Power 2011S

treść



1. WSTĘP	1
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	2
3. DANE TECHNICZNE	2
4. PRZEGLĄD MASZINY	3
5. INSTALACJA	3
6. URUCHOMIENIE	4
7. CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE	4
8. USTERKI I DZIAŁANIA NAPRAWCZE	5
9. DEKLARACJE ZGODNOŚCI	5

1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie, jakim nas Państwo obdarzyli! RURIS działa na rynku od 1993 roku i przez ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację nie tylko dotrzymując obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje, mające na celu zapewnienie klientom niezawodnych, wydajnych i wysokiej jakości rozwiązań.

Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i posprzedażowe. Klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Postępując zgodnie z instrukcją, gwarantujemy długie użytkowanie.

Firma RURIS stale pracuje nad udoskonalaniem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do zmiany m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym fakcie.

Dziękujemy raz jeszcze za wybór produktów RURIS!

Informacje i wsparcie klienta:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.1. OSTRZEŻENIA NA MASZYNIE

Przed zainstalowaniem pompy wodnej należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

Zachowaj tę instrukcję starannie. W przypadku wystąpienia problemów skontaktuj się z autoryzowanym serwisem RURIS. Sprawdź, czy pompa wodna była prawidłowo używana i czy problem nie jest spowodowany jej działaniem.

Pompy wodne mogą być stosowane w zastosowaniach domowych, do pompowania czystej wody pod stałym ciśnieniem, do zasilania toalet, pralek, zmywarek oraz do zraszania ogrodu. Mogą być również stosowane w systemach ciśnieniowych w celu zwiększenia ciśnienia hydrostatycznego. Pompy te nadają się również do dystrybucji wody pitnej.

Pompy wodnej nie wolno używać do pompowania wody słonej, łatwopalnej, żrącej ani niebezpiecznej. Należy upewnić się, że pompa wodna nigdy nie pracuje bez cieczy.

Nie wystawiać na działanie deszczu. Nie używać pompy wodnej w wilgotnym, niebezpiecznym środowisku ani w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.

Nie kieruj strumienia wody bezpośrednio na maszynę ani inne elementy elektryczne!

Należy zachować czujność podczas pracy pompy wodnej, gdyż niektórych zagrożeń nie da się całkowicie wyeliminować nawet stosując urządzenia bezpieczeństwa.

*Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami! Odłączaj urządzenie, trzymając za wtyczkę, a nie za przewód zasilający. *Podłączaj wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i sprawdzonego gniazdka z uziemieniem. Napięcie i bezpiecznik obwodu muszą odpowiadać podanym wartościom.

Zabezpieczenie zapewnia wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o maks. prądzie różnicowym 30 mA. Gniazdo wtykowe z uziemieniem lub wtyczka przedłużacza muszą być umieszczone w miejscach zabezpieczonych przed kontaktem z wodą. Należy używać wyłącznie przedłużaczy o odpowiednim przekroju. Bębny z kablem należy całkowicie rozwinąć. *Nie zginać, nie zgniatać, nie ciągnąć ani nie przejeżdżać po kablach i przedłużaczach; należy chronić je przed ostrymi krawędziami. *Ułożyć przedłużacz tak, aby nie dostał się do pompowanej cieczy. *Przed przystąpieniem do prac serwisowych odłączyć urządzenie od zasilania.

Przed użyciem sprawdź przewód zasilający. Upewnij się, że jest nienaruszony.

Jeżeli podczas użytkowania kabel ulegnie uszkodzeniu, należy natychmiast odłączyć zasilanie.

NIE DOTYKAJ KABLA PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA.

W razie wypadku upewnij się wcześniej, że w pobliżu miejsca, w którym używasz pompy wodnej, znajduje się apteczka pierwszej pomocy i gaśnica. W razie wypadku poproś osobę znajdującą się w pobliżu o pomoc w odłączeniu pompy wodnej od sieci elektrycznej.

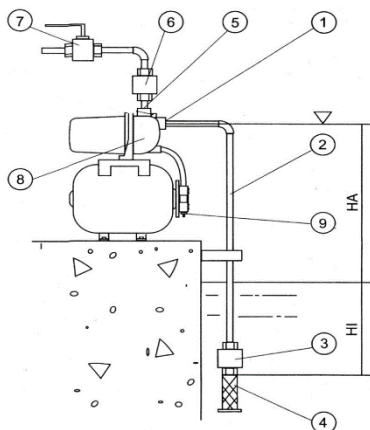
	Przeczytaj instrukcję
	grunt
	Stosuj środki ochrony rąk.
	niebezpieczeństwo
	Niebezpieczeństwo porażenia prądem

3. DANE TECHNICZNE

Przykładowy	2011 i
Moc silnika	1100 W
Maksymalna głębokość absorpcji	9m
Maksymalna wysokość rozładunku	55m
Objętość zbiornika	50l
Przepływ	58l / min
Turbina	Brązowy
Meandrowy	aluminium
Ciśnieniomierz	Standard
Długość kabla	2m
Sprzęgło brązowe	5 sposoby

Typ złącza węża	55 cm
Poziom hałasu	74 dB
Masa netto z akcesoriami	22,8 kg
Gwarancja	24 miesiące

4. PRZEGLĄD MASZyny



Schemat instalacji pompy wodnej bez eżektora

1. Otwór ssący hydroforu
2. Rura ssąca
3. Sorb z zaworem
4. Filtrow
5. Rura wylotowa
6. Zawór kierunkowy
7. Zawór odcinający
8. Korpus pompy
9. Zbiornik wyrównawczy

Uwaga! Aby zapewnić funkcjonalność pompy wspomagającej przy maksymalnej przepustowości i uniknąć przeszkód w procesie zalewania, nie należy modyfikować średnic absorpcyjnych kolumny.

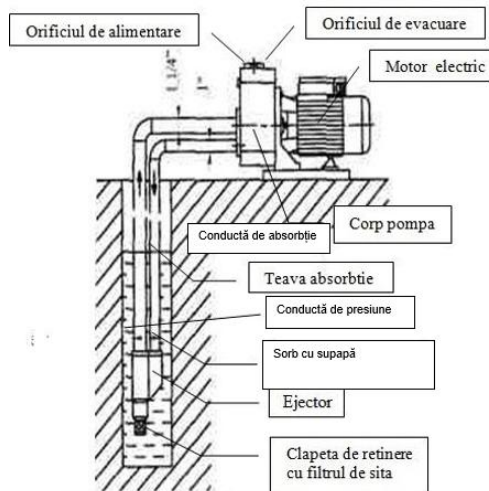
5. INSTALACJA

Podczas montażu pompy wodnej należy upewnić się, że jest ona odłączona od zasilania elektrycznego. Zabezpiecz pompę wodną i wszystkie rury przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi i mrozem. Aby zapobiec ewentualnym obrażeniom, nie wkładaj rąk do otworu pompy wodnej, jeśli jest podłączona. Należy użyć rury ssącej (2) o średnicy równej średnicy otworu ssącego pompy wspomagającej (1). Jeśli wysokość (HA) przekracza 4 metry, należy użyć rury o większej średnicy. Obwód ssący musi być idealnie szczelny. Aby zapobiec tworzeniu się kieszeni powietrznych, które mogłyby wpłynąć na wydajność pompy wspomagającej, nie może być żadnych zakrętów ani spadków. Zawór ssący (3) z filtrem (4) musi być zamontowany około pół metra poniżej poziomu pompowanej cieczy (HI) na jednym końcu obwodu. Straty ciśnienia można zmniejszyć, stosując rury tłoczne o średnicy równej lub większej niż otwór pompy wspomagającej (5). Zaleca się zainstalowanie zaworu zwrotnego (6) bezpośrednio na obwodzie tłocznym, aby zapobiec uszkodzeniu pompy wspomagającej na skutek „uderzenia wodnego”.

Za zaworem zwrotnym należy również zainstalować zawór odcinający (7), aby ułatwić serwisowanie. Przewody należy ułożyć tak, aby ewentualne drgania, naprężenia i masa nie wpływały na pompę wspomagającą. Przewody należy poprowadzić najprostszą i najkrótszą możliwą trasą, unikając nadmiernej liczby zagięć. Należy upewnić się, że silnik jest odpowiednio wentylowany. W przypadku instalacji stałych zaleca się przymocowanie pompy wspomagającej do podpory lub połączenie układu za pomocą sztywnego odcinka rury i włożenie warstwy gumy (lub innego materiału antywibracyjnego) między podporę a pompę wspomagającą w celu zmniejszenia drgań. Miejsce instalacji musi być stabilne i suche, aby zagwarantować stabilność pompy wspomagającej.

UWAGA!

Przyłącza, armatura, rury ssawne i tłoczne muszą być podłączane z najwyższą starannością. Muszą być dobrej jakości, aby wytrzymać ciśnienie generowane przez pompę



Schema de montaj a pompei cu ejector extern

wspomagającą. Upewnij się, że wszystkie połączenia śrubowe są dobrze dokręcone. Unikaj nadmiernego dokręcania śrub przyłączy lub innych elementów. Użyj taśmy teflonowej, aby dokładnie uszczelnić wszystkie połączenia.

Aby pompa wspomagająca mogła być stale używana w zbiorniku basenowym, oczku wodnym i innych podobnych instalacjach, konieczne jest jej zamocowanie na stabilnym podłożu. Mobilne pompy wspomagające do basenów, oczek wodnych i innych podobnych instalacji mogą być używane tylko wtedy, gdy nikt nie ma kontaktu z wodą lub gdy instalacja elektryczna jest wyposażona w wyłącznik bezpieczeństwa. Pompa wspomagająca musi być umieszczona w stabilnej pozycji, aby zapobiec jej upadkowi i zalaniu. W tym celu należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Połączenia elektryczne

Przed zainstalowaniem pompy wodnej należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość podane na tabliczce znamionowej pompy wodnej odpowiadają napięciu sieciowemu.

Instalator musi upewnić się, że instalacja elektryczna jest uziemiona i zgodna z obowiązującymi przepisami.

Upewnij się, że instalacja elektryczna jest wyposażona w wyłącznik nadprądowy o wysokiej czułości = 30 mA (DIN VDE 0100T739)

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

Pompy wodne RURIS posiadają wbudowany wyłącznik termiczny. Pompa zatrzymuje się w przypadku przeciążenia. Silnik uruchamia się automatycznie po ostygnięciu (patrz punkt 3 w rozdziale „Usterki i działania naprawcze”).

Przewód zasilający musi mieć minimalny przekrój równoważny przekrojowi przewodu H07 RN-F. Wtyczka i złącza muszą być chronione przed strumieniami wody.

6. URUCHOMIENIE

Przed uruchomieniem napełnij rurę ssącą (2) i korpus pompy wodnej (8) za pomocą zaworu napełniającego (9). Zamknij zawór po upewnieniu się, że nie ma wycieków. Otwórz zawory odcinające na rurze tłocznej (np. zawór wody), aby umożliwić odpowietrzenie obwodu ssącego. Ustaw przełącznik na pokrywce zacisków w pozycji „I” i wóź wtyczkę pompy wodnej do gniazdka sieciowego. Pompa wodna uruchomi się natychmiast. Jeśli pompa wodna nie będzie używana przez dłuższy czas, przed jej uruchomieniem należy powtórzyć wszystkie opisane powyżej czynności.

Regulacja wyłącznika ciśnieniowego

Wyłącznik ciśnieniowy podgrzewacza wody jest fabrycznie ustawiony na 1,4 bara dla ciśnienia rozruchowego i 2,8 bara dla ciśnienia wymaganego do zatrzymania podgrzewacza wody. Aby zmienić te ustawienia, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

7. CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od gniazdka elektrycznego.

W normalnych warunkach pompy wspomagające RURIS nie wymagają konserwacji. Aby zapobiec ewentualnym problemom, zaleca się okresową kontrolę dostarczanego ciśnienia i poboru prądu. Spadek ciśnienia może wskazywać na zużycie pompy wspomagającej. Piasek i inne materiały żrące mogą powodować szybkie zużycie i spadek wydajności. W takim przypadku zaleca się zastosowanie filtra i dobór odpowiedniego wkładu filtracyjnego w zależności od zastosowania. Wzrost poboru prądu wskazuje na występowanie nieprawidłowego tarcia mechanicznego w pompie wspomagającej i/lub silniku.

Aby uniknąć problemów, zaleca się okresowe sprawdzanie ciśnienia wstępnego w zbiorniku. W tym momencie należy odłączyć pompę wodną od zasilania sieciowego i otworzyć dopływ wody, aby uwolnić ciśnienie w systemie. Następnie należy zmierzyć ciśnienie wstępne za pomocą zaworu z tyłu zbiornika. Pomiaru należy dokonać za pomocą niezależnego manometru. Ciśnienie powinno wynosić 1,5 bara. W razie nieprawidłowości należy skorygować wartość. Jeśli pompa wodna nie będzie używana przez dłuższy czas (np. rok), należy odłączyć ją od zasilania, całkowicie opróżnić (otwierając zawór spustowy), odłączyć przewody ssawne i tłoczne, przepłukać czystą wodą i przechowywać w suchym miejscu, w miejscu chronionym przed zimnem.



Nie wyrzucaj sprzętu elektrycznego, elektronicznego i podzespołów przemysłowych do odpadów domowych! Informacje dotyczące ZSEE. Zgodnie z przepisami OUG 195/2005 - dotyczącymi ochrony środowiska oraz OUG 5/2015, konsumenci powinni wziąć pod uwagę poniższe wskazówki dotyczące przekazywania odpadów elektrycznych:

- Konsumenci są zobowiązani nie wyrzucać zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ZSEE) do niesegregowanych odpadów komunalnych i zbierać ten ZSEE selektywnie.

- Zbiórka tego rodzaju odpadów (ZSEE) będzie realizowana za pośrednictwem Publicznej Służby Zbiórki w każdym powiecie oraz w punktach zbiórki organizowanych przez podmioty gospodarcze upoważnione do zbierania ZSEE. Informacje pochodzą ze strony Administracji Funduszu Ochrony Środowiska www.afm.ro lub z czasopisma Unii Europejskiej.

- Konsumenci mogą bezpłatnie oddać zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w punktach zbiórki wskazanych powyżej.

8. USTERKI I DZIAŁANIA NAPRAWCZE

Stosuj oryginalne części zalecane przez producenta.

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	oznacza
1. HYDROFOR NIE POMPUJE WODY, SILNIK NIE DZIAŁA	1. Brak zasilania 2. Zabezpieczenie przed wyłączeniem silnika 3. Uszkodzony kondensator 4. Zablokowany wirnik 5. Wyłącznik ciśnieniowy jest nieprawidłowo zainstalowany lub uszkodzony.	1. Sprawdź, czy jest obecny napięcie i czy do gniazdka została włożona właściwa wtyczka. 2. Określ przyczynę problemu i zresetuj wyłącznik automatyczny. Jeśli wyłącznik termiczny został aktywowany, poczekaj, aż ostygnie. 3. Skontaktuj się z serwisem. 4. Sprawdź przyczynę i odblokuj pompę wodną. 5. Skontaktuj się z serwisem.
2. SILNIK DZIAŁA, ALE HYDROFOR NIE POMPUJE CIECZY	1. Opróżnij korpus pompy wody. 2. Pobieranie powietrza z rury ssącej. 3. Wysokość ssania jest niższa od zalecanej wartości dla danego urządzenia.	1. Wyłącz pompę wodną i napełnij korpus wodą za pomocą zaworu napełniającego (rys. 1, nr 9). Sprawdź, czy: a) połączenia są uszczelnione. b) poziom płynu nie spadł poniżej sorbentu. c) sorbent jest uszczelniony i zablokowany. d) nie ma tam syfonów, zakrętów, przeszkód i zaduszeń. 3. Sprawdź i zmniejsz wysokość ssania lub zastosuj sprzęt o odpowiednich parametrach.
3. HYDROFOR SE ZATRZYMUJE SIĘ PO KRÓTKIM CZASIE PRACY, PONIEWAŻ ZADZIAŁAŁ JEDEN Z WYŁĄCZNIKÓW ZABEZPIECZAJĄCYCH TERMICZNIE.	1. Zasilanie elektryczne nie jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej 2. Jakiś obiekt blokuje wirniki. 3. Płyn jest zbyt gęsty. 4. Ciecz lub otoczenie są zbyt gorące. 5. Pompa wspomagająca pracuje bez płynu, zawór zwrotny na obwodzie ssącym jest zamknięty.	1. Sprawdź napięcie w zaciski kabla zasilającego. 2. Rozmontuj i wyczyść pompę wody. 3. Rozcieńczyć pompowany płyn. 4-5. Usuń przyczynę problemu, poczekaj, aż podgrzewacz wody ostygnie i uruchom go ponownie.
4. HYDROFOR URUCHAMIA SIĘ I ZATRZYMUJE ZBYT CZĘSTO	1. Membrana zbiornika jest uszkodzony.	1. Wymianę membrany lub zbiornika należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi.
5. HYDROFOR NIE JEST OSIĄGNIJ POŻĄDANE CIŚNIENIE	1. Ciśnienie wymagane do wyłączenia pompy wodnej ustawione na wyłączniku ciśnieniowym jest zbyt niskie. 2. Pobieranie powietrza z rury ssącej.	1. Skontaktuj się z serwisem. 2. Zobacz punkt 2.2.
6. HYDROFOR NIE JEST PRACUJĄCY W TRYBIE CIĄGŁYM	1. Ciśnienie wymagane do wyłączenia pompy wodnej ustawione na wyłączniku ciśnieniowym jest zbyt niskie. 2. Pobieranie powietrza z rury ssącej.	1. Skontaktuj się z serwisem. 2. Zobacz punkt 2.2.

UWAGA DOTYCZĄCA GWARANCJI:

Wirnik turbiny (zamknięty lub otwarty) i wirnik śrubowy (ślimak/świder) wykonane są odpowiednio z brązu, stali i gumy i ulegają zużyciu w różny sposób, w zależności od twardości wody, a także liczby i wielkości cząstek w niej zawartych (piasku, mułu itp.). Z tego powodu elementy te są uważane za materiały eksploatacyjne i nie są objęte gwarancją.

9. DEKLARACJE ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE



Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Alex Radoi – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis maszyny: **Hydrofor** , którego zadaniem jest pompowanie wody ze studni wierconych i fontann do kranów zapewniających stały przepływ.

Numer seryjny produktu: AAFW00100001XAQUA2011S (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 6 to numer partii, a znaki 7-12 to numer produktu)

Typ hydroforu : **hydrofor**

Aqua Power 2011S

Pojemność zbiornika: 50l

Pobór mocy: 1100 W

*My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z GD 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, **Dyrektywą 2006/42/WE** - wymagania bezpieczeństwa i ochrony, **Normą EN ISO 12100:2010 - Maszyny. Bezpieczeństwo, Dyrektywą 2000/14/WE** zmienioną **Dyrektywą 2005/88/WE**, **GD 1756/2006** - w sprawie ograniczenia emisji hałasu do środowiska, **Dyrektywą 2014/35/UE** , **GD 409/2016** - w sprawie urządzeń niskonapięciowych, **Dyrektywą 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (**GD 487/2016** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowana w 2019 r.), certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania bezpieczeństwa i ochrony, nie zagraża życiu, zdrowiu, bezpieczeństwu pracy i nie ma negatywnego wpływu na środowisko.*

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 – Bezpieczeństwo maszyn. Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania. Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne

SR EN 809+A1:2010/ EN 809:1998+A1:2009+AC:2010 – Pompy i agregaty pompowe do cieczy – Wspólne wymagania bezpieczeństwa

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 – Bezpieczeństwo maszyn. Wyposażenie elektryczne maszyn. Część 1: Wymagania ogólne

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 - Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego - Bezpieczeństwo - Część 1: Wymagania ogólne

SR EN IEC 60335-2-41:2022/A11:2022/ EN 60335-2-41:2021+A11:2021 - Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego - Bezpieczeństwo - Część 2-41: Wymagania szczegółowe dotyczące pomp

EN 62233 : 2008 - Metody pomiaru pól elektromagnetycznych pochodzących od urządzeń gospodarstwa domowego i podobnych w kontekście narażenia ludzi

EN 60034-1:2010+AC:2010 – Maszyny elektryczne wirujące. Część 1: Dane znamionowe i parametry

SR EN 60034-18-1:2011/ - SR EN 60034-18-1:2011 Maszyny elektryczne wirujące. Część 18-1: Ocena funkcjonalna układów izolacyjnych. Ogólne zasady przewodnie

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 – Kompatybilność elektromagnetyczna. Wymagania dotyczące sprzętu gospodarstwa domowego, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń. Część 1: Emisja

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Kompatybilność elektromagnetyczna. Wymagania dotyczące sprzętu gospodarstwa domowego, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń. Część 2: Odporność.

Norma dla grupy wyrobów

EN 61000-3-2:2019+A1:2021 – Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 3-2: Dopuszczalne poziomy – Dopuszczalne poziomy emisji harmoniczných prądu (prąd wejściowy urządzenia <= 16 A na fazę)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021 / SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021 / EN 61000-3-3:2013 +A1:2019+A2:2021 – Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 3-3: Dopuszczalne poziomy – Ograniczenia wahań napięcia, wahań napięcia i migotania światła w publicznych sieciach niskiego napięcia, dla urządzeń o prądzie znamionowym ≤ 16 A na fazę i niepodlegających ograniczeniom przyłączeniowym

SR EN 61000-4-2:2009/ EN 61000-4-2:2009 – Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 4-2: Metody badań i pomiarów. Badanie odporności na wyładowania elektrostatyczne

SR EN 61000-4-3:2006+A2:2011/EN 61000-4-3:2006+A2:2010 – Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 4-3: Metody badań i pomiarów. Badania odporności na promieniowanie pól elektromagnetycznych o częstotliwości radiowej.

SR EN 61000-4-4:2013/ EN 61000-4-4:2012 – Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 4-4: Metody badań i pomiarów. Badania odporności na szybkie impulsy napięciowe

SR EN 61000-4-5:2015/ EN 61000-4-5:2014 – Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 4-5: Metody badań i pomiarów. Badania odporności na udary

SR EN 61000-4-6:2014/ EN 61000-4-6:2014 - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 4-6: Metody badań i pomiarów. Badania odporności na zaburzenia przewodzone indukowane przez pola o częstotliwości radiowej

SR EN 61000-4-11:2005/ EN 61000-4-11:2004 – Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 4-11: Metody badań i pomiarów. Badania odporności na zapady napięcia, krótkie przerwy i zmiany napięcia. Podstawowa norma EMC

SR EN ISO 3744:2011 – Akustyka. Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu na podstawie pomiaru ciśnienia akustycznego

- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie do obrotu maszyn
- **Kierunek 2014/30/UE** - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Dyrektywa 2014/35/UE, GD 409/2016** - w sprawie urządzeń niskonapięciowych
- Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisja hałasu w środowisku zewnętrznym
- **Dyrektywa 2014/68/UE** - w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku urządzeń ciśnieniowych.

Zgodność z wymaganiami bezpieczeństwa dla zbiorników ciśnieniowych potwierdzona jest certyfikatem CE wydanym przez Ente Certificazione Macchine Srl, nr 3N220310.FFP0N55. Niniejszy dokument został wydany na podstawie rozporządzenia w sprawie dobrowolnego znaku ECM dla certyfikacji wyrobów. RG01_ECM rev.3.

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Marka i nazwa producenta: FFPT Co. Ltd.

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Krajowa, 08.10.2024**

Rok zastosowania oznakowania CE: **2024**

Numer rejestracyjny: **975/ 08.10.2024**

Osoba upoważniona i podpis:

inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor generalny

SC RURIS IMPEX SRL



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Alex Radoi – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis maszyny: Opis maszyny: Hydrofor którego zadaniem jest pompowanie wody ze studni wierconych i fontann do kranów zapewniających stały przepływ.

Numer seryjny produktu: AAFW00100001XAQUA2011S (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 6 to numer partii, a znaki 7-12 to numer produktu)

Produkt: hydrofor Aqua Power 2011S

Pojemność zbiornika: 50l

Pobór mocy: 1100 W

Poziom mocy akustycznej: **74 dB (A)**

Poziom mocy akustycznej został potwierdzony przez INMA Bukareszt raportem z badań nr 3/22.03.2018 zgodnie z postanowieniami dyrektywy 2000/14/WE i normą SREN ISO 3744:2011

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z GD 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, **Dyrektywą 2006/42/WE** - wymagania bezpieczeństwa i ochrony, Normą EN ISO 12100:2010 - Maszyny. Bezpieczeństwo, **Dyrektywą 2000/14/WE** zmienioną Dyrektywą 2005/88/WE, GD 1756/2006 - w sprawie ograniczenia emisji hałasu do środowiska, **Dyrektywą 2014/35/UE**, GD 409/2016 - w sprawie urządzeń niskonapięciowych, **Dyrektywą 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (GD 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowana w 2019 r.), certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania bezpieczeństwa i ochrony, nie zagraża życiu, zdrowiu, bezpieczeństwu pracy i nie ma negatywnego wpływu na środowisko.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

- **SR EN ISO 3744:2011** – Akustyka. Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu na podstawie pomiaru ciśnienia akustycznego

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Wyjaśnienie: Niniejsze oświadczenie jest zgodne z oryginałem. Okres ważności: 10 lat. Miejsce i data wydania: **Krajowa, 08.10.2024 r.**

Rok zastosowania oznakowania CE: **2024**

Numer rejestracyjny: **976/ 08.10.2024**

Osoba upoważniona i podpis:

Inżynier Stroe Marius Catalin
Dyrektor generalny
SC RURIS IMPEX SRL



Хидрофор RURIS Aqua Power 2011S

садржај



1. УВОД	1
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА	2
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ	2
4. ПРЕГЛЕД МАШИНЕ	3
5. ИНСТАЛАЦИЈА	3
6. ПУШТАЊЕ У РАД	4
7. ЧИШЋЕЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ	4
8. КВАР И МЕРЕ ЗА ОТКЛАЊАЊЕ	5
9. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ	6

1. УВОД

Поштовани купче!

Хвала вам на одлуци да купите производ компаније RURIS и на поверењу које сте указали нашој компанији! RURIS је на тржишту од 1993. године и током тог времена је постао јак бренд, који је изградио своју репутацију испуњавајући своја обећања, али и континуираним улагањима усмереним на помоћ купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима.

Уверени смо да ћете ценити наш производ и уживати у његовим перформансама дуго времена. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање и пре и после продаје, а купцима РУРИС-а је на располагању читава мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у производу који сте купили, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Праћење упутстава ће вам гарантовати дуготрајну употребу.

Компанија RURIS континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право да мења, између осталог, њихов облик, изглед и перформансе, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте одабрали RURIS производе!

Информације и подршка за кориснике:

Телефон: 0351.820.105

имејл: info@ruris.ro

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

2.1. УПОЗОРЕЊА НА МАШИНИ

Пажљиво прочитајте ово упутство пре инсталирања водене пумпе.

Пажљиво чувајте ово упутство. Уколико дође до проблема, обратите се овлашћеном сервису компаније RURIS. Молимо вас да проверите да ли је водена пумпа правилно коришћена и да ли је проблем узрокован њеним радом.

Водене пумпе могу се користити за стамбене сврхе, за пумпање чисте воде под константним притиском; за снабдевање водом тоалета, машина за прање веша, машина за прање судова и за прскање баште. Такође се могу користити за системе под притиском ради повећања хидростатичког притиска. Ове водене пумпе су такође погодне за дистрибуцију воде за пиће.

Водена пумпа се не сме користити за слану воду, запаљиве, корозивне или опасне течности. Уверите се да водена пумпа никада не ради без течности.

Не излагати киши. Не користити водену пумпу у влажним срединама, опасним срединама или на местима у близини запаљивих течности или гасова.

Не усмеравајте млаз воде директно на машину или друге електричне компоненте!

Будите опрезни када пумпа за воду ради, одређени ризици се не могу у потпуности елиминисати чак ни применом заштитне опреме.

*Не додирујте утикач мокрым рукама! Искључите машину из струје држећи утикач, а не кабл за напајање. *Прикључите само на правилно инсталирану и тестирану уземљену утичницу. Напон и осигурач морају одговарати наведеним вредностима.

Заштита мора бити обезбеђена уређајем за заштиту од преостале струје (RCD) од максимално 30 mA. Уземљена утичница или утикач продужног кабла морају бити постављени у подручјима заштићеним од контакта са водом. Користите само продужне каблове са одговарајућим попречним пресеком проводника. Потпуно одмотајте калемове кабла. *Не савијајте, не гњечите, не вуците и не прелазите преко каблова и продужних каблова; заштитите од оштрих ивица. *Поставите продужни кабл тако да не уђе у пумпану течност. *Искључите машину из струје пре било каквог сервисирања. Пре употребе, проверите кабл за напајање. Уверите се да је неоштећен.

Ако се кабл оштети током употребе, одмах искључите напајање.

НЕ ДИРАЈТЕ КАБАЛ ПРЕ НЕГО ШТО ИСКЉУЧИТЕ НАПАЈАЊЕ.

У случају несреће, унапред се уверите да се у близини места где користите водену пумпу налази комплет прве помоћи и апарат за гашење пожара. У случају несреће, замолите особу у близини да вам помогне да искључите водену пумпу из електричне мреже.

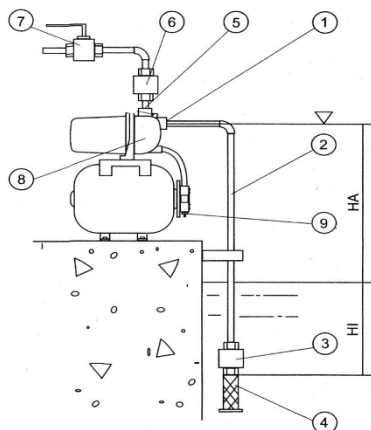
	Прочитајте упутство
	тло
	Носите опрему за заштиту руку.
	опасност
	Опасност од струјног удара

3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Примерно	2011. и
Снага мотора	1100W
Максимална дубина апсорпције	9 м
Максимална висина испуштања	55 м
Запремина резервоара	50л
Проток	58л / мин
Турбина	Бронза
Навијање	алуминијум
Маномер	Стандардно
Дужина кабла	2 м
Бронзана спојница	5 начина

Тип конектора црева	55 цм
Ниво буке	74 дБ
Нето тежина са додатном опремом	22,8 кг
Гаранција	24 месеца

4. ПРЕГЛЕД МАШИНЕ



Дијаграм инсталације водене пумпе без ејектора

1. Усисни отвор за хидрофор
2. Усисна цев
3. Сорб са вентилом
4. Филтер
5. Испусна цев
6. Усмерни вентил
7. Запорни вентил
8. Тело пумпе
9. Експанзиони резервоар

Пажња! За функционалност при максималном протоку бустер пумпе и да бисте избегли препреке у процесу прајмера, не мењајте пречнике апсорпције колоне.

5. ИНСТАЛАЦИЈА

Приликом инсталирања водене пумпе, уверите се да је искључена из електричне мреже.

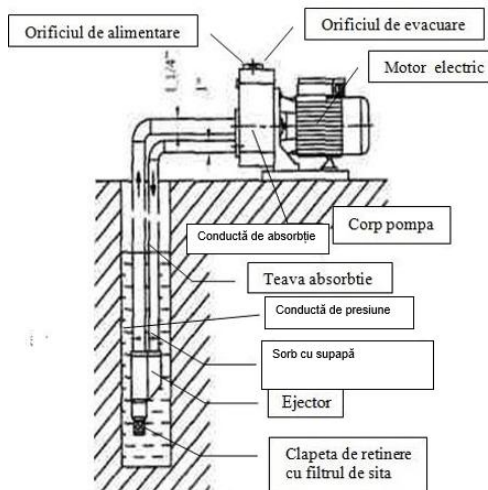
Заштитите водену пумпу и све цеви од неповољних временских услова и мрза.

Да бисте спречили могуће повреде, избегавајте уметање руке у отвор водене пумпе ако је прикључена.

Користите усисну цев (2) пречника једнаког усисном отвору појачивача пумпе (1). Ако је висина (НА) већа од 4 метра, користите цев већег пречника. Усисни круг мора бити потпуно херметички затворен. Да би се спречило стварање ваздушних цепова који би могли утицати на ефикасност појачивача пумпе, не сме бити кривина или нагиба. Усисни вентил (3) са филтером (4) мора бити постављен приближно пола метра испод нивоа течности која се пумпа (HI) на једном крају круга. Губици притиска могу се смањити коришћењем испусних цеви пречника једнаког или већег од отвора појачивача пумпе (5). Препоручује се уградња неповратног вентила (6) директно на испусни круг како би се спречило оштећење појачивача пумпе услед „воденог удара“.

Запорни вентил (7) такође мора бити инсталиран низводно од неповратног вентила ради олакшавања сервисирања. Цеви морају бити постављене тако да вибрирације, ако их има, затегнутост и маса, не утичу на потисну пумпу. Цеви морају бити постављене најправљим и најкраћим могућим путем, избегавајући употребу прекомерног броја кривина. Проверите да ли је мотор правилно вентилиран. За трајне инсталације, препоручује се да се потисна пумпа причврсти за носач или да се систем повеже крутим делом цеви и да се између носача и потисне пумпе уметне слој гуме (или другог антивибрационог материјала) како би се смањиле вибрације. Место инсталације мора бити стабилно и суво како би се гарантовала стабилност потисне пумпе.

ПАЖЊА !



Schema de montaj a pompei cu ejector extern

Прикључци, фитинги, усисне и испустне цеви морају бити повезани са највећом пажњом. Морају бити доброг квалитета како би могли да издрже притисак који генерише појачивач ваздуха. Уверите се да су сви завртњи чврсти. Избегавајте примену прекомерне силе за затезање завртња прикључака или других компоненти. Користите тefлонску траку да бисте потпуно заптили све спојеве.

Да бисте континуирано користили бустер пумпу у резервоару за базене, баштенска језерца и друге сличне инсталације, потребно је да је причврстите на стабилан носач. Мобилне бустер пумпе за базене, баштенска језерца и друге сличне инсталације смеју се користити само ако нико није у контакту са водом или ако електрични систем има заштитни прекидач. Бустер пумпа мора бити постављена у фиксни положај како би се спречило њено падање и заштитила од поплаве. Обратите се квалификованом електричару.

Електрични прикључци

Пре инсталације водене пумпе проверите да ли напон и фреквенција водене пумпе на натписној плочици одговарају напону мреже.

Инсталатер мора да осигура да је електрични систем уземљен и да је у складу са важећим прописима.

Уверите се да електрични систем има прекидач високе осетљивости = 30 mA (DIN VDE 0100T739)

Заштита од преоптерећења

РУРИС водене пумпе имају уграђени термички заштитни прекидач. Водена пумпа се зауставља у случају преоптерећења. Мотор се аутоматски поново покреће након што се охлади. (видети тачку 3 у поглављу Кварови и корективне мере).

Кабл за напајање мора имати минимални попречни пресек еквивалентан оном кабла H07 RN-F. Утикач и прикључци морају бити заштићени од млазева воде.

6. ПУШТАЊЕ У РАД

Пре покретања, напуните усисно цеви (2) и тело водене пумпе (8) помоћу славине за пуњење (9). Затворите славину након што проверите да нема цурења. Отворите запорне уређаје на испусној цеви (нпр. славину за воду) како би се ваздух из усисног кола могао испустити. Поставите прекидач на поклопцу терминала на „I“ и уметните утикач водене пумпе у утичницу наизменичне струје. Водена пумпа се одмах покреће. Ако се водена пумпа не користи дуже време, потребно је поновити све горе описане операције пре покретања водене пумпе.

Подешавање прекидача притиска

Пресисни прекидач бојлера је фабрички подешен од стране произвођача на 1,4 бара за почетни притисак и 2,8 бара за притисак потребан за заустављање бојлера. Да бисте променили ова подешавања, контактирајте квалификованог електричара.

7. ЧИШЋЕЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

Уверите се да је опрема искључена из електричне утичнице пре него што извршите радове одржавања.

Под нормалним условима, RURIS бустер пумпе не захтевају одржавање. Да би се спречили могући проблеми, препоручује се периодична провера испорученог притиска и апсорпције струје. Смањење притиска може указивати на то да је бустер пумпа истрошена. Песак и други корозивни материјали могу изазвати брзо хабање и смањити перформансе. У овом случају, препоручује се употреба филтера и избор одговарајућег филтерског кертрица у зависности од примене. Повећање апсорпције струје указује на присуство абнормалног механичког трења у бустер пумпи и/или мотору. Да бисте избегли проблеме, препоручује се периодична провера претходног притиска у резервоару. У овом тренутку, искључите водену пумпу из мрежног довода и отворите довод воде да бисте растеретили притисак у систему. Затим, измерите претходног притиска помоћу славине на задњој страни резервоара. Мерење извршите независним манометром. Притисак треба да буде једнак 1,5 бара. Исправите вредност ако није тачна. Ако се водена пумпа неће користити дуже време (нпр. годину дана), искључите је из напајања, потпуно је испустите (отварањем славине за одвод), одспојите усисне и потисне цеви, исперите је чистом водом и чувајте је на сувом месту где може бити заштићена од хладноће.



Не бацајте електричну, индустријску електронску опрему и њене компоненте у кућни отпад! Информације о WEEE. Узимајући у обзир одредбе OUG 195/2005 - о заштити животне средине и OUG 5/2015. Потрошачи ће узети у обзир следеће индикације за предају електричног отпада, наведене у наставку:

- Потрошачи су обавезни да не одлажу отпадну електричну и електронску опрему (ОЕЕО) као несортирани комунални отпад и да овај ОЕЕО сакупљају одвојено.

- Сакупљање овог отпада под називом (WEEE) вршиће се преко Јавне службе за сакупљање у сваком округу и преко центара за сакупљање које организују економски оператери овлашћени за

сакупљање WEEE. Информације пружа Управа Фонда за заштиту животне средине www.afm.ro или часопис Европске уније.

- Потрошачи могу бесплатно предати електрични и електронски отпад на горе наведеним местима за сакупљање.

8. КВАР И МЕРЕ ЗА ОТКЛАЊАЊЕ

Користите оригиналне делове које препоручује произвођач.

ПРОБЛЕМИ	МОГУЋИ УЗРОЦИ	ЗНАЧИ
1. ХИДРОФОР НЕ ПУМПА ВОДУ, МОТОР НЕ РАДИ	1. Није напајано 2. Заштита мотора од искључења 3. Неисправан кондензатор 4. Закључани ротор 5. Прекидач притиска је неправилно инсталиран или је оштећен.	1. Проверите да ли је присутан напон и да је исправан утикач уметнут у утичницу. 2. Утврдите узрок проблема и ресетујте прекидач. Ако је термички прекидач активиран, сачекајте да се охлади. 3. Контакттирајте сервис. 4. Проверите узрок и одблокирајте водену пумпу. 5. Контакттирајте сервис.
2. МОТОРА РАДИ, АЛИ ХИДРОФОР НЕ ПУМПА ТЕЧНОСТ	1. Испразните тело водене пумпе. 2. Усис ваздуха из усисне цеви. 3. Висина усисавања је испод препоручене вредности за јединицу.	1. Искључите водену пумпу и напуните тело водом помоћу вентила за пуњење (сл. 1, бр. 9). Проверите да: а) спојеви су запечаћени. б) ниво течности није пао испод сорба. ц) сорбент је запечаћен и блокиран. г) нема сифона, кривина, препрека или дављења. 3. Проверите и смањите висину усисавања или користите опрему са одговарајућим карактеристикама.
3. ЛИ ХИДРОФОР ГАСИ СЕ НАКОН КРАЋЕГ ВРЕМЕНСКОГ ПЕРИОДА РАДА ЈЕР СЕ АКТИВИРАО ЈЕДАН ОД ТЕРМИЧКИХ ЗАШТИТНИХ ПРЕКИДАЧА.	1. Напајање електрични подаци нису у складу са подацима на натписној плочици 2. Чврсти предмет блокира роторе. 3. Течност је превише густа. 4. Течност или околина су превише вруће. 5. Појачивач ради без течности, неповратни вентил на усисном колу је затворен.	1. Проверите напон на терминали кабла за напајање. 2. Раставите и очистите водену пумпу. 3. Разблажите пумпани флуид. 4-5. Отклоните узрок проблема, сачекајте да се бољер охлади и поново га покрените.
4. ХИДРОФОР СЕ ПРЕЧЕСТО ПАЛИ И ГАСИ	1. Мембрана резервоара је оштећен.	1. Нека мембрану или резервоар замени квалификовано особље.
5. ХИДРОФОР НИЈЕ ДОСТИГНИТЕ ЖЕЉЕНИ ПРИТИСАК	1. Притисак потребан за искључивање водене пумпе подешен на прекидачу притиска је пренизак. 2. Усис ваздуха из усисне цеви.	1. Контакттирајте сервис. 2. Видети тачку 2.2.
6. ХИДРОФОР НИЈЕ РАД У НЕПРЕКИНУТОМ РЕЖИМУ	1. Притисак потребан за искључивање водене пумпе подешен на прекидачу притиска је пренизак. 2. Усис ваздуха из усисне цеви.	1. Контакттирајте сервис. 2. Видети тачку 2.2.

НАПОМЕНА о гаранцији:

Ротор турбинског типа (затворени или отворени) и завртњаста (пуж/сврд) су направљени од бронзе, челика и гуме, респективно, и подложни су хабању на различите начине, у зависности од тврдоће воде, али и од броја и величине честица у води (песак, блато итд.). Из тог разлога, ове компоненте се сматрају потрошним материјалом и нису покривене гаранцијом.

9. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЗ



Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Овлашћени представник: инж. Строе Маријус Каталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Алекс Радој – директор производње

Опис машине: **Хидрофор** са улогом пумпања воде из бушених бунара и фонтана до славина са сталним протоком.

Серијски број производа: AAFW00100001XAQUA2011S (где AA представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 6 су број серије, знакови 7-12 су број производа)

Производ: **Хидрофор**

Тип: Aqua Power 2011S

Запремина резервоара: 50л

Потрошња енергије: 1100W

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова, произвођач, у складу са **GD 1029/2008** - о условима за стављање машина на тржиште, **Директивом 2006/42/EЗ** - захтеви за безбедност, **Стандардом EN ISO 12100:2010** - Машина. Безбедност, **Директивом 2000/14/EЗ** измењеном **Директивом 2005/88/EЗ**, **GD 1756/2006** - о ограничавању емисије буке у животну средину, **Директивом 2014/35/EУ**, **GD 409/2016** - о нисконапонској опреми, **Директивом 2014/30/EУ** о електромагнетној компатибилности (**GD 487/2016** о електромагнетној компатибилности, ажуровано 2019), **сертификовали смо усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним захтевима за безбедност, да не угрожава живот, здравље, безбедност на раду и да нема негативан утицај на животну средину.** Долепотписани Строе Каталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Безбедност машина. Основни концепти, општи принципи пројектовања. Основна терминологија, методологија. Технички принципи

SR EN 809+A1:2010/ EN 809:1998+A1:2009+AC:2010 – Пумпе и пумпне јединице за течности - Заједнички безбедносни захтеви

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Безбедност машина. Електрична опрема машина. Део 1: Општи захтеви

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 - Кућни и слични електрични апарати - Безбедност - Део 1: Општи захтеви

SR EN IEC 60335-2-41:2022/A11:2022/ EN 60335-2-41:2021+A11:2021 - Кућни и слични електрични апарати - Безбедност - Део 2-41: Посебни захтеви за пумпе

EN 62233 : 2008 - Методе мерења електромагнетних поља кућних и сличних апарата у односу на изложеност људи

EN 60034-1:2010+AC:2010 - Ротационе електричне машине. Део 1: Називне вредности и перформансе

SR EN 60034-18-1:2011/ - SR EN 60034-18-1:2011 Ротационе електричне машине. Део 18-1: Функционална процена изолационих система. Општи водећи принципи

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 – Електромагнетна компатибилност. Захтеви за кућне апарате, електричне алате и сличне апарате. Део 1: Емисија

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Електромагнетска компатибилност. Захтеви за кућне апарате, електричне алате и сличне апарате. Део 2: Имунитет. Стандард породице производа

EN 61000-3-2:201:2019+A1:2021 - Електромагнетна компатибилност (ЕМС). Део 3-2: Ограничења - Ограничења за емисије хармоничних струја (улазна струја опреме ≤ 16 А по фази)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021 / SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021 / EN 61000-3-3:2013 +A1:2019+A2:2021- Електромагнетна компатибилност (ЕМС). Део 3-3: Ограничења - Ограничење варијација напона, флукуација напона и фликера у јавним системима ниског напона, за опрему са номиналном струјом ≤ 16 А по фази и која не подлеже ограничењима прикључења

SR EN 61000-4-2:2009/ EN 61000-4-2:2009 - Електромагнетна компатибилност (ЕМС). Део 4-2: Технике испитивања и мерења. Тест имуности на електростатичко пражњење

SR EN 61000-4-3:2006+A2:2011/EN 61000-4-3:2006+A2:2010 - Електромагнетна компатибилност (ЕМС). Део 4-3: Технике испитивања и мерења. Испитивања имуности на зрачена радиофреквентна електромагнетна поља.

SR EN 61000-4-4:2013/ EN 61000-4-4:2012- Електромагнетна компатибилност (ЕМС). Део 4-4: Технике испитивања и мерења. Брза испитивања имуности на импулсе напона

SR EN 61000-4-5:2015/ EN 61000-4-5:2014- Електромагнетна компатибилност (ЕМС). Део 4-5: Технике испитивања и мерења. Испитивања имуности на пренапонске напоне

SR EN 61000-4-6:2014/ EN 61000-4-6:2014 - Електромагнетна компатибилност (ЕМС). Део 4-6: Технике испитивања и мерења. Испитивања имуности на кондукционе сметње изазване радиофреквентним пољима

SR EN 61000-4-11:2005/ EN 61000-4-11:2004 - Електромагнетна компатибилност (ЕМС). Део 4-11: Технике испитивања и мерења. Испитивања имуности на падове напона, кратке прекиде и варијације напона. Основни ЕМС стандард

SR EN ISO 3744:2011 - Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска

- **Директива 2006/42/EЗ** - о машинама - стављање машина на тржиште
- **Смер 2014/30/EУ** - о електромагнетној компатибилности (HG 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирано 2019);
- **Директива 2014/35/EУ, GD 409/2016** - о опреми ниског напона
- Директива 2000/14/EЗ (измењена Директивом 2005/88/EЗ) – Емисија буке у спољашњем окружењу
- **Директива 2014/68/EУ** - о хармонизацији закона држава чланица у вези са стављањем опреме под притиском на тржиште.

Усклађеност са безбедносним захтевима за посуде под притиском је сертификована СЕ ознаком извештајем који је издала компанија Ente Certificazione Macchine Srl, бр. 3N220310.FFP0N55. Овај документ је издат на основу прописа о добровољном ЕМС ознаци за сертификацију производа. RG01_ECM rev.3.

Остали коришћени стандарди или спецификације:

- **CP EN ISO 9001** - Систем управљања квалитетом
- **CP EN ISO 14001** - Систем управљања заштитом животне средине
- **ISO 45001:2018** - Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Марка и име произвођача: FFPT Co. Ltd.

Напомена: техничка документација је власништво произвођача.

Напомена: Ова декларација је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајева, 08.10.2024.**

Година подношења захтева за СЕ ознаку: **2024**

Број регистрације: **975/ 08.10.2024**

Овлашћено лице и потпис: инж. Строе Маријус Каталин

Генерални директор
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЗ

Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајева, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Овлашћени представник: инж. Строе Маријус Каталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Алекс Радој – директор производње

Опис машине: Опис машине: Хидрофор са улогом пумпања воде из бушених бунара и фонтана до славина са сталним протоком.

Серијски број производа: AAFW00100001XAQUA2011S (где AA представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 6 су број серије, знакови 7-12 су број производа)

Производ: Хидрофор

Тип: Aqua Power 2011S

Запремина резервоара: 50л

Потрошња енергије: 1100W

Ниво звучне снаге: **74 dB (A)**

Ниво звучне снаге је сертификован од стране INMA Букурешт путем Извештаја о испитивању бр. 3/22.03.2018 у складу са одредбама Директиве 2000/14/EЗ и SREN ISO 3744:2011.

Ми, **СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова**, произвођач, у складу са **GD 1029/2008** - о условима за стављање машина на тржиште, **Директивом 2006/42/EЗ** - захтеви за безбедност, **Стандардом EN ISO 12100:2010** - Машине. Безбедност, **Директивом 2000/14/EЗ** измењеном **Директивом 2005/88/EЗ**, **GD 1756/2006** - о ограничавању емисије буке у животну средину, **Директивом 2014/35/EУ**, **GD 409/2016** - о нисконапонској опреми, **Директивом 2014/30/EУ** о електромагнетној компатибилности (**GD 487/2016** о електромагнетној компатибилности, ажурирано 2019), сертификовали смо усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним захтевима за безбедност, да не угрожава живот, здравље, безбедност на раду и да нема негативан утицај на животну средину.

Долепотписани Строе Каталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска

Остали коришћени стандарди или спецификације:

- **CP EN ISO 9001** - Систем управљања квалитетом
- **CP EN ISO 14001** - Систем управљања заштитом животне средине
- **ISO 45001:2018** - Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Напомена: техничка документација је власништво произвођача.

Појашњење: Ова декларација је у складу са оригиналом. Рок важења: 10 година Место и датум издавања: **Крајова, 08.10.2024.**

Година подношења захтева за СЕ ознаку: **2024**

Број регистрације: **976/ 08.10.2024**

Овлашћено лице и потпис:

Инжењер Строе Маријус Каталин
Генерални директор
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ



HIDROPAK RURIS Aqua Power 2011S

sadržaj



1. UVOD	1
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	2
4. PREGLED STROJA	3
5. MONTAŽA	3
6. PUŠTANJE U RAD	4
7. ČIŠĆENJE I SKLADIŠTENJE	4
8. KVAROVI I MJERE ZA OTKLANJANJE	4
9. IZJAVE O SUKLADNOSTI	5

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na kupnji RURIS proizvoda i na povjerenju koje ste ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i tijekom tog vremena postao je snažan brend koji je izgradio svoj ugled ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima usmjerenim na pomaganje kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovim performansama. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i poslije prodaje, a kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih trgovina i servisnih mjesta.

Kako biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedenjem uputa osigurat ćete dugotrajnu upotrebu.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze prethodne obavijesti o tome.

Još jednom hvala što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije i podrška korisnicima:

Telefon: 0351.820.105

e-pošta: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA STROJU

Prije ugradnje vodene pumpe pažljivo pročitajte ovaj priručnik.

Pažljivo čuvajte ovaj priručnik. U slučaju problema obratite se ovlaštenom servisu tvrtke RURIS. Provjerite je li vodena pumpa ispravno korištena i je li problem uzrokovan njezinim radom.

Vodene pumpe mogu se koristiti u stambenim objektima za pumpanje čiste vode pod konstantnim tlakom; za opskrbu vodom za WC-e, perilice rublja, perilice posuđa i za prskanje vrta. Također se mogu koristiti za tlačne sustave za povećanje hidrostatskog tlaka. Ove vodene pumpe prikladne su i za distribuciju pitke vode.

Vodena pumpa se ne smije koristiti za slanu vodu, zapaljive, korozivne ili opasne tekućine. Pazite da vodena pumpa nikada ne radi bez tekućina.

Ne izlažite kiši. Ne koristite vodenu pumpu u vlažnim okruženjima, opasnim okruženjima ili na mjestima u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

Ne usmjeravajte mlaz vode izravno na stroj ili druge električne komponente!

Budite oprezni kada vodena pumpa radi, određeni rizici se ne mogu u potpunosti ukloniti čak ni primjenom sigurnosne opreme.

*Ne dodirujte utikač mokrim rukama! Isključite uređaj držeći utikač, a ne kabel za napajanje. *Spojite samo u ispravno instaliranu i testiranu uzemljenu utičnicu. Napon i osigurač moraju odgovarati navedenim vrijednostima.

Zaštita mora biti osigurana zaštitnom sklopkom (RCD) od maksimalno 30 mA. Uzemljena utičnica ili utikač produžnog kabela moraju se postaviti u područja zaštićena od kontakta s vodom. Koristite samo produžne kabele s odgovarajućim presjekom vodiča. Potpuno odmotajte kolute kabela. *Nemojte savijati, gnječiti, povlačiti ili voziti preko kabela i produžnih kabela; zaštitite od oštih rubova. *Produžni kabel postavite tako da ne uđe u dizanu tekućinu. *Isključite stroj iz struje prije bilo kakvog servisiranja.

Prije upotrebe provjerite kabel za napajanje. Uvjerite se da je neoštećen.

Ako se kabel ošteti tijekom upotrebe, odmah isključite napajanje.

NE DIRAJTE KABEL PRIJE ISKLJUČIVANJA NAPAJANJA.

U slučaju nesreće, unaprijed provjerite da se u blizini mjesta gdje koristite vodenu pumpu nalazi pribor za prvu pomoć i aparat za gašenje požara. U slučaju nesreće zamolite osobu u blizini da vam pomogne isključiti vodenu pumpu iz električne mreže.

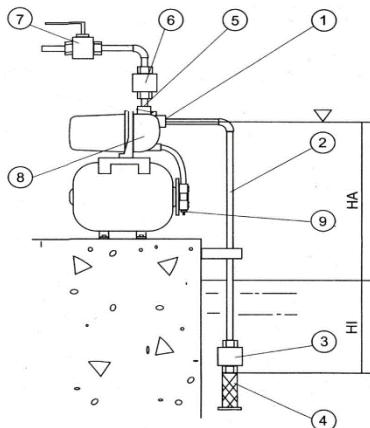
	Pročitajte priručnik
	tlo
	Nosite opremu za zaštitu ruku.
	opasnost
	Opasnost od strujnog udara

3. TEHNIČKI PODACI

Uzorno	2011. i
Snaga motora	1100 W
Maksimalna dubina apsorpcije	9 mjeseci
Maksimalna visina ispuštanja	55 m
Volumen spremnika	50l
Protok	58 l/ min
Turbina	Bronza
Navijanje	aluminij
Manometar	Standard
Duljina kabela	2 m
Brončana spojnica	5 načina
Vrsta priključka za crijevo	55 cm
Razina buke	74 dB

Neto težina s priborom	22,8 kg
Jamstvo	24 mjeseca

4. PREGLED STROJA



Dijagram ugradnje vodene pumpe bez ejektora

1. Usisni otvor za HIDROPAK
2. Usisna cijev
3. Sorb s ventilom
4. Filter
5. Ispusna cijev
6. Usmjerni ventil
7. Zaporni ventil
8. Tijelo pumpe
9. Ekspanzijska posuda

Pažnja! Za funkcionalnost pri maksimalnom protoku booster pumpe i kako bi se izbjegle prepreke u procesu punjenja, nemojte mijenjati apsorpcijske promjere kolone.

5. MONTAŽA

Prilikom postavljanja vodene pumpe, provjerite je li isključena iz električne mreže.

Zaštite vodenu pumpu i sve cijevi od nepovoljnih vremenskih uvjeta i mraza.

Kako biste spriječili moguće ozljede, izbjegavajte guranje ruke u otvor vodene pumpe ako je spojena.

Koristite usisnu cijev (2) promjera jednakog usisnom otvoru booster pumpe (1). Ako je visina (HA) veća od 4 metra,

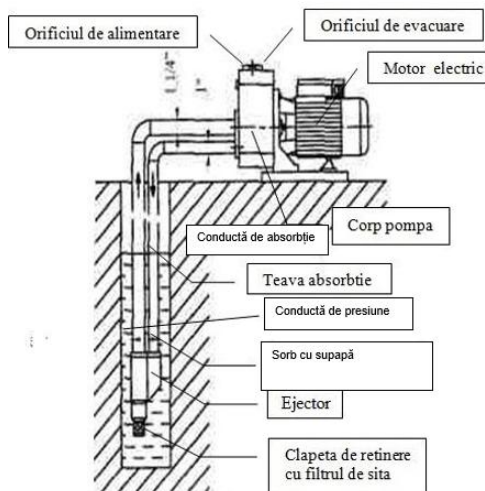
koristite cijev većeg promjera. Usisni krug mora biti potpuno hermetički zatvoren. Kako bi se spriječio stvaranje zračnih džepova koji bi mogli utjecati na učinkovitost booster pumpe, ne smije biti zavoja ili nagiba. Usisni ventil (3) s filterom (4) mora biti ugrađen otprilike pola metra ispod razine tekućine koja se pumpa (HI) na jednom kraju kruga. Gubitak tlaka može se smanjiti korištenjem ispusnih cijevi promjera jednakog ili većeg od otvora booster pumpe (5). Preporučuje se ugradnja nepovratnog ventila (6) izravno na ispusni krug kako bi se spriječio oštećenje booster pumpe zbog "vodenog udara".

Zaporni ventil (7) također mora biti ugrađen nizvodno od nepovratnog ventila radi lakšeg servisiranja. Cijevi moraju biti postavljene tako da vibracije, ako ih ima, napetost i masa ne utječu na pumpu za povišenje tlaka. Cijevi moraju biti usmjerene najravnijim i najkraćim mogućim putem, izbjegavajući korištenje prekomjernog broja zavoja. Provjerite je li motor pravilno ventiliran. Za trajne instalacije preporučuje se pričvršćivanje pumpe za povišenje tlaka na nosač ili spajanje sustava krutim dijelom cijevi i umetanje sloja gume (ili drugog materijala protiv vibracija) između nosača i pumpe za povišenje tlaka kako bi se smanjile vibracije. Mjesto ugradnje mora biti stabilno i suho kako bi se jamčila stabilnost pumpe za povišenje tlaka.

PAŽNJA !

Priključci, spojnice, usisne i ispusne cijevi moraju se spojiti s najvećom pažnjom. Moraju biti dobre kvalitete kako bi mogli izdržati tlak koji stvara booster pumpa. Provjerite jesu li svi vijčani spojevi čvrsto zategnuti. Izbjegavajte primjenu prekomjerne sile za zatezanje vijaka spojeva ili drugih komponenti. Koristite teflonsku traku za potpuno brtvljenje svih spojeva.

Za kontinuiranu upotrebu pumpe za povišenje tlaka u spremniku za bazene, vrtno ribnjake i druge slične instalacije, potrebno ju je pričvrstiti na stabilnu podlogu. Mobilne pumpe za povišenje tlaka za bazene, vrtno ribnjake i druge slične instalacije smiju se koristiti samo ako nitko nije u dodiru s vodom ili ako električni sustav ima zaštitni prekidač. Pumpa za



Schema de montaj a pompei cu ejector extern

povišenje tlaka mora biti postavljena u fiksni položaj kako bi se spriječilo njezino padanje i zaštitilo od poplave. Obratite se kvalificiranom električaru.

Električni priključci

Prije ugradnje vodene pumpe provjerite odgovaraju li napon i frekvencija vodene pumpe na natpisnoj pločici naponu mreže.

Instalater mora osigurati da je električni sustav uzemljen i u skladu s važećim propisima.

Provjerite da električni sustav ima visokoosjetljivi prekidač = 30 mA (DIN VDE 0100T739)

Zaštita od preopterećenja

RURIS vodene pumpe imaju ugrađenu termičku zaštitnu sklopku. Vodena pumpa se zaustavlja ako dođe do preopterećenja. Motor se automatski ponovno pokreće nakon što se ohladi. (vidi točku 3 u poglavlju Kvarovi i korektivne mjere).

Kabel za napajanje mora imati minimalni presjek jednak presjeku kabela H07 RN-F. Utikač i priključci moraju biti zaštićeni od mlazova vode.

6. PUŠTANJE U RAD

Prije pokretanja, napunite usisnu cijev (2) i tijelo vodene pumpe (8) pomoću slavine za punjenje (9). Zatvorite slavinu nakon što provjerite da nema propuštanja. Otvorite zaporne uređaje na tlačnoj cijevi (npr. slavinu za vodu) kako bi se zrak iz usisnog kruga mogao ispustiti. Postavite prekidač na poklopcu terminala na "I" i umetnite utikač vodene pumpe u AC utičnicu. Vodena pumpa se odmah pokreće. Ako se vodena pumpa ne koristi dulje vrijeme, potrebno je ponoviti sve gore opisane radnje prije pokretanja vodene pumpe.

Podešavanje tlačne sklopke

Tlačna sklopka bojlera je od strane proizvođača unaprijed postavljena na 1,4 bara za početni tlak i 2,8 bara za tlak potreban za zaustavljanje bojlera. Za promjenu ovih postavki obratite se kvalificiranom električaru.

7. ČIŠĆENJE I SKLADIŠTENJE

Prije izvođenja radova održavanja provjerite je li oprema isključena iz električne utičnice.

U normalnim uvjetima, RURIS booster pumpe ne zahtijevaju održavanje. Kako bi se spriječili mogući problemi, preporučuje se periodično provjeravati dovedeni tlak i apsorpciju struje. Smanjenje tlaka može ukazivati na istrošenost booster pumpe. Pijesak i drugi korozivni materijali mogu uzrokovati brzo trošenje i smanjiti performanse. U tom slučaju preporučuje se korištenje filtera i odabir odgovarajućeg filterskog uložka ovisno o primjeni. Povećanje apsorpcije struje ukazuje na prisutnost abnormalnog mehaničkog trenja u booster pumpi i/ili motoru.

Kako biste izbjegli probleme, preporučuje se periodično provjeravati predtlak u spremniku. U tom trenutku isključite vodenu pumpu iz električne mreže i otvorite dovod vode kako biste ispustili tlak u sustavu. Zatim izmjerite predtlak pomoću slavine na stražnjoj strani spremnika. Mjerenje izvršite neovisnim manometrom. Tlak bi trebao biti jednak 1,5 bara. Ispravite vrijednost ako nije točna. Ako se vodena pumpa neće koristiti dulje vrijeme (npr. godinu dana), isključite je iz napajanja, potpuno je ispraznite (otvaranjem slavine za ispuštanje), odvojite usisnu i tlačnu cijev, isperite je čistom vodom i pohranite na suhom mjestu gdje je zaštićena od hladnoće.



Ne bacajte električnu, industrijsku elektroničku opremu i sastavne dijelove u kućni otpad! Informacije o EE otpadu. Uzimajući u obzir odredbe OUG 195/2005 - o zaštiti okoliša i OUG 5/2015. Potrošači će uzeti u obzir sljedeće upute za predaju električnog otpada, navedene u nastavku:

- Potrošači su dužni ne odlagati otpadnu električnu i elektroničku opremu (EE otpad) kao nesortirani komunalni otpad te odvojeno prikupljati taj EE otpad.

- Prikupljanje ovog otpada pod nazivom (EE otpad) provodit će se putem Javne službe za prikupljanje unutar svake županije i putem centara za prikupljanje koje organiziraju gospodarski subjekti ovlašteni za prikupljanje EE otpada. Informacije pruža Uprava Fonda za zaštitu okoliša www.afm.ro ili časopis Europske unije.

- Potrošači mogu besplatno predati EE otpad na gore navedenim mjestima za prikupljanje.

8. KVAROVI I MJERE ZA OTKLANJANJE

Koristite originalne dijelove koje preporučuje proizvođač.

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	sredstva
----------	---------------	----------

1. HIDROPAK NE CRPLJE VODU, MOTOR NE RADI	1. Nije uključeno napajanje 2. Zaštita od ispada motora 3. Neispravan kondenzator 4. Blokirani rotor 5. Tlačna sklopka je nepravilno instalirana ili je oštećena.	1. Provjerite je li prisutan napon i je li ispravan utikač umetnut u utičnicu. 2. Utvrdite uzrok problema i resetirajte prekidač. Ako je termički prekidač aktiviran, pričekajte da se ohladi. 3. Obratite se servisu. 4. Provjerite uzrok i odblokirajte vodenu pumpu. 5. Obratite se servisu.
2. MOTOR RADI, ALI HIDROPAK NE PUMPA TEKUĆINU	1. Ispraznite tijelo vodene pumpe. 2. Usis zraka iz usisne cijevi. 3. Visina usisavanja je ispod preporučene vrijednosti za uređaj.	1. Isključite vodenu pumpu i napunite tijelo vodom pomoću ventila za punjenje (slika 1, br. 9). Provjerite da: a) spojevi su zatvoreni. b) razina tekućine nije pala ispod sorba. c) sorbent je zatvoren i blokiran. d) nema sifona, zavoja, prepreka ili davljenja. 3. Provjerite i smanjite visinu usisavanja ili upotrijebite opremu s odgovarajućim karakteristikama.
3. JI HIDROPAK ZAUSTAVLJA SE NAKON KRATKOG VREMENSKOG RAZDOBLJA RADA JER JE AKTIVIRAO JEDAN OD TERMIČKIH ZAŠTITNIH PREKIDAČA.	1. Napajanje električni podaci nisu u skladu s podacima na natpisnoj pločici 2. Čvrsti predmet blokira rotore. 3. Tekućina je pregusta. 4. Tekućina ili okolina su prevruće. 5. Pojačivač tlaka radi bez tekućine, nepovratni ventil na usisnom krugu je zatvoren.	1. Provjerite napon na terminale kabela za napajanje. 2. Rastavite i očistite vodenu pumpu. 3. Razrijedite pumpanu tekućinu. 4-5. Uklonite uzrok problema, pričekajte da se bojler ohladi i ponovno ga pokrenite.
4. HIDROPAK SE PREČESTO POKREĆE I ZAUSTAVLJA	1. Membrana spremnika je oštećena.	1. Zamijenite membranu ili spremnik kod kvalificiranog osoblja.
5. HIDROPAK NIJE POSTIŽITE ŽELJENI TLAK	1. Tlak potreban za isključivanje vodene pumpe, unaprijed postavljen na tlačnoj sklopki, je prenizak. 2. Usis zraka iz usisne cijevi.	1. Obratite se servisu. 2. Vidi točku 2.2.
6. HIDROPAK NIJE RADNO U KONTINUIRANOM NAČINU RADA	1. Tlak potreban za isključivanje vodene pumpe, unaprijed postavljen na tlačnoj sklopki, je prenizak. 2. Usis zraka iz usisne cijevi.	1. Obratite se servisu. 2. Vidi točku 2.2.

NAPOMENA o jamstvu:

Rotor turbinskog tipa (zatvoreni ili otvoreni) i vijčani (puž/svrldo) izrađeni su od bronce, čelika i gume te su podložni trošenju na različite načine, ovisno o tvrdoći vode, ali i o broju i veličini čestica u vodi (pijesak, blato itd.). Iz tog razloga, ove se komponente smatraju potrošnim materijalom i nisu pokrivene jamstvom.

9. IZJAVE O SUKLADNOSTI

IZJAVA EZ-a O SUKLADNOSTI

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Alex Radoi – direktor produkcijskog dizajna

Opis stroja: **HIDROPAK** s ulogom crpljenja vode iz izbušenih bunara i fontana do slavina s konstantnim protokom.

Serijski broj proizvoda: AAFW00100001XAQUA2011S (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 6 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Proizvod: **HIDROPAK**

Vrsta: Aqua Power 2011S

Volumen spremnika: 50l

Potrošnja energije: 1100 W

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu U skladu s Direktivom GD 1029/2008 - o uvjetima stavljanja strojeva na tržište, **Direktivom 2006/42/EZ** - sigurnosnim zahtjevima, Normom EN ISO 12100:2010 - Strojevi. Sigurnost, **Direktivom 2000/14/EZ** izmijenjenom Direktivom 2005/88/EZ, Direktivom GD 1756/2006 - o



ograničenju emisija buke u okoliš, **Direktivom 2014/35/EU**, **Direktivom GD 409/2016** - o niskonaponskoj opremi, **Direktivom 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (**GD 487/2016** o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), certificirali smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim zahtjevima, da ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i da nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sigurnost strojeva. Osnovni pojmovi, opća načela projektiranja. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnička načela

SR EN 809+A1:2010/ EN 809:1998+A1:2009+AC:2010 – Pumpe i crpne jedinice za tekućine - Opći sigurnosni zahtjevi

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Sigurnost strojeva. Električna oprema strojeva. 1. dio: Opći zahtjevi

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 - Kućanski i slični električni uređaji - Sigurnost - 1. dio: Opći zahtjevi

SR EN IEC 60335-2-41:2022/A11:2022/ EN 60335-2-41:2021+A11:2021 - Kućanski i slični električni uređaji - Sigurnost - Dio 2-41: Posebni zahtjevi za pumpe

EN 62233 : 2008 - Metode mjerenja elektromagnetskih polja kućanskih i sličnih uređaja s obzirom na izloženost ljudi

EN 60034-1:2010+AC:2010 - Rotacijski električni strojevi. 1. dio: Nazivne vrijednosti i performanse

SR EN 60034-18-1:2011/ - SR EN 60034-18-1:2011 Rotacijski električni strojevi. Dio 18-1: Funkcionalna procjena izolacijskih sustava. Opća vodeća načela

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 – Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične uređaje. 1. dio: Emisija

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične uređaje. Dio 2: Otpornost. Norma za obitelj proizvoda

EN 61000-3-2:2013:2019+A1:2021 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 3-2: Granice - Granice za emisije harmonijskih struja (ulazna struja opreme ≤ 16 A po fazi)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021 / SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021 / EN 61000-3-3:2013 +A1:2019+A2:2021 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 3-3: Granice - Ograničenje promjena napona, fluktuacija napona i flikeri u javnim niskonaponskim sustavima napajanja, za opremu nazivne struje ≤ 16 A po fazi i koja ne podliježe ograničenjima spajanja

SR EN 61000-4-2:2009/ EN 61000-4-2:2009 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 4-2: Tehnike ispitivanja i mjerenja. Ispitivanje imunosti na elektrostatičko pražnjenje

SR EN 61000-4-3:2006+A2:2011/EN 61000-4-3:2006+A2:2010 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 4-3: Tehnike ispitivanja i mjerenja. Ispitivanja imunosti na zračenja radiofrekventna elektromagnetska polja.

SR EN 61000-4-4:2013/ EN 61000-4-4:2012 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 4-4: Tehnike ispitivanja i mjerenja. Brza ispitivanja imunosti na naponske impulse

SR EN 61000-4-5:2015/ EN 61000-4-5:2014 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 4-5: Tehnike ispitivanja i mjerenja. Ispitivanja imunosti na prenapone

SR EN 61000-4-6:2014/ EN 61000-4-6:2014 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 4-6: Tehnike ispitivanja i mjerenja. Ispitivanja imunosti na vodljive smetnje inducirane radiofrekventnim poljima

SR EN 61000-4-11:2005/ EN 61000-4-11:2004 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 4-11: Tehnike ispitivanja i mjerenja. Ispitivanja imunosti na padove napona, kratke prekide i promjene napona. Osnovna EMC norma

SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka

- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);
- **Direktiva 2014/35/EU, GD 409/2016** - o niskonaponskoj opremi
- **Direktiva 2000/14/EZ** (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okruženju

- **Direktiva 2014/68/EU** - o usklađivanju zakona država članica u vezi s stavljanjem tlačne opreme na raspolaganje na tržištu.

Sukladnost sa sigurnosnim zahtjevima za tlačne posude potvrđena je CE oznakom izvješćem koje je izdala tvrtka Ente Certificazione Macchine Srl, br. 3N220310.FFP0N55. Ovaj dokument izdan je na temelju propisa o dobrovoljnoj ECM oznaci za certificiranje proizvoda. RG01_ECM rev.3.

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

Naziv robne marke i proizvođača: FFPT Co. Ltd.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.

Razdoblje važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 08.10.2024.**

Godina podnošenja zahtjeva za CE oznaku: **2024.**

Registarski broj: **975/ 08.10.2024**

Ovlaštena osoba i potpis: Ing. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL

EZ -a O SUKLADNOSTI

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Alex Radoi – direktor produkcijskog dizajna

Opis stroja: **Opis stroja:** HIDROPAK s ulogom crpljenja vode iz izbušenih bunara i fontana do slavina s konstantnim protokom.

Serijski broj proizvoda: AAFW00100001XAQUA2011S (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 6 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Proizvod: HIDROPAK

Vrsta: Aqua Power 2011S

Volumen spremnika: 50l

Potrošnja energije: 1100 W

Razina zvučne snage: 74 dB (A)

Razina zvučne snage certificirana je od strane INMA Bukurešt putem Izvješća o ispitivanju br. 3/22.03.2018 u skladu s odredbama Direktive 2000/14/EZ i SREN ISO 3744:2011

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu U skladu s Direktivom GD 1029/2008 - o uvjetima stavljanja strojeva na tržište, **Direktivom 2006/42/EZ** - sigurnosnim zahtjevima, Normom EN ISO 12100:2010 - Strojevi. Sigurnost, **Direktivom 2000/14/EZ** izmijenjenom Direktivom 2005/88/EZ, Direktivom GD 1756/2006 - o ograničenju emisija buke u okoliš, **Direktivom 2014/35/EU**, Direktivom GD 409/2016 - o niskonaponskoj opremi, **Direktivom 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), certificirali smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim zahtjevima, da ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i da nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Pojšnjenje: Ova izjava je u skladu s izvorikom. Razdoblje važenja: 10 godina Mjesto i datum izdavanja:

Craiova, 08.10.2024.

Godina podnošenja zahtjeva za CE oznaku: **2024.**

Registarski broj: **976/ 08.10.2024**

Ovlaštena osoba i potpis:

Ing. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL

Hidrofor RURIS Aqua Power 2011S

sadržaj



1. UVOD	1
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	2
4. PREGLED MAŠINE	3
5. INSTALACIJA	3
6. PUŠTANJE U RAD	4
7. ČIŠĆENJE I SKLADIŠTENJE	4
8. KVAROVI I MJERE ZA OTKLANJANJE	5
9. IZJAVE O USKLAĐENOSTI	5

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste ukazali našoj kompaniji! RURIS je na tržištu od 1993. godine i tokom tog vremena postao je snažan brend, koji je izgradio svoju reputaciju ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima usmjerenim na pomaganje kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo mašine, već kompletna rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje i prije i poslije prodaje, a kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih prodavnica i servisnih mjesta.

Da biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Slijedenjem uputstava, osiguraćete dugotrajnu upotrebu.

Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da o tome unaprijed obavijesti.

Još jednom hvala što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije i podrška korisnicima:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA MAŠINI

Prije ugradnje vodene pumpe pažljivo pročitajte ovaj priručnik.

Pažljivo sačuvajte ovaj priručnik. U slučaju problema, obratite se ovlaštenom RURIS servisu. Molimo provjerite da li je vodena pumpa pravilno korištena i da li je problem uzrokovan njenim radom.

Vodene pumpe mogu se koristiti u stambenim objektima, za pumpanje čiste vode pod konstantnim pritiskom; za opskrbu vodom toaleta, mašina za pranje veša, mašina za pranje posuđa i za prskanje vrta. Također se mogu koristiti za sisteme pod pritiskom za povećanje hidrostatskog pritiska. Ove vodene pumpe su pogodne i za distribuciju vode za piće.

Vodena pumpa se ne smije koristiti za slanu vodu, zapaljive, korozivne ili opasne tekućine. Pazite da vodena pumpa nikada ne radi bez tekućina.

Ne izlažite kiši. Ne koristite vodenu pumpu u vlažnim okruženjima, opasnim okruženjima ili na mjestima u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

Ne usmjeravajte mlaz vode direktno na mašinu ili druge električne komponente!

Budite oprezni kada pumpa za vodu radi, određeni rizici se ne mogu u potpunosti eliminirati čak ni primjenom sigurnosne opreme.

*Ne dodirujte utikač mokrim rukama! Isključite uređaj držeći utikač, a ne kabel za napajanje. *Priključite samo na propisno instaliranu i testiranu uzemljenu utičnicu. Napon i osigurač moraju odgovarati navedenim vrijednostima.

Zaštita mora biti osigurana diferencijalnom zaštitnom sklopkom (RCD) od maksimalno 30 mA. Uzemljena utičnica ili utikač produžnog kabela moraju se postaviti u područja zaštićena od kontakta s vodom. Koristite samo produžne kablove s odgovarajućim poprečnim presjekom provodnika. Potpuno odmotajte kalemове kabla. *Nemojte savijati, gnječiti, vući ili prelaziti preko kablova i produžnih kablova; zaštitite od oštih ivica. *Postavite produžni kabl tako da ne uđe u pumpanu tekućinu. *Isključite mašinu iz struje prije bilo kakvog servisiranja.

Prije upotrebe provjerite kabl za napajanje. Uvjerite se da je neoštećen.

Ako se kabl ošteti tokom upotrebe, odmah isključite napajanje.

NE DIRAJTE KABEL PRIJE NEGO ŠTO ISKLJUČITE NAPAJANJE.

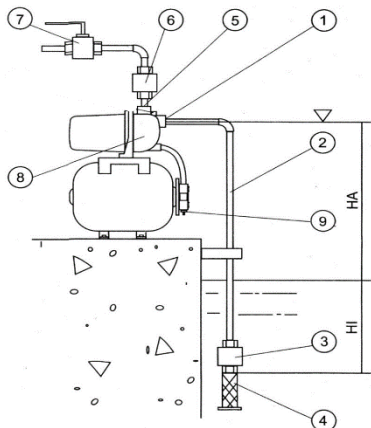
U slučaju nezgode, unaprijed se uvjerite da se u blizini mjesta gdje koristite vodenu pumpu nalazi pribor za prvu pomoć i aparat za gašenje požara. U slučaju nezgode, zamolite osobu u blizini da vam pomogne isključiti vodenu pumpu iz električne mreže.

	Pročitajte uputstvo
	tlo
	Nosite opremu za zaštitu ruku.
	opasnost
	Opasnost od električnog udara

3. TEHNIČKI PODACI

Uzorno	2011. i
Snaga motora	1100 W
Maksimalna dubina apsorpcije	9m
Maksimalna visina ispuštanja	55m
Zapremina rezervoara	50l
Tok	58 l/ min
Turbina	Bronza
Navijanje	aluminij
Mjerač pritiska	Standardno
Dužina kabla	2m
Bronzana spojnica	5 načina
Tip priključka za crijevo	55 cm
Nivo buke	74 dB
Neto težina sa priborom	22,8 kg
Garancija	24 mjeseca

4. PREGLED MAŠINE



Dijagram instalacije vodene pumpe bez ejektora

1. Usisni otvor za hidrofor
2. Usisna cijev
3. Sorb sa ventilom
4. Filter
5. Ispusna cijev
6. Usmjerni ventil
7. Zaporni ventil
8. Tijelo pumpe
9. Ekspanzion posuda

Pažnja! Za funkcionalnost pri maksimalnom protoku booster pumpe i kako biste izbjegli prepreke u procesu punjenja, nemojte mijenjati apsorpcijske promjere kolone.

5. INSTALACIJA

Prilikom ugradnje vodene pumpe, provjerite da li je isključena iz električne mreže.

Zaštitite vodenu pumpu i sve cijevi od nepovoljnih vremenskih uslova i mraza.

Da biste spriječili moguće povrede, izbjegavajte umetanje ruke u otvor vodene pumpe ako je priključena.

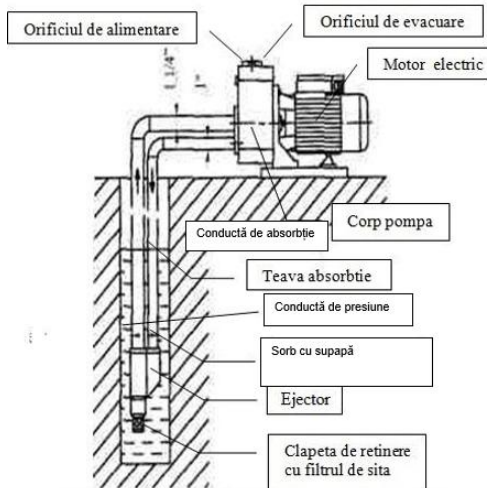
Koristite usisnu cijev (2) čiji je promjer jednak promjeru usisnog otvora booster pumpe (1). Ako je visina (HA) veća od 4 metra, koristite cijev većeg promjera. Usisni krug mora biti potpuno hermetički zatvoren. Da biste spriječili stvaranje zračnih džepova koji bi mogli utjecati na efikasnost booster pumpe, ne smije biti savijanja ili nagiba. Usisni ventil (3) s filterom (4) mora biti postavljen otprilike pola metra ispod nivoa tekućine koja se pumpa (HI) na jednom kraju kruga. Gubitak pritiska može se smanjiti korištenjem ispusnih cijevi čiji je promjer jednak ili veći od otvora booster pumpe (5). Preporučuje se ugradnja nepovratnog ventila (6) direktno na ispusni krug kako biste spriječili oštećenje booster pumpe uslijed "vodenog udara". Zaporni ventil (7) također mora biti instaliran nizvodno od nepovratnog ventila radi lakšeg servisiranja. Cijevi moraju biti postavljene tako da vibracije, ako ih ima, napon i masa ne utiču na pumpu za povišenje pritiska. Cijevi moraju biti usmjerene najravnijim i najkraćim mogućim putem, izbjegavajući korištenje prekomjernog broja krivina. Provjerite da li je motor pravilno ventiliran. Za trajne instalacije preporučuje se pričvršćivanje pumpe za povišenje pritiska na nosač ili povezivanje sistema krutim dijelom cijevi i umetanje sloja gume (ili drugog materijala za smanjenje vibracija) između nosača i pumpe za povišenje pritiska kako bi se smanjile vibracije. Mjesto instalacije mora biti stabilno i suho kako bi se osigurala stabilnost pumpe za povišenje pritiska.

PAŽNJA!

Priključci, fitinzi, usisne i ispusne cijevi moraju se spojiti s najvećom pažnjom. Moraju biti dobrog kvaliteta kako bi mogli izdržati pritisak koji stvara booster pumpa. Provjerite jesu li svi vijčani spojevi zategnuti. Izbjegavajte primjenu prekomjerne sile za zatezanje vijaka spojeva ili drugih komponenti. Koristite teflonsku traku za potpuno zaptivanje svih spojeva.

Da biste kontinuirano koristili pumpu za povišenje tlaka u spremniku za bazene, vrtne ribnjake i druge slične instalacije, potrebno ju je pričvrstiti na stabilnu podlogu. Mobilne pumpe za povišenje tlaka za bazene, vrtne ribnjake i druge slične instalacije smiju se koristiti samo ako nitko nije u kontaktu s vodom ili ako električni sustav ima zaštitni prekidač. Pumpa za povišenje tlaka mora biti postavljena u fiksni položaj kako bi se spriječio njezino pad i zaštitilo od poplave. Obratite se kvalificiranom električaru.

Električni priključci



Schema de montaj a pompei cu ejector extern

Prije ugradnje vodene pumpe provjerite da li napon i frekvencija vodene pumpe na natpisnoj pločici odgovaraju naponu mreže.

Instalater mora osigurati da je električni sistem uzemljen i u skladu s važećim propisima.

Uvjerite se da električni sistem ima prekidač visoke osjetljivosti = 30 mA (DIN VDE 0100T739)

Zaštita od preopterećenja

RURIS vodene pumpe imaju ugrađen termalni zaštitni prekidač. Vodena pumpa se zaustavlja ako dođe do preopterećenja. Motor se automatski ponovo pokreće nakon što se ohladi. (pogledajte tačku 3 u poglavlju Kvarovi i korektivne mjere).

Kabl za napajanje mora imati minimalni poprečni presjek ekvivalentan presjeku kabla H07 RN-F. Utikač i priključci moraju biti zaštićeni od mlazova vode.

6. PUŠTANJE U RAD

Prije pokretanja, napunite usisnu cijev (2) i tijelo vodene pumpe (8) koristeći slavinu za punjenje (9). Zatvorite slavinu nakon što provjerite da nema curenja. Otvorite zaporne uređaje na ispusnoj cijevi (npr. slavinu za vodu) kako bi se zrak iz usisnog kruga mogao ispustiti. Postavite prekidač na poklopac terminala na "I" i uključite utikač vodene pumpe u AC utičnicu. Vodena pumpa se odmah pokreće. Ako se vodena pumpa ne koristi duži vremenski period, potrebno je ponoviti sve gore opisane operacije prije pokretanja vodene pumpe.

Podešavanje prekidača pritiska

Prekidač pritiska bojlera je od strane proizvođača podešen na 1,4 bara za početni pritisak i 2,8 bara za pritisak potreban za zaustavljanje bojlera. Za promjenu ovih postavki, obratite se kvalifikovanom električaru.

7. ČIŠĆENJE I SKLADIŠTENJE

Prije izvođenja radova na održavanju, provjerite je li oprema isključena iz električne utičnice.

Pod normalnim uslovima, RURIS booster pumpe ne zahtijevaju održavanje. Da bi se spriječili mogući problemi, preporučuje se periodična provjera dovodnog pritiska i apsorpcije struje. Smanjenje pritiska može ukazivati na istrošenost booster pumpe. Pijesak i drugi korozivni materijali mogu uzrokovati brzo habanje i smanjiti performanse. U tom slučaju, preporučuje se upotreba filtera i odabir odgovarajućeg filter uloška, ovisno o primjeni. Povećanje apsorpcije struje ukazuje na prisustvo abnormalnog mehaničkog trenja u booster pumpi i/ili motoru.

Da biste izbjegli probleme, preporučuje se periodično provjeravati predpritisak u rezervoaru. U ovom trenutku, isključite vodenu pumpu iz mreže i otvorite dovod vode kako biste ispustili pritisak u sistemu. Zatim, izmjerite predpritisak pomoću slavine na stražnjoj strani rezervoara. Mjerenje izvršite nezavisnim manometrom. Pritisak treba biti jednak 1,5 bara. Ispravite vrijednost ako nije tačna. Ako se vodena pumpa neće koristiti duži vremenski period (npr. godinu dana), isključite je iz napajanja, potpuno je ispraznite (otvaranjem slavine za ispuštanje), odvojite usisne i ispusne cijevi, isperite je čistom vodom i čuvajte na suhom mjestu gdje može biti zaštićena od hladnoće.



Ne bacajte električnu, industrijsku elektroničku opremu i komponente u kućni otpad! Informacije o WEEE. Uzimajući u obzir odredbe OUG 195/2005 - o zaštiti okoliša i OUG 5/2015. Potrošači će uzeti u obzir sljedeće indikacije za predaju električnog otpada, navedene u nastavku:

- Potrošači su dužni da ne odlažu otpadnu električnu i elektronsku opremu (EE) kao nesortirani komunalni otpad i da ovaj EE otpad sakupljaju odvojeno.

- Prikupljanje ovog otpada pod nazivom (EE otpad) vršiće se putem Javne službe za prikupljanje unutar svake županije i putem centara za prikupljanje koje organiziraju gospodarski subjekti ovlašteni za prikupljanje EE otpada. Informacije pruža Uprava Fonda za okoliš www.afm.ro ili časopis Europske unije.

- Potrošači mogu besplatno predati EE otpad na gore navedenim mjestima za prikupljanje.

8. KVAROVI I MJERE ZA OTKLANJANJE

Koristite originalne dijelove koje preporučuje proizvođač.

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	znači
1. HIDROFOR NE PUMPA VODU, MOTOR NE RADI	1. Nije uključeno napajanje 2. Zaštita od ispada motora 3. Neispravan kondenzator 4. Zaključani rotor 5. Prekidač pritiska je nepravilno instaliran ili je oštećen.	1. Provjerite da li je prisutan napon i da je ispravan utikač umetnut u utičnicu. 2. Utvrdite uzrok problema i resetirajte prekidač. Ako je termički prekidač aktiviran, pričekajte da se ohladi. 3. Kontaktirajte servis. 4. Provjerite uzrok i odblokirajte vodenu pumpu. 5. Kontaktirajte servis.
2. MOTOR RADI, ALI HIDROFOR NE PUMPA TEČNOST	1. Ispraznite tijelo vodene pumpe. 2. Usis zraka iz usisne cijevi. 3. Visina usisavanja je ispod preporučene vrijednosti za uređaj.	1. Isključite vodenu pumpu i napunite kućište vodom pomoću ventila za punjenje (slika 1, br. 9). Provjerite da: a) spojevi su zatvoreni. b) nivo tečnosti nije pao ispod sorba. c) sorbent je zatvoren i blokiran. d) nema sifona, krivina, prepreka ili davljenja. 3. Provjerite i smanjite visinu usisavanja ili koristite opremu s odgovarajućim karakteristikama.
3. JI HIDROFOR ZAUSTAVLJA SE NAKON KRATKOG VREMENSKOG PERIODA RADA JER JE AKTIVIRAO JEDAN OD TERMIČKIH ZAŠTITNIH PREKIDAČA.	1. Napajanje električni podaci nisu u skladu s podacima na natpisnoj pločici 2. Čvrsti predmet blokira rotore. 3. Tečnost je pregusta. 4. Tečnost ili okolina su previše vrući. 5. Pojačavajuća pumpa radi bez tečnosti, nepovratni ventil na usisnom krugu je zatvoren.	1. Provjerite napon na terminale kabela za napajanje. 2. Rastavite i očistite vodenu pumpu. 3. Razrijedite pumpanu tekućinu. 4-5. Uklonite uzrok problema, pričekajte da se bojler ohladi i ponovo ga pokrenite.
4. HIDROFOR SE PREČESTO POKREĆE I GASI	1. Membrana rezervoara je oštećen/a.	1. Neka membranu ili rezervoar zamijeni kvalifikovano osoblje.
5. HIDROFOR NIJE POSTIŽITE ŽELJENI PRITISAK	1. Pritisak potreban za isključivanje vodene pumpe, podešen na prekidaču pritiska, je prenizak. 2. Usis zraka iz usisne cijevi.	1. Kontaktirajte servis. 2. Vidi tačku 2.2.
6. HIDROFOR NIJE RADNO U NEPREKIDNOM REŽIMU	1. Pritisak potreban za isključivanje vodene pumpe, podešen na prekidaču pritiska, je prenizak. 2. Usis zraka iz usisne cijevi.	1. Kontaktirajte servis. 2. Vidi tačku 2.2.

NAPOMENA o garanciji:

Rotor turbinskog tipa (zatvoreni ili otvoreni) i vijčanog tipa (puž/svrdlo) izrađeni su od bronz, čelika i gume, respektivno, i podložni su habanju na različite načine, ovisno o tvrdoći vode, ali i o broju i veličini čestica u vodi (pijesak, blato itd.). Iz tog razloga, ove komponente se smatraju potrošnim materijalom i nisu pokrivene garancijom.

9. IZJAVE O USKLAĐENOSTI

IZJAVA O USKLAĐENOSTI EZ-a

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – Generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Alex Radoi – Direktor dizajna produkcije

Opis mašine: Hidrofor s ulogom pumpanja vode iz izbušenih bunara i fontana do slavina s konstantnim protokom.

Serijski broj proizvoda: AAFW00100001XAQUA2011S (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 6 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Proizvod: Hidrofor

Tip: Aqua Power 2011S



Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu U skladu sa GD 1029/2008 - o uslovima stavljanja mašina na tržište, **Direktivom 2006/42/EZ** - sigurnosnim i zaštitnim zahtjevima, Standardom EN ISO 12100:2010 - Mašine. Sigurnost, **Direktivom 2000/14/EZ** izmijenjenom Direktivom 2005/88/EZ, GD 1756/2006 - o ograničenju emisije buke u okolinu, **Direktivom 2014/35/EU**, GD 409/2016 - o niskonaponskoj opremi, **Direktivom 2014/30/EU** o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.), certificirali smo usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu sa glavnim sigurnosnim i zaštitnim zahtjevima, da ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i da nema negativan uticaj na okolinu.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sigurnost mašina. Osnovni koncepti, opšti principi projektovanja. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi

SR EN 809+A1:2010/ EN 809:1998+A1:2009+AC:2010 – Pumpe i pumpne jedinice za tekućine - Opći sigurnosni zahtjevi

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Sigurnost mašina. Električna oprema mašina. Dio 1: Opšti zahtjevi

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 - Kućanski i slični električni aparati - Sigurnost - Dio 1: Opći zahtjevi

SR EN IEC 60335-2-41:2022/A11:2022/ EN 60335-2-41:2021+A11:2021 - Kućanski i slični električni aparati - Sigurnost - Dio 2-41: Posebni zahtjevi za pumpe

EN 62233 : 2008 - Metode mjerenja elektromagnetnih polja iz kućanskih i sličnih uređaja s obzirom na izloženost ljudi

EN 60034-1:2010+AC:2010 - Rotirajuće električne mašine. Dio 1: Nazivne vrijednosti i performanse

SR EN 60034-18-1:2011/ - SR EN 60034-18-1:2011 Rotirajuće električne mašine. Dio 18-1: Funkcionalna procjena izolacijskih sistema. Opći vodeći principi

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 – Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. Dio 1: Emisija

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. Dio 2: Imunost. Standard za porodicu proizvoda

EN 61000-3-2:2019+A1:2021 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 3-2: Granice - Granice za emisije harmonijskih struja (ulazna struja opreme ≤ 16 A po fazi)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021 / SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021 / EN 61000-3-3:2013 +A1:2019+A2:2021- Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 3-3: Granice - Ograničenje varijacija napona, fluktuacija napona i flikera u javnim niskonaponskim sistemima napajanja, za opremu nazivne struje ≤ 16 A po fazi i koja ne podliježe ograničenjima priključenja

SR EN 61000-4-2:2009/ EN 61000-4-2:2009 - Elektromagnetna kompatibilnost (EMC). Dio 4-2: Tehnike ispitivanja i mjerenja. Ispitivanje imunosti na elektrostatičko pražnjenje

SR EN 61000-4-3:2006+A2:2011/EN 61000-4-3:2006+A2:2010 - Elektromagnetna kompatibilnost (EMC). Dio 4-3: Tehnike ispitivanja i mjerenja. Ispitivanja imunosti na zračenja radiofrekventna elektromagnetna polja.

SR EN 61000-4-4:2013/ EN 61000-4-4:2012- Elektromagnetna kompatibilnost (EMC). Dio 4-4: Tehnike ispitivanja i mjerenja. Brza ispitivanja imunosti na naponske impulse

SR EN 61000-4-5:2015/ EN 61000-4-5:2014- Elektromagnetna kompatibilnost (EMC). Dio 4-5: Tehnike ispitivanja i mjerenja. Ispitivanja imunosti na prenapone

SR EN 61000-4-6:2014/ EN 61000-4-6:2014 - Elektromagnetna kompatibilnost (EMC). Dio 4-6: Tehnike ispitivanja i mjerenja. Ispitivanja imunosti na kondukcione smetnje izazvane radiofrekventnim poljima

SR EN 61000-4-11:2005/ EN 61000-4-11:2004 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 4-11: Tehnike ispitivanja i mjerenja. Ispitivanja imunosti na padove napona, kratke prekide i promjene napona. Osnovni EMC standard

SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke korištenjem zvučnog pritiska

- **Direktiva 2006/42/EZ** - o mašinama - stavljanje mašina na tržište
- **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);
- **Direktiva 2014/35/EU, GD 409/2016** - o niskonaponskoj opremi

- Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena i dopunjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okruženju
- **Direktiva 2014/68/EU** - o usklađivanju zakona država članica u vezi sa stavljanjem na tržište opreme pod pritiskom.

Usklađenost sa sigurnosnim zahtjevima za posude pod pritiskom je CE certificirana izvještajem koji je izdala Ente Certificazione Macchine Srl, br. 3N220310.FFP0N55. Ovaj dokument je izdat na osnovu propisa o dobrovoljnom ECM znaku za certifikaciju proizvoda. RG01_ECM rev.3.

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja okolišem
- **ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

Naziv robne marke i proizvođača: FFPT Co. Ltd.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova deklaracija je u skladu s originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 08.10.2024.**

Godina podnošenja zahtjeva za CE oznaku: **2024.**

Registarski broj: **975/ 08.10.2024**

Ovlaštena osoba i potpis: Ing. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL

IZJAVA O USKLAĐENOSTI EZ- a

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – Generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Alex Radoi – Direktor dizajna produkcije

Opis mašine: Opis mašine: Hidrofor s ulogom pumpanja vode iz izbušenih bunara i fontana do slavina s konstantnim protokom.

Serijski broj proizvoda: AAFW00100001XAQUA2011S (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 6 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Proizvod: Hidrofor

Tip: Aqua Power 2011S

Zapremina rezervoara: 50l

Potrošnja energije: 1100W

Nivo zvučne snage: **74 dB (A)**

Nivo zvučne snage je certificiran od strane INMA Bukurešt putem Izvještaja o ispitivanju br. 3/22.03.2018 u skladu sa odredbama Direktive 2000/14/EZ i SREN ISO 3744:2011.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu U skladu sa GD 1029/2008 - o uslovima stavljanja mašina na tržište, **Direktivom 2006/42/EZ** - sigurnosnim i zaštitnim zahtjevima, Standardom EN ISO 12100:2010 - Mašine. Sigurnost, **Direktivom 2000/14/EZ** izmijenjenom Direktivom 2005/88/EZ, GD 1756/2006 - o ograničenju emisije buke u okolinu, **Direktivom 2014/35/EU**, GD 409/2016 - o niskonaponskoj opremi, **Direktivom 2014/30/EU** o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.), certificirali smo usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu sa glavnim sigurnosnim i zaštitnim zahtjevima, da ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i da nema negativan uticaj na okolinu.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke korištenjem zvučnog pritiska

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja okolišem
- **ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s originalom. Rok važenja: 10 godina Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 08.10.2024.**

Godina podnošenja zahtjeva za CE oznaku: **2024.**

Registarski broj: **976/ 08.10.2024**

Ovlaštena osoba i potpis:

Inženjer Stroe Marius Catalin

Generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL

VODÁREŇ RURIS Aqua Power 2011S

obsah



1. ÚVOD	1
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	2
4. PREHĽAD STROJA	3
5. INŠTALÁCIA	3
6. UVEDENIE DO PREVÁDZKY	4
7. ČISTENIE A SKLADOVANIE	4
8. PORUCHY A NÁPRAVNÉ OPATRENIA	5
9. VYHLÁSENIA O ZHODE	5

1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme vám za vaše rozhodnutie zakúpiť si produkt RURIS a za dôveru, ktorú ste vložili do našej spoločnosti! RURIS pôsobí na trhu od roku 1993 a počas tohto obdobia sa stala silnou značkou, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním svojich sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že si náš produkt oceníte a budete sa z jeho výkonu tešiť dlho. RURIS neponúka svojim zákazníkom len stroje, ale kompletné riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred aj po predaji, pričom zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si mohli produkt, ktorý ste si zakúpili, užívať, pozorne si prečítajte používateľskú príručku. Dodržiavaním pokynov si zaručíte jeho dlhé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo na zmenu, okrem iného, ich tvaru, vzhľadu a výkonu bez toho, aby bola povinná túto skutočnosť vopred oznámiť.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Informácie a podpora zákazníkov:

Telefón: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1. UPOZORNENIA NA STROJ

Pred inštaláciou vodného čerpadla si pozorne prečítajte tento návod. Túto príručku si starostlivo uschovajte. V prípade problémov kontaktujte autorizovaný servis RURIS. Skontrolujte, či sa vodné čerpadlo používa správne a či problém nie je spôsobený jeho prevádzkou.

Vodné čerpadlá sa dajú použiť v domácnostiach na čerpanie čistej vody pri konštantnom tlaku; na zásobovanie toaliet vodou, práčok, umývačiek riadu a na postrekovanie záhrady. Môžu sa použiť aj v tlakových systémoch na zvýšenie hydrostatického tlaku. Tieto vodné čerpadlá sú vhodné aj na distribúciu pitnej vody.

Vodné čerpadlo sa nesmie používať na slanú vodu, horľavé, korozívne alebo nebezpečné kvapaliny. Uistite sa, že vodné čerpadlo nikdy nepracuje bez kvapalín.

Nevystavujte dažďu. Nepoužívajte vodné čerpadlo vo vlhkom prostredí, v nebezpečnom prostredí alebo v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.

Nesmerujte prúd vody priamo na stroj ani na iné elektrické komponenty!

Buďte ostražití, keď je vodné čerpadlo v prevádzke, niektoré riziká sa nedajú úplne vylúčiť ani použitím bezpečnostných zariadení.

*Nedotýkajte sa zástrčky mokrymi rukami! Odpájajte stroj držaním zástrčky, nie napájacieho kábla.

*Pripájajte iba do riadne nainštalovanej a otestovanej uzemnenej zásuvky. Napätie a poistka musia zodpovedať uvedeným hodnotám.

Ochrana musí byť zabezpečená prúdovým chráničom (RCD) s max. 30 mA. Uzemnená zásuvka alebo zástrčka predlžovacieho kábla musí byť umiestnená v priestoroch chránených pred kontaktom s vodou. Používajte iba predlžovacie káble s vhodným prierezom vodiča. Káblové cievky úplne odviňte. *Káble a predlžovacie káble neohýbajte, nestláčajte, neťahajte ani neprechádzajte cez ne; chráňte ich pred ostrými hranami. *Predlžovací kábel umiestnite tak, aby sa nedostal do čerpanej kvapaliny. *Pred akoukoľvek údržbou odpojte stroj zo siete.

Pred použitím skontrolujte napájací kábel. Uistite sa, že je neporušený.

Ak sa kábel počas používania poškodí, okamžite odpojte napájanie.

PRED ODPOJENÍM NAPÁJANIA SA NEDOTÝKAJTE KÁBLA.

V prípade nehody sa vopred uistite, že v blízkosti miesta, kde používate vodné čerpadlo, je k dispozícii lekárnička a hasiaci prístroj. V prípade nehody požiadať osobu v blízkosti, aby vám pomohla odpojiť vodné čerpadlo od elektrickej siete.

	Prečítajte si manuál
	zem
	Noste ochranné prostriedky na ruky.
	nebezpečenstvo
	Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Príkladný	2011 a
Výkon motora	1100 W
Maximálna hĺbka absorpcie	9 m
Maximálna výška vypúšťania	55 m
Objem nádrže	50 l
Prietok	58 l/ min
Turbína	Bronz
Navijanie	hliník
Tlakomer	Štandard
Dĺžka kábla	2 m
Bronzová spojka	5 spôsoby
Typ hadicového konektora	55 cm
Hladina hluku	74 dB

Čistá hmotnosť s príslušenstvom	22,8 kg
Záruka	24 mesiacov

4. PREHLAD STROJA

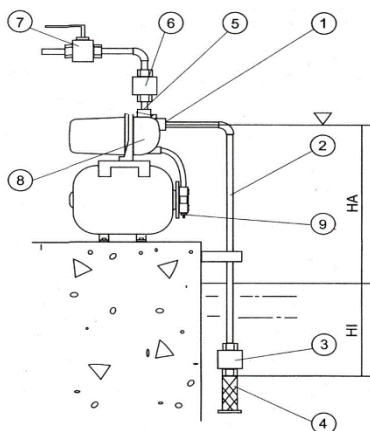


Schéma inštalácie vodného čerpadla bez ejektora

1. Sací otvor pre hydrofór
2. Sacie potrubie
3. Sorb s ventilom
4. Filter
5. Výtlačné potrubie
6. Smerový ventil
7. Uzatvárací ventil
8. Teleso čerpadla
9. Expanzná nádrž

Pozor! Pre funkčnosť pri maximálnom prietoku pomocného čerpadla a aby ste sa vyhli prekážkam v procese nasávania, neupravujte absorpčné priemery kolóny.

5. INŠTALÁCIA

Pri inštalácii vodného čerpadla sa uistite, že je odpojené od elektrickej siete.

Chráňte vodné čerpadlo a všetky potrubia pred nepriaznivými poveternostnými podmienkami a mrazom.

Aby ste predišli možnému zraneniu, nevkladajte ruku do otvoru vodného čerpadla, ak je pripojené.

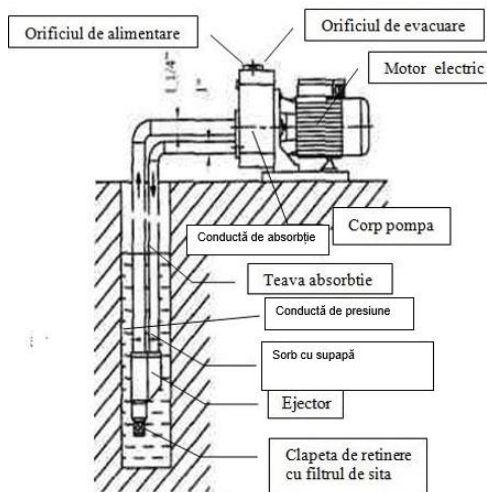
Použite sacie potrubie (2) s priemerom rovnakým ako je priemer sacieho otvoru pomocného čerpadla (1). Ak je výška (HA) väčšia ako 4 metre, použite potrubie s väčším priemerom. Sací okruh musí byť dokonale vzduchotesný. Aby sa zabránilo tvorbe vzduchových bublín, ktoré by mohli ovplyvniť účinnosť pomocného čerpadla, nesmú byť žiadne ohyby ani sklony. Na jednom konci okruhu musí byť namontovaný sací ventil (3) s filtrom (4) približne pol metra pod hladinou čerpanej kvapaliny (HI). Straty tlaku je možné znížiť použitím výtlačných potrubí s priemerom rovnakým alebo väčším ako je otvor pomocného čerpadla (5). Odporúča sa nainštalovať spätný ventil (6) priamo na výtlačný okruh, aby sa predišlo poškodeniu pomocného čerpadla v dôsledku „vodného rázu“.

Za spätným ventilom musí byť nainštalovaný aj uzatvárací ventil (7), aby sa uľahčila údržba. Potrubia musia byť umiestnené tak, aby prípadné vibrácie, napätie a hmotnosť neovplyvňovali posilňovacie čerpadlo. Potrubia musia byť vedené čo najpriamejšie a najkratšou možnou trasou, pričom sa musí vyhnúť použitiu nadmerného počtu ohybov. Skontrolujte, či je motor riadne odvetrávaný. Pri trvalých inštaláciách sa odporúča pripevniť posilňovacie čerpadlo k podpere alebo pripojiť systém pomocou pevného potrubia a medzi podporu a posilňovacie čerpadlo vložiť vrstvu gumy (alebo iného antivibračného materiálu), aby sa znížili vibrácie. Miesto inštalácie musí byť stabilné a suché, aby sa zaručila stabilita posilňovacieho čerpadla.

POZOR!

Pripojenia, armatúry, sacie a výtlačné potrubia musia byť pripojené s maximálnou starostlivosťou. Musia byť dobrej kvality, aby odolali tlaku generovanému posilňovacím čerpadlom. Uistite sa, že všetky skrutkové spoje sú utiahnuté. Nepoužívajte nadmernú silu na utiahnutie skrutiek spojov alebo iných komponentov. Na úplné utesnenie všetkých spojov použite telefónový pásik.

Na neprerušité používanie tlakového čerpadla v nádrži pre bazény, záhradné jazierka a iné podobné zariadenia je potrebné ho upevniť na stabilnú podporu. Mobilné tlakové čerpadlá pre bazény, záhradné jazierka a iné podobné zariadenia sa



Schema de montaj a pompei cu ejector extern

smú používať iba vtedy, ak sa nikto nedotýka vody alebo ak má elektrický systém ochranný istič. Tlakové čerpadlo musí byť umiestnené v pevnej polohe, aby sa zabránilo jeho pádu a aby bolo chránené pred zaplavením. Kontaktujte kvalifikovaného elektrikára.

Elektrické pripojenia

Pred inštaláciou vodného čerpadla skontrolujte, či napätie a frekvencia vodného čerpadla uvedené na výkonovom štítku zodpovedajú napätiu v sieti.

Inštalátor musí zabezpečiť, aby bol elektrický systém uzemnený a v súlade s platnými predpismi.

Uistite sa, že elektrický systém má istič s vysokou citlivosťou = 30 mA (DIN VDE 0100T739).

Ochrana pred preťažením

Vodné čerpadlá RURIS majú zabudovaný tepelný ochranný spínač. Vodné čerpadlo sa zastaví, ak dôjde k preťaženiu.

Motor sa po vychladnutí automaticky reštartuje. (pozri bod 3 v kapitole Poruchy a nápravné opatrenia).

Napájací kábel musí mať minimálny prierez rovnaký ako kábel H07 RN-F. Zástrčka a pripojenia musia byť chránené pred striekajúcou vodou.

6. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Pred spustením naplňte sacie potrubie (2) a teleso vodného čerpadla (8) pomocou plniaceho kohútika (9). Po kontrole netesností kohútik zatvorte. Otvorte uzatváracie zariadenia na výtlačnom potrubí (napr. vodovodný kohútik), aby sa mohol uvoľniť vzduch zo sacieho okruhu. Prepínač na kryte svorkovnice prepnete do polohy „I“ a zasuníte zástrčku vodného čerpadla do sieťovej zásuvky. Vodné čerpadlo sa okamžite spustí. Ak sa vodné čerpadlo dlhší čas nepoužíva, je potrebné pred spustením vodného čerpadla zopakovať všetky vyššie uvedené operácie.

Nastavenie tlakového spínača

Tlakový spínač ohrievača vody je výrobcom prednastavený na 1,4 baru pre zapínací tlak a 2,8 baru pre tlak potrebný na zastavenie ohrievača vody. Ak chcete tieto nastavenia zmeniť, kontaktujte kvalifikovaného elektrikára.

7. ČISTENIE A SKLADOVANIE

Pred vykonaním údržby sa uistite, že je zariadenie odpojené od elektrickej zásuvky.

Za normálnych podmienok si posilňovacie čerpadlá RURIS nevyžadujú údržbu. Aby sa predišlo možným problémom, odporúča sa pravidelne kontrolovať dodávaný tlak a odber prúdu. Zníženie tlaku môže naznačovať opotrebovanie posilňovacieho čerpadla. Piesok a iné korozívne materiály môžu spôsobiť rýchle opotrebovanie a znížiť výkon. V takom prípade sa odporúča použiť filter a zvoliť vhodnú filtračnú vložku v závislosti od aplikácie. Zvýšenie odberu prúdu naznačuje prítomnosť abnormálneho mechanického trenia v posilňovacom čerpadle a/alebo motore.

Aby sa predišlo problémom, odporúča sa pravidelne kontrolovať predtlak v nádrži. V tomto bode odpojte vodné čerpadlo od hlavného prívodu vody a otvorte prívod vody, aby ste uvoľnili tlak v systéme. Potom zmerajte predtlak pomocou kohútika na zadnej strane nádrže. Meranie vykonajte nezávislým tlakomerom. Tlak by mal byť rovný 1,5 baru. Ak hodnota nie je správna, opravte ju. Ak sa vodné čerpadlo nebude používať dlhší čas (napr. jeden rok), odpojte ho od napájania, úplne ho vypustite (otvorením vypúšťacieho kohútika), odpojte sacie a výtlačné potrubie, opláchnite ho čistou vodou a uskladnite na suchom mieste, kde bude chránené pred chladom.



Nevyhadzujte elektrické, priemyselné elektronické zariadenia a ich súčiastky do domového odpadu! Informácie o elektroodpade. V súlade s ustanoveniami nariadenia OUG 195/2005 – o ochrane životného prostredia a nariadenia OUG 5/2015. Spotrebiteľia by mali pri odovzdávaní elektroodpadu dodržiavať nasledujúce pokyny:

- Spotrebiteľia sú povinní nelikvidovať elektroodpad (Elektronický a elektronický odpad) ako netriedený komunálny odpad a tento Elektronický odpad zbierať oddelene.

- Zber tohto odpadu nazývaného (OEEZ) sa bude vykonávať prostredníctvom Verejnej zbernej služby v rámci každého kraja a prostredníctvom zberných stredísk organizovaných hospodárskymi subjektmi oprávnenými na zber OEEZ. Informácie poskytuje Správa environmentálneho fondu www.afm.ro alebo vestník Európskej únie.

- Spotrebiteľia môžu bezplatne odovzdať elektroodpad na vyššie uvedených zberných miestach.

8. PORUCHY A NÁPRAVNÉ OPATRENIA

Používajte originálne diely odporúčané výrobcom.

PROBLÉMY	MOŽNÉ PRÍČINY	ZNAMENÁ
1. HYDROFOR NEČERPÁ VODU, MOTOR NEFUNGUJE	1. Bez napájania 2. Ochrana proti vypnutiu motora 3. Chybný kondenzátor 4. Zablokovaný rotor 5. Tlakový spínač je nesprávne nainštalovaný alebo je poškodený.	1. Overte, či je prítomný napätie a či je do zásuvky zasunutá správna zástrčka. 2. Zistite príčinu problému a resetujte istič. Ak sa aktivoval tepelný istič, počkajte, kým vychladne. 3. Kontaktujte servis. 4. Skontrolujte príčinu a odblokujte vodné čerpadlo. 5. Kontaktujte servis.
2. MOTOR FUNGUJE TO, ALE HYDROFÓR NEČERPÁ KVAPALINU	1. Vyprázdňte telo vodného čerpadla. 2. Nasávanie vzduchu zo sacieho potrubia. 3. Sacia výška je nižšia ako odporúčaná hodnota pre jednotku.	1. Vypnite vodné čerpadlo a naplňte teleso vodou pomocou plniaceho ventilu (obr. 1, č. 9). Skontrolujte, či: a) spoje sú utesnené. b) hladina kvapaliny neklesla pod rysku. c) sorbent je utesnený a zablokovaný. d) nie sú tam žiadne sifóny, ohyby, prekážky ani miesta, kde by mohli byť uškrtené. 3. Skontrolujte a znížte saciu výšku alebo použite zariadenie s vhodnými vlastnosťami.
3. SE HYDROFOR ZASTAVÍ SA PO KRÁTKOM ČASE PREVÁDZKY, PRETOŽE SA VYPNUL JEDEN Z TEPELNÝCH OCHRANNÝCH SPÍNAČOV.	1. Napájanie elektrické nastavenie nezodpovedá údajom na výkonnostnom štítku 2. Pevný predmet blokuje rotory. 3. Tekutina je príliš hustá. 4. Kvapalina alebo okolie sú príliš horúce. 5. Posilňovacie čerpadlo pracuje bez kvapaliny, spätný ventil na sacom okruhu je zatvorený.	1. Skontrolujte napätie na svorky napájacieho kábla. 2. Demontujte a vyčistite vodné čerpadlo. 3. Zriedte čerpanú kvapalinu. 4-5. Odstráňte príčinu problému, počkajte, kým ohrievač vody vychladne, a reštartujte ho.
4. HYDROFOR SA PRÍLIŠ ČASTO SPUSTÍ A ZASTAVÍ	1. Membrána nádrže je poškodená.	1. Nechajte membránu alebo nádrž vymeniť kvalifikovaným personálom.
5. HYDROFOR NIE JE DOSIAHNUTIE POŽADOVANÉHO TLAKU	1. Tlak potrebný na vypnutie vodného čerpadla nastavený na tlakovom spínači je príliš nízky. 2. Nasávanie vzduchu zo sacieho potrubia.	1. Kontaktujte servis. 2. Pozri bod 2.2.
6. HYDROFOR NIE JE PRACOVNÝ V NEPRETRŽITOM REŽIME	1. Tlak potrebný na vypnutie vodného čerpadla nastavený na tlakovom spínači je príliš nízky. 2. Nasávanie vzduchu zo sacieho potrubia.	1. Kontaktujte servis. 2. Pozri bod 2.2.

POZNÁMKA k záruke:

Rotor turbínového typu (uzavretý alebo otvorený) a závitovkového typu (slímák/šnek) sú vyrobené z bronz, ocele a gumy a podliehajú opotrebovaniu rôznymi spôsobmi v závislosti od tvrdosti vody, ale aj od počtu a veľkosti častíc vo vode (piesok, blato atď.). Z tohto dôvodu sa tieto komponenty považujú za spotrebný materiál a nie sú kryté zárukou.

9. VYHLÁSENIA O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE ES



Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technickú dokumentáciu: Ing. Alex Radoi – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis stroja: VODÁREN s úlohou čerpať vodu z vŕtaných studní a fontán do kohútikov s konštantným prietokom.

Sériové číslo produktu: AAFW00100001XAQUA2011S (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 6 predstavujú číslo šarže a znaky 7 – 12 predstavujú číslo produktu)

Produkt: VODÁREN

Typ: Aqua Power 2011S

Objem nádrže: 50 l

Spotreba energie: 1100 W

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s súlade s nariadením GD 1029/2008 - o podmienkach uvádzania strojových zariadení na trh, **smernicou 2006/42/ES** - bezpečnostné požiadavky, normou EN ISO

12100:2010 - Bezpečnosť strojov, **smernicou 2000/14/ES zmenenou a doplnenou smernicou 2005/88/ES, nariadením GD 1756/2006 - o obmedzení emisii hluku v životnom prostredí, smernicou 2014/35/EÚ, nariadením GD 409/2016 - o zariadeniach nízkeho napätia, smernicou 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite (nariadenie GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019), sme certifikovali zhodu výrobu so stanovenými normami a vyhlasujeme, že spĺňa hlavné bezpečnostné požiadavky, neohrozuje život, zdravie, bezpečnosť práce a nemá negatívny vplyv na životné prostredie.**

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Bezpečnosť strojov. Základné pojmy, všeobecné princípy návrhu. Základná terminológia, metodika. Technické princípy

SR EN 809+A1:2010/ EN 809:1998+A1:2009+AC:2010 – Čerpadlá a čerpacie jednotky na kvapaliny – Všeobecné bezpečnostné požiadavky

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Bezpečnosť strojov. Elektrické zariadenia strojov. Časť 1: Všeobecné požiadavky

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 - Elektrické spotrebiče pre domácnosť a podobné spotrebiče - Bezpečnosť - Časť 1: Všeobecné požiadavky

SR EN IEC 60335-2-41:2022/A11:2022/ EN 60335-2-41:2021+A11:2021 - Elektrické spotrebiče pre domácnosť a podobné spotrebiče - Bezpečnosť - Časť 2-41: Osobitné požiadavky na čerpadlá

EN 62233 : 2008 - Metódy merania elektromagnetických polí z domáчих a podobných spotrebičov s ohľadom na vystavenie ľudí

EN 60034-1:2010+AC:2010 - Točivé elektrické stroje. Časť 1: Menovité hodnoty a výkon

SR EN 60034-18-1:2011/ - SR EN 60034-18-1:2011 Točivé elektrické stroje. Časť 18-1: Funkčné posúdenie izolačných systémov. Všeobecné zásady

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 – Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné zariadenia. Časť 1: Emisie

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné zariadenia. Časť 2: Odolnosť. Norma pre skupinu výrobkov

EN 61000-3-2:2013:2019+A1:2021 - Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 3-2: Limity - Limity pre emisie harmonického prúdu (vstupný prúd zariadenia <= 16 A na fázu)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021 / SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021 / EN 61000-3-3:2013 +A1:2019+A2:2021- Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 3-3: Limity - Obmedzenie zmien napätia, kolísania napätia a blikania vo verejných nízkonapäťových napájacích systémoch pre zariadenia s menovitým fázovým prúdom ≤ 16 A, na ktoré sa nevzťahujú obmedzenia pripojenia.

SR EN 61000-4-2:2009/ EN 61000-4-2:2009 - Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 4-2: Skúšobné a meracie techniky. Skúška odolnosti voči elektrostatickému výboju

SR EN 61000-4-3:2006+A2:2011/EN 61000-4-3:2006+A2:2010 - Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 4-3: Skúšobné a meracie techniky. Skúšky odolnosti voči vyžarovaným rádiovým elektromagnetickým poliám

SR EN 61000-4-4:2013/ EN 61000-4-4:2012- Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 4-4: Skúšobné a meracie techniky. Rýchle skúšky odolnosti voči napäťovým impulzom

SR EN 61000-4-5:2015/ EN 61000-4-5:2014- Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 4-5: Skúšobné a meracie techniky. Skúšky odolnosti voči prepätiu

SR EN 61000-4-6:2014/ EN 61000-4-6:2014 - Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 4-6: Skúšobné a meracie techniky. Skúšky odolnosti voči rušeniu šírenému vedením indukovanému rádiovým elektromagnetickým poliami

SR EN 61000-4-11:2005/ EN 61000-4-11:2004 - Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 4-11: Skúšobné a meracie techniky. Skúšky odolnosti voči poklesom napätia, krátkodobým prerušeniam a zmenám napätia. Základná norma EMC

SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu vyžarovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku

- **Smernica 2006/42/ES** – o strojových zariadeniach – uvádzanie strojových zariadení na trh
- **Smer 2014/30/EÚ** - o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Smernica 2014/35/EÚ, GD 409/2016** – o zariadeniach nízkeho napätia

- Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí
- **Smernica 2014/68/EÚ** – o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania tlakových zariadení na trhu.

Súlad s bezpečnostnými požiadavkami na tlakové nádoby je certifikovaný značkou CE správou vydanou spoločnosťou Ente Certificazione Macchine Srl, č. 3N220310.FFP0N55. Tento dokument bol vydaný na základe nariadenia o dobrovoľnej značke ECM pre certifikáciu výrobkov. RG01_ECM rev.3.

Iné použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Značka a názov výrobcu: FFPT Co. Ltd.

Poznámka: technická dokumentácia je majetkom výrobcu.

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 08.10.2024**

Rok žiadosti o označenie CE: **2024**

Registračné číslo: **975/ 08.10.2024**

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

Generálny riaditeľ
SC RURIS IMPEX SRL

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technickú dokumentáciu: Ing. Alex Radoi – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis stroja: **Popis stroja: VODÁREN** s úlohou čerpať vodu z vrtaných studní a fontán do kohútikov s konštantným prietokom.

Sériové číslo produktu: AAFW00100001XAQUA2011S (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 6 predstavujú číslo šarže a znaky 7 – 12 predstavujú číslo produktu)

Produkt: VODÁREŇ **Typ:** Aqua Power 2011S

Objem nádrže: 50 l

Spotreba energie: 1100 W

Hladina akustického výkonu: **74 dB (A)**

Hladina akustického výkonu je certifikovaná spoločnosťou INMA Bukurešť prostredníctvom skúšobnej správy č. 3/22.03.2018 v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/ES a normy SREN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade V súlade s nariadením GD 1029/2008 - o podmienkach uvádzania strojových zariadení na trh, **smernicou 2006/42/ES** - bezpečnostné požiadavky, normou EN ISO 12100:2010 - Bezpečnosť strojov, **smernicou 2000/14/ES** zmenenou a doplnenou smernicou 2005/88/ES, nariadením GD 1756/2006 - o obmedzení emisií hluku v životnom prostredí, **smernicou 2014/35/EÚ**, nariadením GD 409/2016 - o zariadeniach nízkeho napätia, **smernicou 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (nariadenie GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019), sme certifikovali zhodu výrobku so stanovenými normami a vyhlasujeme, že spĺňa hlavné bezpečnostné požiadavky, neohrozuje život, zdravie, bezpečnosť práce a nemá negatívny vplyv na životné prostredie.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu vyžarovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku

Iné použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Poznámka: technická dokumentácia je majetkom výrobcu.

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom. Platnosť: 10 rokov Miesto a dátum vydania: **Craiova, 08.10.2024**

Rok žiadosti o označenie CE: **2024**

Registračné číslo: **976/ 08.10.2024**

Oprávnená osoba a podpis: Inžinier Stroe Marius Catalin

Generálny riaditeľ
SC RURIS IMPEX SRL

Idroforo RURIS Aqua Power 2011S

contenuto



1. INTRODUZIONE	1
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
3. DATI TECNICI	2
4. PANORAMICA DELLA MACCHINA	3
5. INSTALLAZIONE	3
6. MESSA IN SERVIZIO	4
7. PULIZIA E STOCCAGGIO	4
8. GUASTI E AZIONI RIMEDIO	5
9. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	6

1. INTRODUZIONE

Gentile Cliente!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia che avete riposto nella nostra azienda! RURIS è presente sul mercato dal 1993 e in questo periodo è diventato un marchio solido, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche investendo costantemente per offrire ai clienti soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo convinti che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete a lungo le prestazioni. RURIS non offre ai suoi clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento fondamentale del rapporto con il cliente è la consulenza pre e post vendita: i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi partner e punti di assistenza.

Per godere appieno del prodotto acquistato, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso. Seguendo le istruzioni, ti garantiamo un utilizzo prolungato.

La società RURIS lavora costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora una volta per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e supporto clienti:

Telefono: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1. AVVERTENZE SULLA MACCHINA

Leggere attentamente questo manuale prima di installare la pompa dell'acqua.

Conservare con cura questo manuale. In caso di problemi, contattare il servizio di assistenza RURIS autorizzato. Verificare che la pompa dell'acqua sia stata utilizzata correttamente e che il problema non sia causato dal suo funzionamento.

Le pompe idrauliche possono essere utilizzate per applicazioni residenziali, per pompare acqua pulita a pressione costante; per alimentare servizi igienici, lavatrici, lavastoviglie e per irrigare il giardino. Possono anche essere utilizzate in sistemi pressurizzati per aumentare la pressione idrostatica. Queste pompe idrauliche sono adatte anche per la distribuzione di acqua potabile.

La pompa dell'acqua non può essere utilizzata per acqua salata, liquidi infiammabili, corrosivi o pericolosi. Assicurarsi che la pompa dell'acqua non funzioni mai senza liquidi.

Non esporre alla pioggia. Non utilizzare la pompa dell'acqua in ambienti umidi, pericolosi o in prossimità di liquidi o gas infiammabili.

Non dirigere il getto d'acqua direttamente sulla macchina o su altri componenti elettrici!

Prestare attenzione quando la pompa dell'acqua è in funzione: alcuni rischi non possono essere eliminati del tutto, nemmeno adottando dispositivi di sicurezza.

*Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la macchina afferrando la spina, non il cavo di alimentazione. *Collegare solo a una presa di corrente con messa a terra correttamente installata e testata.

La tensione e il fusibile di protezione del circuito devono corrispondere ai valori specificati.

La protezione deve essere fornita da un interruttore differenziale (RCD) di massimo 30 mA. La presa di terra o la spina di una prolunga devono essere posizionate in aree protette dal contatto con l'acqua. Utilizzare solo prolunghie con la sezione trasversale del conduttore appropriata. Srotolare completamente gli avvolgicavo. *Non piegare, schiacciare, tirare o passare sopra cavi e prolunghie; proteggere da spigoli vivi. *Posizionare la prolunga in modo che non entri nel liquido pompato. *Scollegare la macchina prima di qualsiasi manutenzione.

Prima dell'uso, controllare il cavo di alimentazione. Assicurarsi che sia integro.

Se il cavo si danneggia durante l'uso, scollegare immediatamente l'alimentazione.

NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVER SCOLLEGATO L'ALIMENTAZIONE.

In caso di incidente, accertarsi in anticipo che siano presenti un kit di pronto soccorso e un estintore nelle vicinanze del luogo in cui si utilizza la pompa dell'acqua. In caso di incidente, chiedere a una persona nelle vicinanze di aiutarvi a scollegare la pompa dell'acqua dalla rete elettrica.

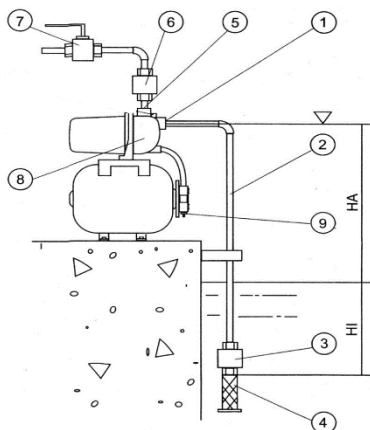
	Leggi il manuale
	terra
	Indossare dispositivi di protezione per le mani.
	Pericolo
	Pericolo di scossa elettrica

3. DATI TECNICI

Esemplare	2011 e
potenza del motore	1100W
Profondità massima di assorbimento	9 milioni
Altezza massima di scarico	55 metri
Volume del serbatoio	50 litri
Fluire	58 l / min
Turbina	Bronzo
Avvolgimento	alluminio
Manometro	Standard
Lunghezza del cavo	2 metri
Giunto in bronzo	5 modi
Tipo di connettore del tubo flessibile	55 centimetri
Livello di rumore	74 dB

Peso netto con accessori	22,8 kg
Garanzia	24 mesi

4. PANORAMICA DELLA MACCHINA



Schema di installazione per pompa dell'acqua senza eiettore

1. Foro di aspirazione dell'idroforo
2. Tubo di aspirazione
3. Sorb con valvola
4. Filtro
5. Tubo di scarico
6. Valvola direzionale
7. valvola di intercettazione
8. Corpo pompa
9. vaso di espansione

Attenzione! Per garantire il funzionamento alla massima portata della pompa booster e per evitare ostacoli nel processo di adescamento, non modificare i diametri di assorbimento della colonna.

5. INSTALLAZIONE

Quando si installa la pompa dell'acqua, assicurarsi che sia scollegata dall'alimentazione elettrica.

Proteggere la pompa dell'acqua e tutti i tubi dalle condizioni atmosferiche avverse e dal gelo.

Per evitare possibili lesioni, evitare di inserire la mano nell'apertura della pompa dell'acqua se questa è collegata.

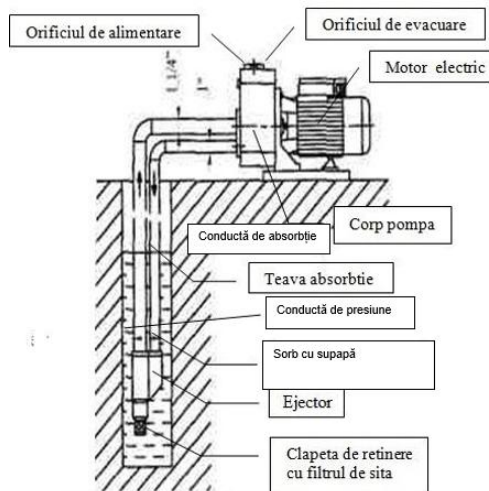
Utilizzare un tubo di aspirazione (2) con diametro pari a quello dell'apertura di aspirazione della pompa booster (1). Se

l'altezza (HA) è superiore a 4 metri, utilizzare un tubo di diametro maggiore. Il circuito di aspirazione deve essere perfettamente stagno. Per evitare la formazione di sacche d'aria che potrebbero compromettere l'efficienza della pompa booster, non devono esserci curve o pendenze. Una valvola di aspirazione (3) con filtro (4) deve essere installata circa mezzo metro sotto il livello del fluido da pompare (HI) a un'estremità del circuito. Le perdite di carico possono essere ridotte utilizzando tubi di mandata con diametro pari o superiore all'apertura della pompa booster (5). Si consiglia di installare una valvola di ritegno (6) direttamente sul circuito di mandata per evitare danni alla pompa booster dovuti al "colpo d'ariete".

A valle della valvola di ritegno deve essere installata anche una valvola di intercettazione (7) per facilitare la manutenzione. Le tubazioni devono essere posizionate in modo che eventuali vibrazioni, tensioni e masse non influiscano sulla pompa booster. Le tubazioni devono essere disposte nel percorso più rettilineo e breve possibile, evitando l'uso di un numero eccessivo di curve. Verificare che il motore sia adeguatamente ventilato. Per installazioni permanenti, si consiglia di fissare la pompa booster al supporto o di collegare l'impianto con un tratto di tubo rigido e di interporre uno strato di gomma (o altro materiale antivibrante) tra il supporto e la pompa booster per ridurre le vibrazioni. Il luogo di installazione deve essere stabile e asciutto per garantire la stabilità della pompa booster.

ATTENZIONE !

I raccordi, i raccordi, i tubi di aspirazione e di mandata devono essere collegati con la massima cura. Devono essere di buona qualità in modo da poter resistere alla pressione generata dalla pompa booster. Assicurarsi che tutti i raccordi a



Schema de montaj a pompe cu ejector extern

vite siano ben serrati. Evitare di applicare una forza eccessiva per serrare le viti dei raccordi o di altri componenti. Utilizzare nastro in Teflon per sigillare completamente tutti i giunti.

Per utilizzare la pompa booster in modo continuativo in un serbatoio per piscine, laghetti da giardino e altre installazioni simili, è necessario fissarla a un supporto stabile. Le pompe booster mobili per piscine, laghetti da giardino e altre installazioni simili possono essere utilizzate solo se nessuno è a contatto con l'acqua o se l'impianto elettrico è dotato di un interruttore di protezione. La pompa booster deve essere posizionata in modo fisso per evitare che cada e per proteggerla da allagamenti. Contattare un elettricista qualificato.

Collegamenti elettrici

Prima di installare la pompa dell'acqua, verificare che la tensione e la frequenza della pompa dell'acqua indicate sulla targhetta corrispondano alla tensione di rete.

L'installatore deve assicurarsi che l'impianto elettrico sia dotato di messa a terra e sia conforme alle normative vigenti.

Assicurarsi che l'impianto elettrico sia dotato di un interruttore automatico ad alta sensibilità = 30 mA (DIN VDE 0100T739)

Protezione da sovraccarico

Le pompe idrauliche RURIS sono dotate di un interruttore di protezione termica integrato. La pompa si arresta in caso di sovraccarico. Il motore si riavvia automaticamente dopo essersi raffreddato (vedere punto 3 del capitolo Guasti e azioni correttive).

Il cavo di alimentazione deve avere una sezione minima equivalente a quella del cavo H07 RN-F. La spina e i collegamenti devono essere protetti dai getti d'acqua.

6. MESSA IN SERVIZIO

Prima dell'avviamento, riempire il tubo di aspirazione (2) e il corpo pompa dell'acqua (8) tramite il rubinetto di riempimento (9). Chiudere il rubinetto dopo aver verificato che non vi siano perdite. Aprire i dispositivi di intercettazione sul tubo di scarico (ad esempio il rubinetto dell'acqua) in modo da poter scaricare l'aria nel circuito di aspirazione. Posizionare l'interruttore sul coperchio dei terminali su "I" e inserire la spina della pompa dell'acqua in una presa di corrente alternata. La pompa dell'acqua si avvia immediatamente. Se la pompa dell'acqua non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, è necessario ripetere tutte le operazioni sopra descritte prima di avviare la pompa dell'acqua.

Regolazione del pressostato

Il pressostato dello scaldabagno è preimpostato dal produttore a 1,4 bar per la pressione di avvio e a 2,8 bar per la pressione necessaria per arrestare lo scaldabagno. Per modificare queste impostazioni, contattare un elettricista qualificato.

7. PULIZIA E STOCCAGGIO

Prima di effettuare operazioni di manutenzione, assicurarsi che l'apparecchiatura sia scollegata dalla presa elettrica.

In condizioni normali, le pompe booster RURIS non necessitano di manutenzione. Per prevenire possibili problemi, si consiglia di controllare periodicamente la pressione erogata e l'assorbimento di corrente. Una riduzione della pressione potrebbe indicare che la pompa booster è usurata. Sabbia e altri materiali corrosivi possono causare una rapida usura e ridurre le prestazioni. In questo caso, si consiglia di utilizzare un filtro e di selezionare una cartuccia filtrante appropriata in base all'applicazione. Un aumento dell'assorbimento di corrente indica la presenza di attriti meccanici anomali nella pompa booster e/o nel motore.

Per evitare problemi, si consiglia di controllare periodicamente la pressione di precarica nel serbatoio. A questo punto, scollegare la pompa dell'acqua dalla rete elettrica e aprire l'alimentazione idrica per scaricare la pressione nell'impianto. Quindi, misurare la pressione di precarica utilizzando il rubinetto sul retro del serbatoio. Effettuare la misurazione con un manometro indipendente. La pressione dovrebbe essere pari a 1,5 bar. Correggere il valore se non è corretto. Se la pompa dell'acqua non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo (ad esempio un anno), scollegarla dall'alimentazione elettrica, svuotarla completamente (aprendo il rubinetto di scarico), scollegare i tubi di aspirazione e mandata, sciacquarla con acqua pulita e conservarla in un luogo asciutto e al riparo dal freddo.



Non gettare apparecchiature elettriche, elettroniche industriali e componenti nei rifiuti domestici! Informazioni sui RAEE. Considerando le disposizioni del Regolamento UE 195/2005 sulla tutela dell'ambiente e del Regolamento UE 5/2015, i consumatori sono tenuti a tenere in considerazione le seguenti indicazioni per la consegna dei rifiuti elettrici ed elettronici, specificate di seguito:

- I consumatori sono tenuti a non smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani indifferenziati e a raccogliergli separatamente.
- La raccolta di questi rifiuti denominati (RAEE) sarà effettuata tramite il Servizio Pubblico di Raccolta all'interno di ogni contea e tramite centri di raccolta organizzati dagli operatori economici autorizzati alla

raccolta dei RAEE. Informazioni fornite dall'Amministrazione del Fondo per l'Ambiente www.afm.ro o dalla Gazzetta dell'Unione Europea.

- I consumatori possono consegnare gratuitamente i RAEE presso i punti di raccolta sopra specificati.

8. GUASTI E AZIONI RIMEDIO

Utilizzare ricambi originali consigliati dal produttore.

PROBLEMI	POSSIBILI CAUSE	significa
1. L'IDROFORO NON POMPA ACQUA, IL MOTORE NON FUNZIONA	1. Non alimentato 2. Protezione motore scattato 3. Condensatore difettoso 4. Rotore bloccato 5. Il pressostato è installato in modo errato o è danneggiato.	1. Verificare che sia presente tensione e che la spina corretta sia stata inserita nella presa. 2. Determinare la causa del problema e ripristinare l'interruttore automatico. Se l'interruttore termico è scattato, attendere che si raffreddi. 3. Contattare l'assistenza. 4. Verificare la causa e sbloccare la pompa dell'acqua. 5. Contattare l'assistenza.
2. IL MOTORE FUNZIONA, MA L'IDROFORO NON POMPA IL LIQUIDO	1. Svuotare il corpo della pompa dell'acqua. 2. Presa d'aria dal tubo di aspirazione. 3. L'altezza di aspirazione è inferiore al valore consigliato per l'unità.	1. Spegnerla la pompa dell'acqua e riempire il corpo con acqua tramite la valvola di riempimento (fig. 1, n. 9). Verificare che: a) le connessioni sono sigillate. b) il livello del fluido non è sceso al di sotto del livello di sorbimento. c) il sorbente è sigillato e bloccato. d) non ci siano sifoni, curve, ostacoli o strangolamenti. 3. Controllare e ridurre l'altezza di aspirazione o utilizzare apparecchiature con caratteristiche appropriate.
3. L'IDROFORO SE SI ARRESTA DOPO UN BREVE PERIODO DI FUNZIONAMENTO PERCHÉ È SCATTATO UNO DEGLI INTERRUPTORI DI PROTEZIONE TERMICA.	1. Alimentazione l'impianto elettrico non è conforme ai dati riportati sulla targhetta 2. Un oggetto solido blocca i rotori. 3. Il liquido è troppo denso. 4. Il liquido o l'ambiente sono troppo caldi. 5. La pompa booster funziona senza fluido, la valvola di ritegno sul circuito di aspirazione è chiusa.	1. Controllare la tensione a i terminali del cavo di alimentazione. 2. Smontare e pulire la pompa dell'acqua. 3. Diluire il fluido pompato. 4-5. Eliminare la causa del problema, attendere che lo scaldabagno si raffreddi e riavviarlo.
4. L'IDROFORO SI AVVIA E SI ARRESTA TROPPO FREQUENTEMENTE	1. Membrana del serbatoio è danneggiato.	1. Far sostituire la membrana o il serbatoio da personale qualificato.
5. L'IDROFORO NON È RAGGIUNGERE LA PRESSIONE DESIDERATA	1. La pressione richiesta per spegnere la pompa dell'acqua preimpostata sul pressostato è troppo bassa. 2. Presa d'aria dal tubo di aspirazione.	1. Contattare l'assistenza. 2. Vedi punto 2.2.
6. L'IDROFORO NON È LAVORANDO IN MODALITÀ CONTINUA	1. La pressione richiesta per spegnere la pompa dell'acqua preimpostata sul pressostato è troppo bassa. 2. Presa d'aria dal tubo di aspirazione.	1. Contattare l'assistenza. 2. Vedi punto 2.2.

Garanzia NOTA:

Il rotore a turbina (chiuso o aperto) e quello a vite (a chiocciola/coclea) sono realizzati rispettivamente in bronzo, acciaio e gomma e sono soggetti a usura in modi diversi, a seconda della durezza dell'acqua, ma anche del numero e della dimensione delle particelle presenti (sabbia, fango, ecc.). Per questo motivo, questi componenti sono considerati materiali di consumo e non sono coperti da garanzia.

9. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore Generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Alex Radoi – Direttore della progettazione della produzione

Descrizione della macchina: Idroforo con la funzione di pompare l'acqua dai pozzi trivellati e dalle fontane verso rubinetti a flusso costante.

Numero di serie del prodotto: AAFW00100001XAQUA2011S (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 6 sono il numero di lotto, i caratteri 7-12 sono il numero del prodotto)

Prodotto: Idroforo

Tipo: Aqua Power 2011S

Volume del serbatoio: 50 l

Consumo energetico: 1100W

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con il GD 1029/2008 - sulle condizioni di immissione sul mercato delle macchine, la Direttiva 2006/42/CE - requisiti di sicurezza, la Norma EN ISO 12100:2010 - Macchine. Sicurezza, la Direttiva 2000/14/CE modificata dalla Direttiva 2005/88/CE, il GD 1756/2006 - sulla limitazione delle emissioni acustiche nell'ambiente, la Direttiva 2014/35/UE, il GD 409/2016 - sulle apparecchiature a bassa tensione, la Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019), abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che è conforme ai principali requisiti di sicurezza, non mette in pericolo la vita, la salute, la sicurezza sul lavoro e non ha alcun impatto negativo sull'ambiente.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sicurezza del macchinario. Concetti fondamentali, principi generali di progettazione. Terminologia di base, metodologia. Principi tecnici

SR EN 809+A1:2010/ EN 809:1998+A1:2009+AC:2010 – Pompe e gruppi di pompaggio per liquidi - Requisiti di sicurezza comuni

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Sicurezza del macchinario. Equipaggiamento elettrico delle macchine. Parte 1: Requisiti generali

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 - Apparecchi elettrici d'uso domestico e similare - Sicurezza - Parte 1: Norme generali

SR EN IEC 60335-2-41:2022/A11:2022/ EN 60335-2-41:2021+A11:2021 - Apparecchi elettrici d'uso domestico e similare - Sicurezza - Parte 2-41: Norme particolari per pompe

EN 62233 : 2008 - Metodi di misura dei campi elettromagnetici da apparecchi domestici e similari con riguardo all'esposizione umana

EN 60034-1:2010+AC:2010 - Macchine elettriche rotanti. Parte 1: Caratteristiche nominali e prestazioni

SR EN 60034-18-1:2011/ - SR EN 60034-18-1:2011 Macchine elettriche rotanti. Parte 18-1: Valutazione funzionale dei sistemi di isolamento. Principi guida generali

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 – Compatibilità elettromagnetica. Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili. Parte 1: Emissioni

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Compatibilità elettromagnetica. Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili. Parte 2: Immunità. Norma per famiglia di prodotti

EN 61000-3-2:2014:2019+A1:2021 - Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 3-2: Limiti - Limiti per le emissioni di corrente armonica (corrente di ingresso dell'apparecchiatura <= 16 A per fase)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021 / SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021 / EN 61000-3-3:2013 +A1:2019+A2:2021 - Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 3-3: Limiti - Limitazione delle variazioni di tensione, delle fluttuazioni di tensione e del flicker nei sistemi di alimentazione pubblici a bassa tensione, per apparecchiature con corrente nominale ≤ 16 A per fase e non soggette a restrizioni di connessione

SR EN 61000-4-2:2009/ EN 61000-4-2:2009 - Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 4-2: Tecniche di prova e misura. Prova di immunità alle scariche elettrostatiche

SR EN 61000-4-3:2006+A2:2011/EN 61000-4-3:2006+A2:2010 - Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 4-3: Tecniche di prova e misura. Prove di immunità per campi elettromagnetici a radiofrequenza irradiati.

SR EN 61000-4-4:2013/ EN 61000-4-4:2012 - Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 4-4: Tecniche di prova e misura. Prove rapide di immunità agli impulsi di tensione

SR EN 61000-4-5:2015/ EN 61000-4-5:2014 - Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 4-5: Tecniche di prova e misura. Prove di immunità alle sovratensioni

SR EN 61000-4-6:2014/ EN 61000-4-6:2014 - Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 4-6: Tecniche di prova e misura. Prove di immunità per disturbi condotti indotti da campi a radiofrequenza

SR EN 61000-4-11:2005/ EN 61000-4-11:2004 - Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 4-11: Tecniche di prova e misura. Prove di immunità a buchi di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione. Norma di base EMC

SR EN ISO 3744:2011 - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi dalle sorgenti di rumore mediante la misurazione della pressione sonora

- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine
- **Direzione 2014/30/UE** - sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata nel 2019);
- **Direttiva 2014/35/UE, GD 409/2016** - sulle apparecchiature a bassa tensione
- **Direttiva 2000/14/CE** (modificata dalla direttiva 2005/88/CE) – Emissioni acustiche nell'ambiente esterno
- **Direttiva 2014/68/UE** - concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato di attrezzature a pressione.

La conformità ai requisiti di sicurezza per i recipienti a pressione è certificata CE dal rapporto rilasciato da Ente Certificazione Macchine Srl, n. 3N220310.FFP0N55. Il presente documento è stato emesso sulla base del regolamento sul marchio volontario ECM per la certificazione di prodotto. RG01_ECM rev.3.

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Nome del marchio e del produttore: FFPT Co. Ltd.

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di emissione: **Craiova, 08.10.2024**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2024**

Numero di registrazione: **975/ 08.10.2024**

Persona autorizzata e firma: Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore Generale di
SC RURIS IMPEX SRL



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore Generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Alex Radoi – Direttore della progettazione della produzione

Descrizione della macchina: Idroforo con il compito di pompare l'acqua dai pozzi trivellati e dalle fontane verso rubinetti a flusso costante.

Numero di serie del prodotto: AAFW00100001XAQUA2011S (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 6 sono il numero di lotto, i caratteri 7-12 sono il numero del prodotto)

Prodotto: Idroforo

Tipo: Aqua Power 2011S

Volume del serbatoio: 50 l

Consumo energetico: 1100W

Livello di potenza sonora: 74 dB (A)

Il livello di potenza sonora è certificato da INMA Bucarest tramite il Rapporto di Prova n. 3/22.03.2018 in conformità con le disposizioni della Direttiva 2000/14/CE e SREN ISO 3744:2011

Noi, **SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore**, in conformità con il **GD 1029/2008 - sulle condizioni di immissione sul mercato delle macchine**, la **Direttiva 2006/42/CE - requisiti di sicurezza**, la **Norma EN ISO 12100:2010 -**

Macchine. Sicurezza, la **Direttiva 2000/14/CE** modificata dalla **Direttiva 2005/88/CE**, il **GD 1756/2006** - sulla limitazione delle emissioni acustiche nell'ambiente, la **Direttiva 2014/35/UE** , il **GD 409/2016** - sulle apparecchiature a bassa tensione, la **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (**GD 487/2016** sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019), abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che è conforme ai principali requisiti di sicurezza, non mette in pericolo la vita, la salute, la sicurezza sul lavoro e non ha alcun impatto negativo sull'ambiente.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi dalle sorgenti di rumore mediante la misurazione della pressione sonora

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Chiarimento: La presente dichiarazione è conforme all'originale. Periodo di validità: 10 anni Luogo e data di rilascio: **Craiova, 08.10.2024**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2024**

Numero di registrazione: **976/ 08.10.2024**

Persona autorizzata e firma:

Ingegnere Stroe Marius Catalin
Direttore Generale di
SC RURIS IMPEX SRL



Hydrophor RURIS Aqua Power 2011S

Inhalt



1. EINFÜHRUNG	1
2. SICHERHEITSHINWEISE	2
3. TECHNISCHE DATEN	2
4. MASCHINENÜBERSICHT	3
5. INSTALLATION	3
6. INBETRIEBNAHME	4
7. REINIGUNG UND LAGERUNG	4
8. FEHLER UND MASSNAHMEN ZUR BEHEBUNG	5
9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN	6

1. EINFÜHRUNG

Lieber Kunde!

Vielen Dank für Ihre Entscheidung zum Kauf eines RURIS-Produkts und für das Vertrauen, das Sie in unser Unternehmen setzen! RURIS ist seit 1993 auf dem Markt und hat sich in dieser Zeit zu einer starken Marke entwickelt, die ihren Ruf durch die Einhaltung ihrer Versprechen, aber auch durch kontinuierliche Investitionen aufgebaut hat, die darauf abzielen, Kunden mit zuverlässigen, effizienten und qualitativ hochwertigen Lösungen zu unterstützen.

Wir sind überzeugt, dass Sie unser Produkt schätzen und lange Freude an seiner Leistung haben werden. RURIS bietet seinen Kunden nicht nur Maschinen, sondern Komplettlösungen. Ein wichtiges Element der Kundenbeziehung ist die Beratung vor und nach dem Kauf. RURIS-Kunden steht ein breites Netzwerk von Partnergeschäften und Servicestellen zur Verfügung.

Um viel Freude an dem von Ihnen erworbenen Produkt zu haben, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie die Anweisungen befolgen, ist eine lange Nutzungsdauer gewährleistet.

Das Unternehmen RURIS arbeitet kontinuierlich an der Weiterentwicklung seiner Produkte und behält sich daher das Recht vor, unter anderem deren Form, Aussehen und Leistung zu ändern, ohne die Verpflichtung zu haben, dies im Voraus mitzuteilen.

Nochmals vielen Dank, dass Sie sich für RURIS-Produkte entschieden haben!

Kundeninformationen und Support:

Telefon: 0351.820.105

E-Mail: info@ruris.ro

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1. WARNHINWEISE AN DER MASCHINE

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie die Wasserpumpe installieren.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den autorisierten RURIS-Service. Bitte prüfen Sie, ob die Wasserpumpe ordnungsgemäß verwendet wurde und ob das Problem durch ihren Betrieb verursacht wird. Wasserpumpen können im privaten Bereich eingesetzt werden, um sauberes Wasser mit konstantem Druck zu pumpen, Toiletten, Waschmaschinen, Geschirrspüler und Gartenbewässerung mit Wasser zu versorgen. Sie können auch in Drucksystemen zur Erhöhung des hydrostatischen Drucks eingesetzt werden. Diese Wasserpumpen eignen sich auch zur Trinkwasserverteilung.

Die Wasserpumpe darf nicht für Salzwasser, brennbare, ätzende oder gefährliche Flüssigkeiten verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die Wasserpumpe niemals ohne Flüssigkeiten betrieben wird.

Nicht dem Regen aussetzen. Verwenden Sie die Wasserpumpe nicht in feuchten Umgebungen, gefährlichen Umgebungen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Den Wasserstrahl nicht direkt auf die Maschine oder andere elektrische Bauteile richten!

Seien Sie wachsam, wenn die Wasserpumpe in Betrieb ist. Auch durch den Einsatz von Sicherheitsvorrichtungen lassen sich gewisse Risiken nicht vollständig ausschließen.

*Stecker nicht mit nassen Händen berühren! Ziehen Sie den Netzstecker am Stecker, nicht am Netzkabel.

*Nur an eine ordnungsgemäß installierte und geprüfte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Spannung und Schutzleitersicherung müssen den angegebenen Werten entsprechen.

Der Schutz muss durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) von max. 30 mA gewährleistet sein. Die Schukosteckdose oder der Stecker eines Verlängerungskabels müssen in vor Wasserkontakt geschützten Bereichen platziert werden. Nur Verlängerungskabel mit passendem Leiterquerschnitt verwenden. Kabeltrommeln vollständig abwickeln. *Kabel und Verlängerungskabel nicht knicken, quetschen, ziehen oder überfahren; vor scharfen Kanten schützen. *Verlängerungskabel so verlegen, dass es nicht in die gepumpte Flüssigkeit gelangt. *Vor Wartungsarbeiten den Netzstecker ziehen.

Überprüfen Sie vor der Verwendung das Netzkabel. Stellen Sie sicher, dass es intakt ist.

Sollte das Kabel während der Nutzung beschädigt werden, trennen Sie die Stromversorgung sofort.

BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, BEVOR SIE DIE STROMVERSORGUNG TRENNEN.

Stellen Sie im Falle eines Unfalls im Voraus sicher, dass sich in der Nähe des Einsatzortes der Wasserpumpe ein Erste-Hilfe-Kasten und ein Feuerlöscher befinden. Bitten Sie im Falle eines Unfalls eine Person in der Nähe, Ihnen beim Trennen der Wasserpumpe vom Stromnetz zu helfen.

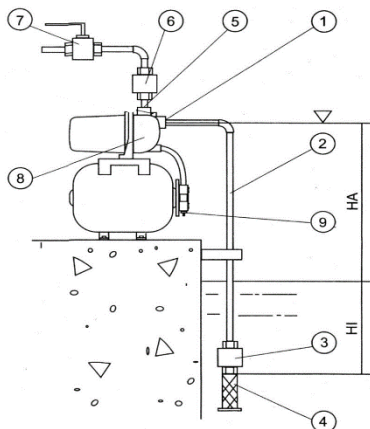
	Lesen Sie das Handbuch
	Boden
	Tragen Sie eine Handschutzausrüstung.
	Gefahr
	Stromschlaggefahr

3. TECHNISCHE DATEN

Exemplarisch	2011 und
Motorleistung	1100 W
Maximale Absorptionstiefe	9 m
Maximale Abwurfhöhe	55 m
Tankvolumen	50 l
Fließen	58 l / min
Turbine	Bronze
Wicklung	Aluminium
Manometer	Standard
Kabellänge	2 m
Bronzekupplung	5 Wege

Schlauchanschlussstyp	55 cm
Geräuschpegel	74 dB
Nettogewicht mit Zubehör	22,8 kg
Garantie	24 Monate

4. MASCHINENÜBERSICHT



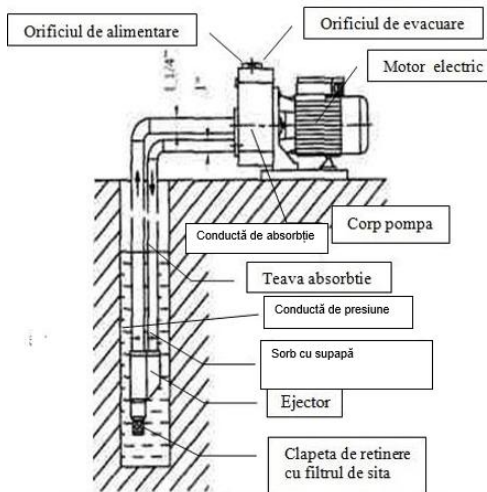
Einbauschema für Wasserpumpe ohne Ejektor

1. Hydrophor-Saugloch
2. Saugrohr
3. Sorb mit Ventil
4. Filter
5. Abflussrohr
6. Wegeventil
7. Absperrventil
8. Pumpenkörper
9. Ausdehnungsgefäß

Achtung! Um die Funktionsfähigkeit der Druckerhöhungspumpe bei maximaler Durchflussleistung zu gewährleisten und Hindernisse beim Ansaugvorgang zu vermeiden, dürfen die Absorptionsdurchmesser der Säule nicht verändert werden.

5. INSTALLATION

Achten Sie bei der Installation der Wasserpumpe darauf, dass diese von der Stromversorgung getrennt ist. Schützen Sie die Wasserpumpe und alle Leitungen vor Witterungseinflüssen und Frost. Um mögliche Verletzungen zu vermeiden, vermeiden Sie es, Ihre Hand in die Öffnung der Wasserpumpe zu stecken, wenn diese angeschlossen ist. Verwenden Sie ein Saugrohr (2), dessen Durchmesser dem der Saugöffnung der Druckerhöhungspumpe (1) entspricht. Wenn die Höhe (HA) über 4 Meter liegt, verwenden Sie ein Rohr mit größerem Durchmesser. Der Saugkreislauf muss absolut luftdicht sein. Um die Bildung von Luftpneumaten zu vermeiden, die die Effizienz der Druckerhöhungspumpe beeinträchtigen könnten, dürfen keine Krümmungen oder Gefälle vorhanden sein. An einem Ende des Kreislaufs muss etwa einen halben Meter unterhalb des Niveaus der zu pumpenden Flüssigkeit (HI) ein Saugventil (3) mit Filter (4) angebracht werden. Druckverluste können durch die Verwendung von Druckrohren mit einem Durchmesser gleich oder größer als die Öffnung (5) der Druckerhöhungspumpe reduziert werden. Es wird empfohlen, direkt am Druckkreislauf ein Rückschlagventil (6) zu installieren, um Schäden an der Druckerhöhungspumpe durch „Wasserschlag“ zu vermeiden. Zur Erleichterung der Wartung muss hinter dem Rückschlagventil außerdem ein Absperrventil (7) installiert werden. Die Rohrleitungen müssen so verlegt werden, dass etwaige Vibrationen, Spannungen und Massen die Druckerhöhungspumpe nicht beeinträchtigen. Die Rohrleitungen müssen so gerade und kurz wie möglich verlegt werden, wobei zu viele Bögen vermieden werden müssen. Stellen Sie sicher, dass der Motor ausreichend belüftet ist. Bei Festinstallationen wird empfohlen, die Druckerhöhungspumpe an der Halterung zu befestigen oder das System mit einem starren Rohrstück zu



Schema de montaj a pompei cu ejektor extern

verbinden und zwischen Halterung und Druckerhöhungspumpe eine Schicht Gummi (oder ein anderes schwingungsdämpfendes Material) einfügen, um Vibrationen zu reduzieren. Der Installationsort muss stabil und trocken sein, um die Stabilität der Druckerhöhungspumpe zu gewährleisten.

AUFMERKSAMKEIT !

Die Anschlüsse, Armaturen, Saug- und Druckleitungen müssen mit größter Sorgfalt angeschlossen werden. Sie müssen von guter Qualität sein, damit sie dem von der Druckerhöhungspumpe erzeugten Druck standhalten. Stellen Sie sicher, dass alle Schraubverbindungen fest sitzen. Vermeiden Sie übermäßige Kraft beim Anziehen der Schrauben der Anschlüsse oder anderer Komponenten. Verwenden Sie Teflonband, um alle Verbindungen vollständig abzudichten.

Für den Dauerbetrieb der Hauswasserpumpe in Schwimmbecken, Gartenteichen und ähnlichen Anlagen ist eine stabile Befestigung erforderlich. Mobile Hauswasserpumpen für Schwimmbecken, Gartenteiche und ähnliche Anlagen dürfen nur betrieben werden, wenn sich keine Personen im Wasser befinden oder die elektrische Anlage über einen Schutzschalter verfügt. Die Hauswasserpumpe muss fest installiert werden, um ein Herunterfallen und Überfluten zu verhindern. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.

Elektrische Anschlüsse

Prüfen Sie vor der Installation der Wasserpumpe, ob die Spannung und Frequenz der Wasserpumpe auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmen.

Der Installateur muss sicherstellen, dass die elektrische Anlage geerdet ist und den geltenden Vorschriften entspricht.

Stellen Sie sicher, dass die elektrische Anlage über einen hochempfindlichen Leitungsschutzschalter = 30 mA (DIN VDE 0100T739) verfügt.

Überlastschutz

RURIS-Wasserpumpen verfügen über einen eingebauten Thermoschutzschalter. Bei Überlastung stoppt die Wasserpumpe. Nach dem Abkühlen läuft der Motor automatisch wieder an (siehe Punkt 3 im Kapitel Störungen und Abhilfe).

Das Netzkabel muss einen Mindestquerschnitt entsprechend dem Kabel H07 RN-F aufweisen. Stecker und Anschlüsse müssen vor Strahlwasser geschützt sein.

6. INBETRIEBNAHME

Vor der Inbetriebnahme die Saugleitung (2) und den Pumpenkörper (8) über den Einfüllhahn (9) befüllen. Nach der Dichtheitsprüfung den Hahn wieder schließen. Absperrorgane an der Druckleitung (z. B. Wasserhahn) öffnen, damit die Luft im Saugkreis entweichen kann. Schalter an der Klemmenabdeckung auf „I“ stellen und den Stecker der Wasserpumpe in eine Steckdose stecken. Die Wasserpumpe läuft sofort an. Wird die Wasserpumpe längere Zeit nicht benutzt, müssen vor dem Einschalten alle oben beschriebenen Schritte wiederholt werden.

Druckschaltereinstellung

Der Druckschalter des Warmwasserbereiters ist werkseitig auf 1,4 bar als Startdruck und 2,8 bar als Stoppdruck voreingestellt. Um diese Einstellungen zu ändern, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.

7. REINIGUNG UND LAGERUNG

Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Steckdose getrennt ist, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

Unter normalen Bedingungen sind RURIS-Druckerhöhungspumpen wartungsfrei. Um möglichen Problemen vorzubeugen, empfiehlt es sich, den zugeführten Druck und die Stromaufnahme regelmäßig zu überprüfen. Ein Druckabfall kann auf einen Verschleiß der Druckerhöhungspumpe hinweisen. Sand und andere korrosive Materialien können zu schnellem Verschleiß und Leistungsminderung führen. In diesem Fall empfiehlt sich die Verwendung eines Filters und die Auswahl einer geeigneten Filterpatrone je nach Anwendung. Eine erhöhte Stromaufnahme weist auf anormale mechanische Reibung in der Druckerhöhungspumpe und/oder im Motor hin.

Um Probleme zu vermeiden, wird empfohlen, den Vordruck im Tank regelmäßig zu überprüfen. Trennen Sie dazu die Wasserpumpe vom Stromnetz und öffnen Sie die Wasserzufuhr, um den Druck im System abzulassen. Messen Sie anschließend den Vordruck mit dem Hahn an der Rückseite des Tanks. Führen Sie die Messung mit einem unabhängigen Manometer durch. Der Druck sollte 1,5 bar betragen. Korrigieren Sie den Wert, wenn er nicht stimmt. Wenn die Wasserpumpe längere Zeit (z. B. ein Jahr) nicht benutzt wird, trennen Sie sie vom Stromnetz, entleeren Sie sie vollständig (durch Öffnen des Ablasshahns), trennen Sie die Saug- und Druckleitungen, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und lagern Sie sie an einem trockenen, vor Kälte geschützten Ort.

Werfen Sie elektrische, industrielle und elektronische Geräte sowie deren Komponenten nicht in den Hausmüll! Informationen zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Unter Berücksichtigung der



Bestimmungen der Umweltverordnung (EU) Nr. 195/2005 und der EU-Umweltverordnung (EU) Nr. 5/2015. Verbraucher sollten die folgenden Hinweise zur Entsorgung von Elektroschrott beachten:

- Verbraucher sind verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) nicht als unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen, sondern diese getrennt zu sammeln.

- Die Sammlung dieser Abfälle (WEEE) erfolgt durch den öffentlichen Sammeldienst in jedem Landkreis und durch Sammelzentren, die von Wirtschaftsteilnehmern organisiert werden, die zur Sammlung von WEEE berechtigt sind. Informationen bereitgestellt von der Verwaltung des Umweltfonds www.afm.ro oder dem Journal der Europäischen Union.

- Verbraucher können Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos bei den oben genannten Sammelstellen abgeben.

8. FEHLER UND MASSNAHMEN ZUR BEHEBUNG

Verwenden Sie vom Hersteller empfohlene Originalteile.

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN	bedeutet
1. DER HYDROPHOR PUMPT KEIN WASSER, DER MOTOR FUNKTIONIERT NICHT	1. Nicht mit Strom versorgt 2. Motorauslöseschutz 3. Defekter Kondensator 4. Blockierter Rotor 5. Der Druckschalter ist falsch eingebaut oder beschädigt.	1. Überprüfen Sie, ob es vorhanden ist Spannung und dass der richtige Stecker in die Steckdose eingesteckt ist. 2. Ermitteln Sie die Ursache des Problems und setzen Sie den Schutzscharter zurück. Wenn der Thermoschutzschalter aktiviert wurde, warten Sie, bis er abgekühlt ist. 3. Service kontaktieren. 4. Überprüfen Sie die Ursache und beseitigen Sie die Verstopfung der Wasserpumpe. 5. Service kontaktieren.
2. DER MOTOR ES FUNKTIONIERT, ABER DER HYDROPHOR PUMPT DIE FLÜSSIGKEIT NICHT	1. Entleeren Sie das Wasserpumpengehäuse. 2. Luftansaugung aus dem Saugrohr. 3. Die Saughöhe liegt unter dem empfohlenen Wert für das Gerät.	1. Schalten Sie die Wasserpumpe aus und füllen Sie den Körper über das Füllventil (Abb. 1, Nr. 9) mit Wasser. Überprüfen Sie Folgendes: a) die Anschlüsse abgedichtet sind. b) der Flüssigkeitsstand nicht unter die Sorptionsgrenze gefallen ist. c) das Sorptionsmittel ist versiegelt und blockiert. d) es gibt keine Siphons, Biegungen, Hindernisse oder Strangulationen. 3. Prüfen und reduzieren Sie die Saughöhe oder verwenden Sie Geräte mit entsprechenden Eigenschaften.
3. DER SE-HYDROPHOR ES BLEIBT NACH KURZER LAUFZEIT STEHEN, WEIL EINER DER THERMISCHEN SCHUTZSCHALTER AUSGELOST HAT.	1. Stromversorgung elektrische Daten nicht mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen 2. Ein fester Gegenstand blockiert die Rotoren. 3. Die Flüssigkeit ist zu dick. 4. Die Flüssigkeit oder Umgebung ist zu heiß. 5. Die Druckerhöhungspumpe läuft ohne Flüssigkeit, das Rückschlagventil am Saugkreis ist geschlossen.	1. Prüfen Sie die Spannung an die Stromkabelanschlüsse. 2. Zerlegen und reinigen Sie die Wasserpumpe. 3. Verdünnen Sie die gepumpte Flüssigkeit. 4-5. Beseitigen Sie die Ursache des Problems, warten Sie, bis der Warmwasserbereiter abgekühlt ist, und starten Sie ihn neu.
4. DER HYDROPHOR STARTET UND STOPPT ZU HÄUFIG	1. Tankmembran ist beschädigt.	1. Lassen Sie die Membran oder den Tank von qualifiziertem Personal austauschen.
5. DER HYDROPHOR IST NICHT ERREICHEN SIE DEN GEWÜNSCHTEN DRUCK	1. Der zum Abschalten der Wasserpumpe erforderliche Druck ist am Druckschalter zu niedrig. 2. Luftansaugung aus dem Saugrohr.	1. Service kontaktieren. 2. Siehe Punkt 2.2.
6. DER HYDROPHOR IST NICHT ARBEITEN	1. Der zum Abschalten der Wasserpumpe erforderliche Druck ist am Druckschalter zu niedrig. 2. Luftansaugung aus dem Saugrohr.	1. Service kontaktieren. 2. Siehe Punkt 2.2.

IM KONTINUIERLICHEN MODUS		
---------------------------------	--	--

Garantiehinweis:

Der Turbinenrotor (geschlossen oder offen) und der Schraubenrotor (Schnecke/Bohrer) bestehen aus Bronze, Stahl bzw. Gummi und unterliegen je nach Wasserhärte, aber auch Anzahl und Größe der Partikel im Wasser (Sand, Schlamm usw.) unterschiedlichem Verschleiß. Aus diesem Grund gelten diese Komponenten als Verbrauchsmaterial und fallen nicht unter die Garantie.

9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hersteller: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Alex Radoi – Production Design Director

Maschinenbeschreibung: **Hydrophor** mit der Aufgabe, Wasser aus gebohrten Brunnen und Springbrunnen zu Wasserhähnen mit konstantem Durchfluss zu pumpen.

Produktseriennummer: AAFW00100001XAQUA2011S (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres darstellt, die Zeichen 5 und 6 die Chargennummer sind und die Zeichen 7-12 die Produktnummer sind)

Produkt: **Hydrophor**

Typ: Aqua Power 2011S

Tankvolumen: 50l

Leistungsaufnahme: 1100W

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, gemäß Gemäß GD 1029/2008 – über die Bedingungen für das Inverkehrbringen von Maschinen, **Richtlinie 2006/42/EG** – Sicherheitsanforderungen, Norm EN ISO 12100:2010 – Maschinensicherheit, **Richtlinie 2000/14/EG** geändert durch Richtlinie 2005/88/EG, GD 1756/2006 – über die Begrenzung umweltschädlicher Geräuschemissionen, **Richtlinie 2014/35/EU**, GD 409/2016 – über Niederspannungsgeräte, **Richtlinie 2014/30/EU** über elektromagnetische Verträglichkeit (GD 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019) haben wir die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen zertifiziert und erklären, dass es die wichtigsten Sicherheitsanforderungen erfüllt, weder Leben noch Gesundheit und Arbeitssicherheit gefährdet und keine negativen Auswirkungen auf die Umwelt hat. Der Unterzeichnende Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 – Sicherheit von Maschinen. Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsprinzipien. Grundlegende Terminologie, Methodik. Technische Grundsätze

SR EN 809+A1:2010/ EN 809:1998+A1:2009+AC:2010 – Pumpen und Pumpanlagen für Flüssigkeiten – Gemeinsame Sicherheitsanforderungen

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 – Sicherheit von Maschinen. Elektrische Ausrüstung von Maschinen. Teil 1: Allgemeine Anforderungen

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 – Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen

SR EN IEC 60335-2-41:2022/A11:2022/ EN 60335-2-41:2021+A11:2021 – Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-41: Besondere Anforderungen für Pumpen

EN 62233 : 2008 – Messverfahren für elektromagnetische Felder von Haushalts- und ähnlichen Geräten im Hinblick auf die Exposition von Menschen

EN 60034-1:2010+AC:2010 – Drehende elektrische Maschinen. Teil 1: Bemessung und Leistung

SR EN 60034-18-1:2011/ - SR EN 60034-18-1:2011 Drehende elektrische Maschinen. Teil 18-1: Funktionale Bewertung von Isolationssystemen. Allgemeine Leitlinien

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 – Elektromagnetische Verträglichkeit. Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Geräte. Teil 1: Emission

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Elektromagnetische Verträglichkeit. Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Geräte. Teil 2: Störfestigkeit. Produktfamiliennorm

EN 61000-3-2:2019+A1:2021 – Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teil 3-2: Grenzwerte – Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräteeingangsstrom <= 16 A pro Phase)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021 / SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021 / EN 61000-3-3:2013 +A1:2019+A2:2021 – Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teil 3-3: Grenzwerte – Begrenzung von

Spannungsschwankungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Nennstrom ≤ 16 A pro Phase, die keinen Anschlussbeschränkungen unterliegen

SR EN 61000-4-2:2009/ EN 61000-4-2:2009 – Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teil 4-2: Prüf- und Messverfahren. Prüfung der Störfestigkeit gegen elektrostatische Entladung

SR EN 61000-4-3:2006+A2:2011/EN 61000-4-3:2006+A2:2010 – Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teil 4-3: Prüf- und Messverfahren. Störfestigkeitsprüfungen gegen abgestrahlte hochfrequente elektromagnetische Felder.

SR EN 61000-4-4:2013/ EN 61000-4-4:2012 – Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teil 4-4: Prüf- und Messverfahren. Prüfungen der Störfestigkeit gegen schnelle Spannungsimpulse

SR EN 61000-4-5:2015/ EN 61000-4-5:2014 – Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teil 4-5: Prüf- und Messverfahren. Prüfungen der Störfestigkeit gegen Stoßspannungen

SR EN 61000-4-6:2014/ EN 61000-4-6:2014 – Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teil 4-6: Prüf- und Messverfahren. Störfestigkeitsprüfungen gegen leitungsgebundene Störungen durch hochfrequente Felder

SR EN 61000-4-11:2005/ EN 61000-4-11:2004 – Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teil 4-11: Prüf- und Messverfahren. Prüfungen der Störfestigkeit gegen Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen. EMV-Grundnorm

SR EN ISO 3744:2011 – Akustik. Bestimmung des von Lärmquellen emittierten Schallleistungspegels mithilfe des Schalldrucks

- **Richtlinie 2006/42/EG** – über Maschinen – Inverkehrbringen von Maschinen
- **Richtung 2014/30/EU** – zur elektromagnetischen Verträglichkeit (HG 487/2016 zur elektromagnetischen Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **Richtlinie 2014/35/EU, GD 409/2016** – über Niederspannungsgeräte
- **Richtlinie 2000/14/EG** (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG) – Geräuschemissionen im Freien
- **Richtlinie 2014/68/EU** – zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung von Druckgeräten auf dem Markt.

Die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen für Druckbehälter ist durch den Bericht der Ente Certificazione Macchine Srl, Nr. 3N220310.FFP0N55, CE-zertifiziert. Dieses Dokument wurde auf Grundlage der Verordnung über das freiwillige ECM-Zeichen für die Produktzertifizierung ausgestellt. RG01_ECM rev.3.

Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **ISO 45001:2018** – Arbeitsschutzmanagementsystem.

Marken- und Herstellername: FFPT Co. Ltd.

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Hinweis: Diese Erklärung stimmt mit dem Original überein.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Genehmigungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 08.10.2024**

Jahr der CE-Kennzeichnung: **2024**

Registriernummer: **975/ 08.10.2024**

Bevollmächtigte Person und Unterschrift:

Ing. Stroe Marius Catalin
Generaldirektor von
SC RURIS IMPEX SRL

EG- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Alex Radoi – Production Design Director

Maschinenbeschreibung: Hydrophor mit der Aufgabe, Wasser aus gebohrten Brunnen und Springbrunnen zu Wasserhähnen mit konstantem Durchfluss zu pumpen.

Produktseriennummer: AAFW00100001XAQUA2011S (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres darstellt, die Zeichen 5 und 6 die Chargennummer sind und die Zeichen 7-12 die Produktnummer sind)

Produkt: Hydrophor

Typ: Aqua Power 2011S

Tankvolumen: 50l

Leistungsaufnahme: 1100W

Schalleistungspegel: **74 dB (A)**

Der Schalleistungspegel ist von INMA Bukarest durch den Prüfbericht Nr. 3/22.03.2018 gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 2000/14/EG und SREN ISO 3744:2011 zertifiziert

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, in Übereinstimmung Gemäß GD 1029/2008 – über die Bedingungen für das Inverkehrbringen von Maschinen, **Richtlinie 2006/42/EG** – Sicherheitsanforderungen, Norm EN ISO 12100:2010 – Maschinensicherheit, **Richtlinie 2000/14/EG** geändert durch Richtlinie 2005/88/EG, GD 1756/2006 – über die Begrenzung umweltschädlicher Geräuschemissionen, **Richtlinie 2014/35/EU**, GD 409/2016 – über Niederspannungsgeräte, **Richtlinie 2014/30/EU** über elektromagnetische Verträglichkeit (GD 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019) haben wir die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen zertifiziert und erklären, dass es die wichtigsten Sicherheitsanforderungen erfüllt, weder Leben noch Gesundheit und Arbeitssicherheit gefährdet und keine negativen Auswirkungen auf die Umwelt hat. Der Unterzeichnende Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

- **SR EN ISO 3744:2011** – Akustik. Bestimmung des von Lärmquellen emittierten Schalleistungspegels mithilfe des Schalldrucks

Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **ISO 45001:2018** – Arbeitsschutzmanagementsystem.

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original. Gültigkeitsdauer: 10 Jahre. Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 08.10.2024**

Jahr der CE-Kennzeichnung: **2024**

Registriernummer: **976/ 08.10.2024**

Bevollmächtigte Person und Unterschrift:

Ingenieur Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von
SC RURIS IMPEX SRL

